

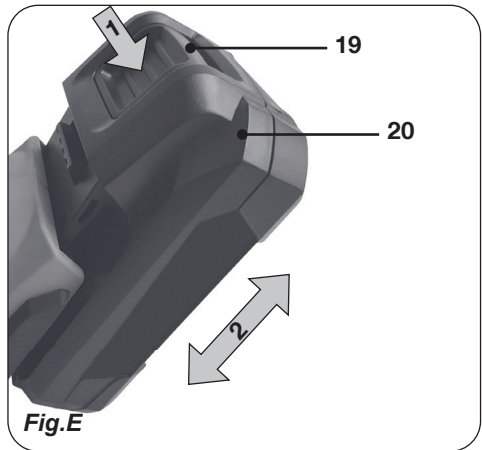
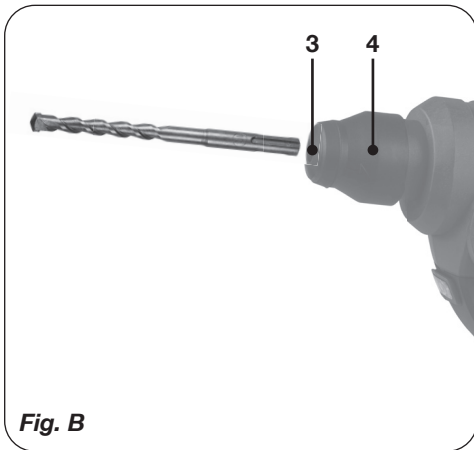
FERM®

POWER SINCE 1965



HDM1051

| | | | | | |
|----|---|----|----|---|----|
| EN | Original instructions | 03 | LT | Originalios instrukcijos vertimas | 63 |
| DE | Übersetzung der Originalbetriebsanleitung | 08 | LV | Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas | 68 |
| NL | Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing | 14 | SR | Prevod originalnog uputstva | 74 |
| FR | Traduction de la notice originale | 20 | BS | Prevod originalnog uputstva | 74 |
| ES | Traducción del manual original | 27 | UK | Переклад оригінальних інструкцій | 79 |
| IT | Traduzione delle istruzioni originali | 33 | EL | Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης | 85 |
| DA | Oversættelse af den originale brugsanvisning | 39 | AR | ة لصل الة تامد ل عتلا ؤم جرت | 92 |
| CS | Překlad původního návodu k používání | 34 | | | |
| SK | Preklad pôvodného návodu na použitie | 50 | | | |
| PL | Tłumaczenie instrukcji oryginalnej | 56 | | | |



ROTARY HAMMER HDM1051

Thank you for buying this FERM product. By doing so you now have an excellent product, delivered by one of Europe's leading suppliers. All products delivered to you by Ferm are manufactured according to the highest standards of performance and safety. As part of our philosophy we also provide an excellent customer service, backed by our comprehensive warranty. We hope you will enjoy using this product for many years to come.

1. SAFETY INSTRUCTIONS



Read the enclosed safety warnings, the additional safety warnings and the instructions. Failure to follow the safety warnings and the instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save the safety warnings and the instructions for future reference.**

The following symbols are used in the user manual or on the product:



Read the user manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Risk of electric shock.



Variable electronic speed.



Rotation, left/right.



Do not use in rain.



Wear safety goggles.
Wear hearing protection.



Wear a dust mask.



Do not dispose of the product in unsuitable containers.



The product is in accordance with the applicable safety standards in the European directives.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING!

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the**

- power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.**
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*
- 3) Personal safety**
- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust related hazards.*
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*
- 4) Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
 - e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
 - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion. NOTE The temperature „130 °C“ can be replaced by the temperature „265 °F“.*
 - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*
- 6) Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
 - b) **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

Additional safety warnings for rotary hammers

- a) **Wear ear protectors.** *Exposure to noise can cause hearing loss.*
- b) **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** *Loss of control can cause personal injury.*
- c) **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** *Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.*

2. MACHINE INFORMATION

Intended use

This rotary hammer is intended for impact drilling holes in masonry such as brick, concrete and similar material. It is also suitable for drilling in wood, metal, ceramic, plastic and screwdriving.



Not suitable for construction site usage.

Technical specifications

| Model No. | HDM1051 |
|--|---|
| Voltage | 20 V |
| No-load speed | 0-900 /min |
| Impact rate | 0-5000 /min |
| Max. Drill diameter | |
| -Concrete | Ø 10 mm |
| -Steel | Ø 8 mm |
| -Wood | Ø 16 mm |
| Weight | 1.2 kg |
| Sound pressure (Lpa) | 88 dB(A) K=3 dB (A) |
| Acoustic power (Lwa) | 99 dB(A) K=3 dB (A) |
| Hammer drilling concrete a _{h,HD} | 8.9 m/s ² K=1,5 m/s ² |



Wear hearing protection.

Only use the following batteries of the FERM POWER 20V battery platform. Using any other batteries could cause serious injury or damage the tool.

CDA1136 20V, 2Ah Lithium-Ion
CDA1138 20V, 4Ah Lithium-Ion

The following charger of the can be used to charge these batteries.
CDA1137 Quick charger

The batteries of the FERM POWER 20V battery platform are interchangeable with all the FERM POWER 20V battery platform tools.

Vibration level

The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned:

- using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level
- the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly reduce the exposure level.

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns.

Description

The numbers in the text refer to the diagrams on page 2.

1. On/off switch
2. Left/right rotation switch
3. Chuck
4. Locking sleeve
5. Function selection switch
6. Work light
7. Battery unlock button
8. Battery (not included)

3. ASSEMBLY



Before any work on the power tool, remove the battery.



The battery must be charged before first use.

Inserting the battery into the machine (Fig. C)



Ensure that the exterior of the battery is clean and dry before connecting to the charger or machine.

1. Insert the battery (8) into the base of the machine as shown in Fig. C.
2. Push the battery further forward until it clicks into place.

Removing the battery from the machine (Fig. C)

1. Push the battery unlock button (7).
2. Pull the battery out of the machine like shown in Fig. C.

Exchanging and removing drill bits (Fig. B)



Caution: drills and chisels can get very hot.



Before exchanging bits, first remove the battery.



Inspect bits regularly during use. Blunt bits should be re-sharpened or replaced.



Lightly oil the bit shaft before inserting it into the chuck.

- SDS drills can be inserted by pushing the drill into the chuck until a click can be heard. If needed rotate the SDS drill a little to ensure the keyway in the bit fits the chuck well.



DO NOT slide the locking sleeve (4) to the rear when inserting bits.

- To remove the SDS drill, slide the locking sleeve (4) to the rear and remove the SDS drill while keeping the sleeve (4) in this position.

4. OPERATION





Hammer drills require very little operator pressure. Excessive pressure on the tool can lead to unnecessary overheating of the motor, and burning of the driven tool. It also may happen the drill bit deforms and cannot be removed from the machine again.

The On/Off switch (fig. A)

- Switch the machine on by pressing the On/Off switch (1). When releasing the On/Off switch (1) the machine will turn off.
- The rotation-speed can be continuously adjusted by pressing the On/Off switch (1) deeper or less deep.



Switching the direction of rotation (fig. A)

- Direction of rotation counter-clockwise: shift left/right switch (2) to “”.
- Direction of rotation clockwise: shift left/right switch (2) to “”.

Function selection switch (fig. A)



In order to avoid damage to the machine, adjusting the function selection switch (5) shall only be done when machine is not running

- Set the function selection switch (5) to “” for drilling.
- Set the function selection switch (5) to “” for hammer drilling.

User tips

- For large holes, for instance in very hard concrete, start using a smaller bit for pilot drilling first, then drill to nominal size.
- Hold the machine firmly with 2 hands. Be aware the drill can jam and because of that machine might suddenly turn (especially when drilling deep holes).
- Do not apply a lot of pressure on the machine, let the machine do the work.

5. MAINTENANCE



Before cleaning and maintenance, always switch off the machine and remove the battery pack from the machine.

Clean the machine casings regularly with a soft cloth, preferably after each use. Make sure that the ventilation openings are free of dust and dirt. Remove very persistent dirt using a soft cloth moistened with soapsuds. Do not use any solvents such as gasoline, alcohol, ammonia, etc. Chemicals such as these will damage the synthetic components.

ENVIRONMENT



Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.

Only for EC countries

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2012/19/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

WARRANTY

FERM products are developed to the highest quality standards and are guaranteed free of defects in both materials and workmanship for the period lawfully stipulated starting from the date of original purchase. Should the product develop any failure during this period due to defective material and/or workmanship then contact your FERM dealer directly.

The following circumstances are excluded from this guarantee:

- Repairs and or alterations have been made or attempted to the machine by unauthorized service centers.
- Normal wear and tear.

- The tool has been abused, misused or improperly maintained.
- Non-original spare parts have been used

This constitutes the sole warranty made by company either expressed or implied. There are no other warranties expressed or implied which extend beyond the face hereof, herein, including the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. In no event shall FERM be liable for any incidental or consequential damages. The dealers remedies shall be limited to repair or replacement of nonconforming units or parts.

The product and the user manual are subject to change. Specifications can be changed without further notice.

BOHRHAMMER HDM1051

Vielen Dank für den Kauf dieses FERM Produkts. Hiermit haben Sie ein ausgezeichnetes Produkt erworben, dass von einem der führenden Lieferanten Europas geliefert wird. Alle von Ferm an Sie gelieferten Produkte sind nach den höchsten Standards von Leistung und Sicherheit gefertigt. Teil unserer Firmenphilosophie ist es auch, Ihnen einen ausgezeichneten Kundendienst anbieten zu können, der von unserer umfassenden Garantie unterstützt wird. Wir hoffen, dass Sie viele Jahre Freude an diesem Produkt haben.

1. SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie die beiliegenden Sicherheitsanweisungen, die zusätzlichen Sicherheitsanweisungen sowie die Bedienungsanleitung. Das Nichtbeachten der Sicherheitsanweisungen und der Bedienungsanleitung kann zu einem Stromschlag, Feuer und/ oder schweren Verletzungen führen. **Bewahren Sie die Sicherheitsanweisungen und die Bedienungsanleitung zur künftigen Bezugnahme auf.**

Folgende Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



Benutzerhandbuch/Bedienungsanleitung lesen.



Lebens- und Verletzungsgefahr und Gefahr von Beschädigungen am Werkzeug/Gerät bei Nichteinhaltung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.



Gefahr eines Stromschlags.



Elektronische Drehzahlregelung.



Drehrichtung, links/rechts.



Nicht im Regen benutzen.



Gefahr von herumfliegenden Gegenständen. Halten Sie Unbeteiligte vom Arbeitsbereich fern.



Tragen Sie eine Schutzbrille.
Tragen Sie einen Gehörschutz.



Tragen Sie eine Staubmaske.



Entsorgen Sie das Produkt nicht in hierfür nicht vorgesehenen Abfallbehältern.



Das Produkt entspricht den geltenden Sicherheitsnormen der europäischen Richtlinien.

ALLGEMEINE SICHERHEITS- HINWEISE



ACHTUNG!
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Fehler bei der

Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf. Der nachfolgend verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatz

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Netzstecker darf in keener Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten. Unveränderte Netzstecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.**
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.**
- c) **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.**
- d) **Zweckentfremden Sie das Netzkabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Netzkabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Netzkabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.**
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages**
- f) **Wenn sich Arbeiten mit einem Elektrowerkzeug in feuchten Umgebungen nicht vermeiden lassen, verwenden Sie eine Stromversorgung mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD). Durch die Verwendung einer RCD wird die Gefahr eines elektrischen Schlags verringert.**

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.**

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position „AUS(0)“ ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.** Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.
- h) **Achten Sie darauf, nicht durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen nachlässig zu werden und die Prinzipien zum sicheren Umgang mit den Werkzeugen zu ignorieren.** Eine unachtsame Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen schwere Verletzungen verursachen.
- 4) **Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen**
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Greifflächen immer trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Greifflächen verhindern in unerwarteten Situationen den sicheren Umgang mit dem Werkzeug und die richtige Kontrolle darüber.

- 5) **Umgang mit Akkuwerkzeugen**
- Zum Laden ist ausschließlich das vom Hersteller angegebene Ladegerät zu verwenden.** Ein Ladegerät, das für eine Art von Akkus geeignet ist, kann bei Verwendung mit einer anderen Art von Akku Brandgefahr verursachen.
 - Elektrowerkzeuge dürfen nur mit speziell dazu bestimmten Akkus verwendet werden,** da bei der Verwendung anderer Akkus Verletzungs- und Brandgefahr entstehen kann.
 - Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, ist er von Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben und anderen kleinen Metallobjekten fernzuhalten, die eine Verbindung zwischen den Polen bilden können.** Kurzschließen der Pole kann Brand oder Verbrennungen verursachen.
 - Bei falschem Umgang mit dem Akku kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Die Berührung dieser Flüssigkeit ist zu vermeiden. Bei Berührung den betroffenen Körperteil mit Wasser abspülen. Bei Berührung der Flüssigkeit mit den Augen muss zusätzlich ärztliche Hilfe gerufen werden. Die Akkuflüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.**
 - Verwenden Sie keinesfalls Akkus und Werkzeuge, die beschädigt oder verändert wurden.** Beschädigte oder veränderte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Feuer, Explosionen oder Verletzungsgefahren führt.
 - Setzen Sie Akkus oder Werkzeuge keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können zu Explosionen führen. **HINWEIS:** Die Temperaturangabe „130 °C“ kann durch die Temperaturangabe „265 °F“ ersetzt werden.
 - Beachten Sie alle Hinweise zum Aufladen und laden Sie Akkus oder Werkzeuge nicht außerhalb der in der Anleitung angegebenen Temperaturbereiche auf.** Unsachgemäßes Aufladen oder Aufladen bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) **Service**
- Lassen Sie Ihre Werkzeuge durch einen qualifizierten Reparaturtechniker ausschließlich mit identischen Ersatzteilen**

- warten.** So lässt sich eine gleich bleibende Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleisten.
- Beschädigte Akkus dürfen keinesfalls gewartet werden.** Die Wartung von Akkus darf nur vom Hersteller oder von Vertragswerkstätten durchgeführt werden.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Bohrhämmer

- Gehörschutz tragen.** Lärmbelastung kann zu Hörschäden und sogar Hörverlust führen.
- Wenn Seitengriffe vom Lieferumfang des Werkzeugs gehören, müssen diese verwendet werden.** Ein Kontrollverlust über das Werkzeug kann zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug ausschließlich an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten durchführen, bei denen das Schneidwerkzeug in Kontakt mit verborgenen Elektroleitungen oder dem eigenen Netzkabel kommen kann.** Bei Kontakt des Schneidwerkzeugs mit einem stromführenden Kabel wird der Strom an die Metallteile des Elektrowerkzeugs und dadurch an den Bediener weitergeleitet, und der Bediener erleidet einen Stromschlag.

2. ANGABEN ZUM WERKZEUG

Verwendungszweck

Dieser Bohrhämmer ist zur Schlagbohrung von Löchern in Mauerwerk gedacht, wie z. B. in Ziegelstein, Beton und vergleichbaren Materialien. Sie können das Gerät ganz einfach zum Bohren in Holz, Metall, Keramik, Kunststoff vorgesehen und auch zum Schrauben.



Nicht für den Baustelleneinsatz geeignet.

Technische Daten

| | |
|-------------------------|----------------|
| Modellnummer | HDM1051 |
| Spannung | 20 V |
| Leerlaufgeschwindigkeit | 0-900 /min |
| Schlagzahl | 0-5000 /min |
| Max. Bohrdurchmesser | |
| - Beton | Ø 10 mm |
| - Stahl | Ø 8 mm |
| - Holz | Ø 16 mm |
| Gewicht | 1,2 kg |

| | |
|-----------------------------|---|
| Schalldruck (Lpa) | 88 dB(A) K=3 dB (A) |
| Schalleistung (Lwa) | 99 dB(A) K=3 dB (A) |
| Hammerbohren in Beton ah,HD | 8.9 m/s ² K=1,5 m/s ² |



Tragen Sie einen Gehörschutz.

Verwenden Sie nur folgende Akkus der FERM POWER 20V-Akku-Plattform. Die Verwendung anderer Akkus kann zu schweren Verletzungen oder einer Beschädigung des Werkzeugs führen.

CDA1136 20V, 2Ah Lithium-Ion
CDA1138 20V, 4Ah Lithium-Ion

Folgendes Ladegerät ist zum Aufladen dieser Akkus vorgesehen.

CDA1137 Schnellladegerät

Die Akkus der FERM POWER 20V-Akku-Plattform sind unter allen Werkzeugen der FERM POWER 20V-Akku-Plattform austauschbar.

Vibrationsstufe

Die im dieser Bedienungsanleitung angegebene Vibrationsemissionsstufe wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 60745 gemessen; Sie kann verwendet werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen und als vorläufige Beurteilung der Vibrationsexposition bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke:

- die Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder schlecht gewartetem Zubehör kann die Expositionsstufe erheblich erhöhen.
- Zeiten, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es läuft aber eigentlich nicht eingesetzt wird, können die Expositionsstufe erheblich verringern.

Schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf.

Beschreibung

Die Buchstaben und Ziffern im folgenden Text verweisen auf die Abbildungen auf Seite 2.

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Links-/Rechtsdrehschalter

3. Spannfutter
4. Sicherungsmanschette
5. Funktionsauswahlschalter
6. Arbeitsleuchte
7. Akku-Freigabetaste
8. Akku (nicht enthalten)

3. MONTAGE



Nehmen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku heraus.



Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.

Einsetzen des Akkus in das Werkzeug (Abb. C)

Überprüfen Sie, ob die Außenflächen des Akkus sauber und trocken sind, bevor Sie den Akku an das Ladegerät anschließen oder in das Werkzeug einsetzen.

1. Setzen Sie den Akku (8) in das Gerät ein (Abb.C).
2. Drücken Sie den Akku soweit nach vorn, bis der Akku hörbar einrastet.

Entnehmen des Akkus aus dem Werkzeug (Abb. C)

1. Drücken Sie die Akku-Freigabetast (7)
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Werkzeug, wie in Abb. C dargestellt.

Einsetzen und Entfernen von Bohreinsätzen (Abb. B)

Achtung: Bohrer und Meißel können sehr heiß werden.



Nehmen Sie vor dem Austauschen von Bits erst den Akku ab.



Überprüfen Sie die Bohreinsätze regelmäßig während des Gebrauchs. Stumpfe Bohreinsätze müssen geschärft oder ausgetauscht werden.



Schmieren Sie leicht den Schaft des Bohreinsatzes, bevor Sie diesen in das Bohrfutter einführen.

- SDS-Bohrer werden eingesetzt, indem der Bohrer in das Spannfutter gedrückt wird, bis ein Klicken zu hören ist. Bei Bedarf drehen Sie den SDS-Bohrer ein wenig, damit die Nut des Bits genau in das Spannfutter passt.



NICHT! die Sicherungshülse (4) nach hinten schieben, während ein Bit eingesetzt wird.

- Um einen SDS-Bohrer zu entfernen, schieben Sie die Sicherungshülse (4) nach hinten und nehmen den SDS-Bohrer heraus, während die Hülse (4) in dieser Position festgehalten wird.

4. BETRIEB





Hammerbohren erfordert eine äußerst geringe Druckausübung durch den Bediener. Wird ein übermäßig hoher Druck auf das Gerät ausgeübt, kann dies zu Überhitzung des Motors und zum Verbrennen des angetriebenen Werkzeugs führen. Außerdem kann sich der Bohreinsatz verformen und anschließend nicht mehr vom Gerät entfernen lassen.

Ein-/Ausschalter (Abb. A)

- Schalten Sie die Maschine durch Drücken des Ein-/Ausschalters (1) ein. Wenn Sie den Ein-/Ausschalter (1) loslassen, schaltet sich das Gerät aus.
- Die Drehzahl kann kontinuierlich durch den Druck, der auf den Ein-/Ausschalter (1) ausgeübt wird, eingestellt werden.



Wechseln der Drehrichtung (Abb. A)

- Drehrichtung gegen den Uhrzeigersinn: Verschieben Sie den Links-/Rechtsdrehschalter (2) nach “”.
- Drehrichtung im Uhrzeigersinn: Verschieben Sie den Links-/Rechtsdrehschalter (2) nach “”.

Funktionsauswahlschalter (Abb. A)



Um Geräteschäden zu vermeiden, darf der Funktionsauswahlschalter (5) nur betätigt werden, wenn das Gerät nicht betrieben wird.

- Stellen Sie den Funktionsauswahlschalter (5) zum Bohren auf “”.
- Stellen Sie den Funktionsauswahlschalter (5) zum Schlagbohren auf “”.

Bohren und Hammerbohren

- Führen Sie zum Bohren von großen Löchern, zum Beispiel in sehr hartem Beton, zuerst eine Testbohrung aus, indem Sie einen kleineren Bohreinsatz verwenden. Bohren Sie anschließend mit der Nenngroße.
- Halten Sie das Gerät fest in beiden Händen. Beachten Sie, dass es zu einer Blockade des Bohrers kommen kann, wodurch sich das Gerät eventuell plötzlich dreht (besonders beim Bohren von tiefen Löchern).
- Üben Sie keinen starken Druck auf das Gerät aus. Lassen Sie das Gerät die Arbeit verrichten.

5. WARTUNG



Schalten Sie das Werkzeug immer aus, und entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Werkzeug vornehmen.

Reinigen Sie das Werkzeuggehäuse regelmäßig mit einem weichen Lappen, vorzugsweise nach jeder Verwendung. Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen frei von Staub und Schmutz sind. Entfernen Sie anhaftenden Schmutz mit einem weichen Lappen, der leicht mit Seifenwasser befeuchtet wurde. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniak usw., da Chemikalien dieser Art die Kunststoffteile beschädigen.

UMWELTSCHUTZ



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Werkzeuge und Geräte müssen an den dafür vorgeesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Nur für EG-Länder

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll. Entsprechend der EU-Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie der Umsetzung in nationales Recht müssen Elektrowerkzeuge, die nicht mehr im Gebrauch sind, getrennt gesammelt und umweltschonend entsorgt werden.

GARANTIE

FERM-Produkte werden nach den höchsten Qualitätsstandards entwickelt und sind für den gesetzlich festgelegten Zeitraum, ausgehend von dem ursprünglichen Kaufdatum, garantiert frei von Fehlern in Material und Ausführung. Sollte das Produkt in diesem Zeitraum aufgrund von Material- und/oder Verarbeitungsmängeln Fehler aufweisen, wenden Sie sich bitte direkt an FERM Kundendienst.

Folgende Umstände sind von der Garantie ausgeschlossen:

- Reparaturen und oder Änderungen an der Maschine, die durch nicht-autorisierte Servicestellen vorgenommen oder versucht wurden.
- Normale Abnutzung und Verschleiß.
- Das Werkzeug wurde übermäßig beansprucht, missbräuchlich verwendet oder falsch gewartet.
- Es wurden keine Original-Ersatzteile verwendet.

Dies stellt die einzige Gewährleistung des Unternehmens dar, sowohl ausdrücklich als auch implizit. Es gibt keine anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, die über das hier Genannte hinausgehen, einschließlich der stillschweigenden Garantien der Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck. In keinem Fall ist FERM haftbar für Neben- oder Folgeschäden. Die Rechtsmittel des Händlers beschränken sich auf Reparatur oder Ersatz fehlerhafter Einheiten oder Teile.

Am Produkt und am Benutzerhandbuch können Änderungen vorgenommen werden. Die technischen Daten können sich ohne Vorankündigung ändern.

BOORHAMER HDM1051

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit FERM product. Hiermee heeft u een uitstekend product aangeschaft van één van de toonaangevende Europese distributeurs. Alle FERM producten worden gefabriceerd volgens de hoogste prestatie- en veiligheidsnormen. Deel van onze filosofie is de uitstekende klantenservice die wordt ondersteund door onze uitgebreide garantie. Wij hopen dat u vele jaren naar tevredenheid gebruik zult maken van dit product.

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



Lees de bijgesloten veiligheidsvoorschriften, de aanvullende veiligheidsvoorschriften

en de instructies. *Het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften en de instructies kan leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. Bewaar de veiligheidsvoorschriften en de instructies voor toekomstig gebruik.*

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikershandleiding of op het product:



Lees de gebruikershandleiding.



Gevaar voor lichamelijk letsel, overlijden of schade aan de machine wanneer de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.



Gevaar voor elektrische schok.



Variabele elektronische snelheid.



Draairichting, links/rechts.



Niet gebruiken in regen.



Gevaar voor rondvliegende voorwerpen. Houd omstanders uit de buurt van het werkgebied.





Draag een veiligheidsbril.
Draag gehoorbescherming.



Draag een stofmasker.



Werp het product niet weg in
ongeschikte containers.



Het product is in overeenstemming met
de van toepassing zijnde veiligheids-
normen in de Europese richtlijnen.

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOR- SCHRIFTEN



WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen
en alle instructies. Het niet opvolgen
van onderstaande instructies kan leiden tot een
elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk
letsel.

Bewaar deze instructies.

De term "elektrisch gereedschap" in onderstaande
waarschuwingen heeft betrekking op zowel
apparatuur met een vaste elektriciteitskabel als op
apparatuur met een accu (draadloze apparatuur).

1) Werkgebied

- a) **Zorg voor een opgeruimde en goed verlichte werkomgeving.** Rommelige en donkere werkomgevingen leiden tot ongelukken
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap nooit in een omgeving waar explosiegevaar bestaat, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen, dampen of andere stoffen.** Elektrische gereedschappen kunnen vonken veroorzaken, die deze stoffen tot ontbranding kunnen brengen.
- c) **Wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt, houd dan kinderen en omstanders op afstand.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) **Stekkers van elektrische gereedschappen moeten probleemloos passen op het stopcontact. Breng nooit wijzigingen aan in of aan de stekker. Gebruik geen adapters voor geaarde elektrische gereedschappen.** Standaardstekkers en passende stopcontacten verkleinen de kans op een elektrische schok.
- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken van bijvoorbeeld pijpen, leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Wanneer uw lichaam geaard is, wordt de kans op een elektrische schok groter.
- c) **Stel elektrische gereedschappen nooit bloot aan regen of vocht.** Wanneer er water binnendringt in een elektrisch gereedschap, wordt de kans op een elektrische schok groter.
- d) **Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap te dragen, te verplaatsen of de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het snoer tegen olie, warmte, scherpe randen en bewegende delen.** Beschadigde of vastzittende snoeren vergroten de kans op een elektrische schok.
- e) **Wanneer u elektrische gereedschappen buiten gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor buitengebruik.** Door een kabel te gebruiken die geschikt is voor buitengebruik, wordt de kans op een elektrische schok kleiner.
- f) **Gebruik een aardlekbeveiliging (RCD) als niet te voorkomen is dat een powertool moet worden gebruikt in een vochtige omgeving.** Gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.

3) Persoonlijke veiligheid

- a) **Blijf altijd alert, kijk goed wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u een elektrisch gereedschap gebruikt.** Gebruik geen elektrische gereedschappen wanneer u moe bent, of drugs, alcohol of medicijnen hebt gebruikt. Eén moment van onachtzaamheid bij het gebruik van elektrische gereedschappen kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben.
- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Een gepast gebruik van veiligheidsvoorzieningen, zoals een stof masker, speciale

werkschoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm en gehoor bescherming verkleinen de kans op persoonlijk letsel.

- c) **Voorkom dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart. Zorg dat de schakelaar op de UITpositie staat, voordat u de stekker in het stopcontact steekt.** *Draag elektrisch gereedschap nooit met uw vinger op de schakelaar en steek ook nooit de stekker van ingeschakelde elektrische gereedschappen in het stopcontact: dit leidt tot ongelukken.*
- d) **Verwijder alle instel en andere sleutels uit het elektrisch gereedschap voordat u hem inschakelt.** *Instel en andere sleutels aan een ronddraaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap kunnen tot verwondingen leiden.*
- e) **Zorg dat u nooit uw evenwicht kunt verliezen; houd altijd twee voeten stevig op de vloer.** *Hierdoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.*
- f) **Zorg dat u geschikte kleding draagt. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** *Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.*
- g) **Wanneer er voorzieningen zijn voor de aansluiting van stofafzuiginstallaties, zorg dan dat ze op de juiste wijze worden aangesloten en gebruikt.** *Gebruik van deze voorzieningen vermindert de gevaren die door stof worden veroorzaakt.*
- h) **Denk niet dat doordat u gereedschap vaak gebruikt, u wel weet hoe het allemaal werkt en dat u de veiligheidsbeginselen voor het gebruik van het gereedschap wel kunt negeren.** *Een onbezonnen actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.*
- 4) **Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**
- a) **Oefen geen overmatige kracht uit op elektrisch gereedschap. Gebruik het juiste gereedschap voor uw specifieke toepassing.** *Met het juiste elektrische gereedschap voert u de taak beter en veiliger uit wanneer dit op de snelheid gebeurt waarvoor het apparaat is ontworpen.*
- b) **Gebruik nooit elektrisch gereedschap waarvan de AAN/UITSchakelaar niet werkt.** *Ieder elektrisch gereedschap dat niet kan worden in en uitgeschakeld met de schakelaar is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u wijzigingen aanbrengt aan elektrische gereedschappen, accessoires verwisselt of het elektrisch gereedschap opbergt.** *Wanneer u zich aan deze preventieve veiligheidsmaatregelen houdt, beperkt u het risico dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart.*
- d) **Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten bereik van kinderen en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of deze instructies het apparaat niet gebruiken.** *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongeofende gebruikers.*
- e) **Zorg voor een goed onderhoud van elektrisch gereedschap. Controleer of bewegende delen op de juiste wijze zijn vastgezet. Controleer ook of er geen onderdelen defect zijn of dat er andere omstandigheden zijn die van invloed kunnen zijn op de werking van het gereedschap. Laat het gereedschap bij beschadigingen repareren vóór gebruik.** *Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhoud van het gereedschap.*
- f) **Zorg dat snij en zaagwerktuigen scherp en schoon blijven.** *Goed onderhouden snij en zaagwerktuigen met scherpe randen zullen minder snel vastlopen en zijn eenvoudiger onder controle te houden.*
- g) **Gebruik alle elektrische gereedschappen, accessoires, bitjes etc., zoals aangegeven in deze instructies en op de wijze waarvoor het gereedschap is ontworpen. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.** *Gebruik van elektrisch gereedschap voor handelingen die afwijken van de taken waarvoor het apparaat is ontworpen kunnen leiden tot gevaarlijke situaties.*
- h) **Houd handgrepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** *Glادة handgrepen en greepoppervlakken maken veilig werken en controle over het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.*

- 5) **Gebruik en onderhoud accugereedschap**
- a) **Laad alleen op met de lader die door de fabrikant is gespecificeerd.** Een lader die voor een bepaalde accu geschikt is, kan brand veroorzaken wanneer deze met een andere accu wordt gebruikt.
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de speciaal hiervoor bedoelde accu's.** Gebruik van andere accu's kan kans op letsel en brand geven.
- c) **Wanneer de accu niet in gebruik is, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding tussen twee polen kunnen maken.** Kortsluiting tussen de accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **Wanneer de accu niet juist wordt gebruikt, kan er vloeistof uit lopen; raak dit niet aan. Wanneer dit per ongeluk wel gebeurt, spoel dan met water. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet u een arts raadplegen.** De vloeistof uit de accu kan irritaties of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruiken niet een accu of gereedschap dat beschadigd is of gemodificeerd.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat brand, explosie of een risico van letsel met zich meebrengt.
- f) **Stel een accu over het gereedschap niet bloot aan open vuur of een uitzonderlijk hoge temperatuur.** Blootstelling aan vuur of een temperatuur hoger dan 130 °C, kan een explosie veroorzaken. NB De temperatuur van "130 °C" kan worden vervangen door de temperatuur van "265 °F".
- g) **Houd u aan alle instructies voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt aangeduid.** Op een onjuiste wijze laden of laden bij temperaturen buiten het aangeduide bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand doen toenemen.
- 6) **Service**
- a) **Laat uw gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus die alleen gebruikmaakt van identieke**

- vervangingsonderdelen.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van de power tool intact blijft.
- b) **Voer nooit servicewerkzaamheden uit aan beschadigde accu's.** Alleen de fabrikant of geautoriseerde service-providers mogen servicewerkzaamheden aan accu's uitvoeren.

Aanvullende veiligheids-waarschuwingen voor boorhamers

- a) **Draag gehoorbescherming.** Blootstelling aan lawaai kan tot gehoorbeschadiging leiden.
- b) **Gebruik de hulpgreep (-grepen), indien met de machine meegeleverd.** Verlies van controle over de machine kan lichamelijk letsel veroorzaken.
- c) **Houd de elektrische machine vast bij de geïsoleerde greepvlakken wanneer u een handeling uitvoert waarbij het snijhulpstuk in contact kan komen met verborgen bedrading of het eigen snoer.** Wanneer het snijhulpstuk een onder spanning staande kabel raakt, kunnen de metalen delen van de machine onder spanning komen te staan, waardoor de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.

2. TECHNISCHE INFORMATIE

Bedoeld gebruik

Deze boorhamer is bedoeld voor het klopboren van gaten in metselwerk zoals baksteen, beton en vergelijkbaar materiaal. Het apparaat is ook geschikt voor boren in hout, metaal, keramiek, plastic en schroeven.



Niet geschikt voor gebruik op een bouwterrein.

Technische specificaties

| | |
|----------------------------------|---------------------|
| Model nr. | HDM1051 |
| Voltage | 20 V |
| Toerental onbelast | 0-900 /min |
| Aantal slagen | 0-5000 /min |
| Max. boordiameter | |
| -Beton | Ø 10 mm |
| -Staal | Ø 8 mm |
| -Hout | Ø 16 mm |
| Gewicht | 1,2 kg |
| Geluidsdruk (Lpa) | 88 dB(A) K=3 dB (A) |
| Geluidsvermogen (Lwa) | 99 dB(A) K=3 dB (A) |
| Hamerboren in beton ah,HD | 8.9 m/s² K=1,5 m/s² |



Draag gehoorbescherming.

Gebruik uitsluitend de volgende accu's van het FERM POWER 20V accu-platform. Gebruik van andere accu's kan leiden tot ernstig letsel of tot beschadiging van het gereedschap.

CDA1136 20V, 2Ah Lithium-Ion

CDA1138 20V, 4Ah Lithium-Ion

De volgende lader kan worden gebruikt voor het opladen van deze accu's.

CDA1137 Snellader

De accu's van het FERM POWER 20V accu-platform kunnen worden gewisseld tussen alle gereedschappen van het FERM POWER 20V accu-platform.

Trillingsniveau

Het trillingsemissieniveau, dat in deze gebruiksaanwijzing wordt vermeld, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN 60745; deze mag worden gebruikt om twee machines met elkaar te vergelijken en als voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trilling bij gebruik van de machine voor de vermelde toepassingen:

- gebruik van de machine voor andere toepassingen, of met andere of slecht onderhouden accessoires, kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen.
- wanneer de machine is uitgeschakeld of wanneer deze loopt maar geen werk verricht, kan dit het blootstellingsniveau aanzienlijk reduceren.

Bescherm uzelf tegen de gevolgen van trilling door de machine en de accessoires te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkwijze te organiseren.

Beschrijving

De nummers in de tekst verwijzen naar de diagrammen op pagina 2.

1. Aan/uit-schakelaar
2. Draairichtingschakelaar links/rechts
3. Spankop
4. Vergrendelingshuls

5. Functiekeuzeschakelaar
6. Werklamp
7. Ontgrendelknop accu
8. Accu (niet meegeleverd)

3. ASSEMBLAGE



Neem altijd voor werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de accu uit het gereedschap.



De accu moet zijn opgeladen voordat deze voor het eerst wordt gebruikt.

De accu in de machine plaatsen (Afb.C)



Zorg ervoor dat het oppervlak van de accu schoon en droog is voordat u deze op de acculader of de machine aansluit.

1. Plaats de accu (8) in de onderkant van de machine, zoals is weergegeven in Fig. C.
2. Duw de accu verder naar voren tot deze vastklikt.

De accu van de machine verwijderen (Afb. C)

1. Duw op de ontgrendelingsknop van de accu(7).
2. Trek de accu uit de machine zoals afgebeeld in Fig. C.

Wisselen en verwijderen van boren (Afb. B)



Let op: boren en beitels kunnen erg heet worden.



Verwijder eerst de batterij voordat u bits vervangt.



Inspecteer de bits regelmatig tijdens het gebruik. Botte bits moeten opnieuw worden geslepen of vervangen.



Smeer de schacht van de boor licht voor u de boor in de machine plaatst.

- SDS boren kunnen worden geplaatst door de boor in de spankop te duwen tot u een klik hoort. Als het nodig is kunt u de SDS boor een beetje draaien zodat deze beter in de spankop past.



NOOIT! de vergrendelkraag (4) naar achteren trekken tijdens het plaatsen van een bit.

- Om de SDS boor te verwijderen trekt u de vergrendelkraag (4) naar achteren, en trekt u de SDS boor uit de machine terwijl u de vergrendelkraag (4) in deze positie vasthoudt.

4. BEDIENING





Hamerboren vereist weinig druk van de gebruiker. Overdadige druk kan er toe leiden dat de motor onnodig overbelast wordt en boren verbranden. Tevens kan de boor vervormen, waardoor het niet weer uit de machine gehaald kan worden.

De aan/uit-schakelaar (Afb. A)

- Schakel de machine in door op de aan/uitschakelaar (1) te drukken. Wanneer u de aan/uit-schakelaar (1) loslaat, wordt de machine uitgeschakeld.
- De draaisnelheid kan voortdurend worden bijgesteld door de aan/uit-schakelaar (1) dieper of minder diep in te drukken.



De draairichting veranderen (Afb. A)

- Voor draairichting linksom: schuif de draairichtingsschakelaar links / rechts (2) naar “”.
- Voor draairichting rechtsom: schuif de draairichtingsschakelaar links / rechts (2) naar “”.

Functiekeuzeschakelaar (Afb. A)



Stel de functiekeuzeschakelaar (5) pas in als de machine stilstaat, anders beschadigt u de machine

- Zet de functiekeuzeschakelaar (5) op “” voor boren.
- Zet de functiekeuzeschakelaar (5) op “” voor boren met klopboorfunctie.

Tips voor de gebruiker

- Gebruik bij grote gaten in bijvoorbeeld zeer hard beton eerst een kleiner boortje om voor te boren, vervolgens boort u op de gewenste grootte.

- Houd de machine stevig vast met twee handen. Let op: het boortje kan vastlopen, waardoor de boormachine plotseling kan gaan draaien (vooral bij het boren van diepe gaten).
- Oefen niet te veel druk uit op de machine; laat de machine het werk doen.

5. ONDERHOUD



Schakel, voordat u met de reiniging en het onderhoud begint, altijd de machine uit en haal het accupack uit de machine.

Reinig de machinebehuizing regelmatig met een zachte doek, bij voorkeur iedere keer na gebruik. Zorg dat de ventilatiesleuven vrij van stof en vuil zijn. Gebruik bij hardnekkig vuil een zachte doek bevochtigd met zeepwater. Gebruik geen oplosmiddelen als benzine, alcohol, ammonia, etc. Dergelijke stoffen beschadigen de kunststof onderdelen.

MILIEU



Defecte en/of afgedankte elektrische of elektronische gereedschappen dienen ter verwerking te worden aangeboden aan een daarvoor verantwoordelijke instantie.

Uitsluitend voor EG-landen

Werp elektrisch gereedschap niet weg bij het huisvuil. Conform de Europese Richtlijn 2012/19/ EG voor Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur en de implementatie ervan in nationaal recht moet niet langer te gebruiken elektrisch gereedschap gescheiden worden verzameld en op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

GARANTIE

FERM producten zijn ontworpen volgens de hoogste kwaliteitsstandaarden en gegarandeerd vrij van defecten, zowel materieel als fabrieksfouten, tijdens de wettelijk vastgestelde garantieperiode vanaf de eerste aankoopdatum. Mocht het product tijdens deze periode gebreken

vertonen veroorzaakt door defecte materialen en/ of fabrieksfouten, neem dan rechtstreeks contact op met FERM.

De volgende situaties vallen niet onder de garantie:

- Er zijn reparaties of aanpassingen aan de machine uitgevoerd, of er is een poging daartoe ondernomen, door een nietgeautoriseerd servicecentrum.
- Normale slijtage.
- De machine is misbruikt, verkeerd gebruikt of slecht onderhouden.
- Er zijn niet-originele reserveonderdelen gebruikt.

Dit vormt de enige garantie opgesteld door het bedrijf zowel expliciet als impliciet. Er bestaan geen andere garanties expliciet of impliciet welke verder gaan dan deze garantie, inclusief impliciete garanties van verkoopbaarheid en geschiktheid voor bepaalde doeleinden. In geen enkel geval kan FERM aansprakelijk worden gesteld voor incidentele schade of gevolgschade. Reparaties van dealers zijn gelimiteerd tot de reparatie of vervanging van defecte producten of onderdelen.

Het product en de gebruikershandleiding zijn onderhevig aan wijzigingen. Specificaties kunnen zonder opgaaf van redenen worden gewijzigd.

MARTEAU PERFORATEUR HDM1051

Merci pour votre achat de ce produit FERM. Vous disposez maintenant d'un excellent produit, proposé par l'un des principaux fabricants européens. Tous les produits que vous fournit Ferm sont fabriqués selon les normes les plus exigeantes en matière de performances et de sécurité. Complété par notre garantie très complète, l'excellence de notre service clientèle forme également partie intégrante de notre philosophie. Nous espérons que vous profiterez longtemps de ce produit.

1. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ



Consultez les avertissements de sécurité, les avertissements de sécurité additionnels ainsi que les instructions fournis ici. Le non respect des avertissements de sécurité et des instructions peut occasionner une électrocution, un incendie ou des blessures graves. **Conservez les avertissements de sécurité et les instructions pour référence future.**

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit :



Lisez le manuel d'utilisation.



Signale un risque de blessures, un danger mortel ou un risque d'endommagement de l'outil en cas de non-respect des instructions de ce manuel.



Risque d'électrocution.



Variateur électronique de vitesse.



Rotation gauche/droite.



Ne pas utiliser sous la pluie.



Risque de projection d'objets. Maintenez les passants à l'écart de la zone de travail.



Portez des lunettes de protection.
Portez une protection auditive.



Portez un masque anti-poussière.



Ne jetez pas le produit dans des conteneurs qui ne sont pas prévus à cet effet.



Le produit est conforme aux normes de sécurité applicables des directives européennes.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT! Veillez lire l'intégralité des avertissements de sécurité et des instructions.

Le nonrespect de toutes les instructions indiquées cidessous peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

Conservez ces instructions.

Le terme "appareil électrique" mentionné dans tous les avertissements cidessous se rapporte à un appareil électrique qui se branche au réseau électrique (grâce à un câble d'alimentation) ou à un appareil électrique (sans fil) fonctionnant grâce à une batterie.

1) espace de travail

- a) **Veillez toujours à garder votre espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces mal rangés et sombres peuvent être la cause d'accidents.
- b) **N'utilisez pas les appareils électriques dans des environnements susceptibles d'explosion, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de particules.** Les appareils électriques provoquent des étincelles qui peuvent enflammer les particules des émanations.

- c) **Veillez à garder éloignés les enfants et les personnes se trouvant dans votre voisinage, lors de l'utilisation d'un appareil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

2) mesures de sécurité électriques

- a) **Les prises des appareils électriques doivent être raccordées à la prise murale correspondante. Ne modifiez jamais la prise de l'appareil, de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs qui mettent les appareils électriques à la terre (mise à la masse).** Des prises non modifiées et branchées à la prise murale correspondante réduiront les risques de choc électrique.
- b) **Évitez le contact direct avec les surfaces mises à la terre ou mises à la masse comme les canalisations, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** En effet, le risque de choc électrique s'accroît si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
- c) **N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements pluvieux ou humides.** Si de l'eau s'introduit dans un appareil électrique, le risque de choc électrique augmentera.
- d) **N'utilisez pas le câble de manière abusive. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Veillez à garder le câble éloigné des sources de chaleur, des huiles, des rebords coupants ou des pièces actionnées.** Les câbles endommagés ou entremêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsque un appareil est utilisé à l'extérieur, utilisez uniquement un câble prolongateur prévu à cet effet.** L'utilisation d'un câble à usage extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si vous êtes contraint d'utiliser un outil électrique dans un environnement humide, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD).** L'utilisation d'un RCD réduit le risque de décharge électrique.

3) Sécurité personnelle

- a) **Restez vigilant, gardez un œil sur ce que vous faites et utilisez votre sens commun lors de l'utilisation d'un appareil électrique. N'utilisez pas un appareil électrique si vous**

- êtes fatigué ou si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou si vous prenez des médicaments.** *Un moment d'inattention lors de l'utilisation des appareils électriques peut entraîner des blessures graves.*
- b) **Utilisez un équipement de protection personnelle. Protégez-vous toujours les yeux.** *Les équipements de protection, tels qu'un masque à poussière, des chaussures antidérapantes, des protections auditives ou un casque de sécurité, utilisés dans de bonnes conditions, réduiront le risque de blessures.*
- c) **Prévenez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position "arrêt avant de brancher l'appareil.** *En effet, le transport des appareils électriques en gardant vos doigts sur l'interrupteur, ou le branchement de ces appareils en ayant l'interrupteur sur "marche accidents.*
- d) **Retirez les clés de réglage ou les clés de vis de réglage avant d'allumer l'appareil électrique.** *Une clé de vis de réglage ou une clé, laissée sur une pièce en mouvement de l'appareil électrique, peut entraîner des lésions corporelles.*
- e) **Ne pas se précipiter. Gardez toujours vos pieds à plat et gardez votre équilibre.** *Ceci permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations imprévues.*
- f) **Habilitez-vous convenablement. Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces actionnées.** *En effet, ces derniers peuvent être pris dans les pièces en action.*
- g) **Si les appareils sont fournis pour la connexion des équipements d'évacuation et de récupération de la poussière, assurez-vous que ces derniers soient correctement connectés et utilisés.** *L'utilisation de ces appareils peut réduire les risques liés à la poussière.*
- h) **Ne pensez pas être familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** *Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.*
- 4) **Utilisation et entretien d'un appareil électrique**
- a) **Ne forcez pas l'appareil électrique. Utilisez l'appareil électrique adéquat pour votre application.** *Un appareil électrique correctement choisi assurera un meilleur travail et un travail sans danger, au rythme auquel il a été conçu.*
- b) **N'utilisez pas l'appareil électrique si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.** *Un appareil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur de contrôle est dangereux et doit être réparé.*
- c) **Débranchez la prise du bloc d'alimentation avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires, ou de ranger les appareils électriques.** *Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage involontaire de l'appareil électrique.*
- d) **Rangez les appareils électriques arrêtés hors de la portée des enfants et ne laissez aucune personne, non familiarisée avec l'outil ou ces instructions, utiliser l'appareil électrique.** *Les appareils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.*
- e) **Entretenez les appareils électriques. Vérifiez tout défaut d'alignement et l'enchaînement des pièces actionnées, la rupture de ces dernières, et les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement des appareils électriques.** *En cas de dommages, faites réparer l'appareil électrique avant de le réutiliser. Nombreux sont les accidents provoqués par des appareils électriques mal entretenus.*
- f) **Veillez à garder les outils coupants aiguisés et propres.** *Des outils coupants correctement entretenus avec des lames aiguisées sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.*
- g) **Utilisez l'appareil électrique, les accessoires et les embouts, etc., conformément à ces instructions et de la manière prévue pour le type spécifique de l'appareil électrique, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** *L'utilisation de l'appareil électrique dans des applications différentes de celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.*
- h) **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes**

d'huile et de graisse. *Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.*

- h) **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** *Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.*
- 5) **Utiliser et soigner les outils à batterie**
- a) **Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur adapté à une certaine batterie peut être cause de danger d'incendie quand on l'utilise avec une batterie différente.*
- b) **Utilisez chaque outil uniquement avec la batterie conçue pour lui.** *L'utilisation de toute autre batterie peut être cause de danger de blessure ou d'incendie.*
- c) **Lorsque une batterie n'est pas en usage, gardez-la hors d'atteinte d'objets métalliques tels que les trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques pouvant faire le contact entre une borne et l'autre.** *Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut être cause de brûlures ou d'incendie.*
- d) **Dans des circonstances extrêmes, du liquide peut gicler hors de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez un médecin.** *Le liquide qui gicle d'une batterie peut causer irritations ou brûlures.*
- e) **N'utilisez pas un bloc-batterie ou un outil endommagé ou modifié.** *Une batterie endommagée ou altérée peut avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*
- f) **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** *L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion. REMARQUE La température de "130°C" peut être remplacé par la température de "265°F".*

- g) **Respectez les instructions pour la charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil à une plage de températures hors de celle spécifiée dans les instructions.** *Une charge mal effectuée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmente le risque d'incendie.*

6) Maintenance

- a) **L'entretien de votre outil électrique doit être confié à un réparateur qualifié qui utilise uniquement des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine.** *Cela permet d'assurer la sécurité de l'outil électrique*
- b) **Ne réparez jamais des blocs-batteries endommagés.** *Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que par le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.*

Avertissements de sécurité additionnels pour marteaux perforateurs

- a) **Portez des protections auditives.** *L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.*
- b) **Utilisez les poignées auxiliaires si elles sont fournies avec l'outil.** *Toute perte de contrôle de l'appareil entraîne un risque de blessures.*
- c) **Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération au cours de laquelle l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec des câbles non apparents ou le cordon d'alimentation de l'outil.** *Tout contact de l'accessoire de coupe avec un fil «sous tension» peut conduire l'électricité aux pièces métalliques exposées de l'outil et exposer l'utilisateur à une décharge électrique.*

2. INFORMATIONS RELATIVES À LA MACHINE

Utilisation prévue

Ce marteau perforateur a été conçu pour le percage d'impact de trous dans les ouvrages de maçonnerie en briques, béton et matériaux similaires. Cet appareil est aussi pratique pour le

perçage dans le bois, le métal, le céramique, le plastique et vissage.



Non approprié pour une utilisation sur les chantiers de construction.

Spécifications techniques

| | |
|----------------------------------|---|
| N° de modèle | HDM1051 |
| Tension secteur | 20 V |
| Vitesse à vide | 0-900 /min |
| Vitesse d'impact | 0-5000 /min |
| Diamètre max. du foret | |
| - Béton | ∅ 10 mm |
| - Acier | ∅ 8 mm |
| - Bois | ∅ 16 mm |
| Poids | 1,2 kg |
| Pression acoustique (Lpa) | 88 dB(A) K=3 dB (A) |
| Puissance acoustique (Lwa) | 99 dB(A) K=3 dB (A) |
| Forage du béton au marteau ah,HD | 8.9 m/s ² K=1,5 m/s ² |



Portez une protection auditive.

N'utilisez que les batteries suivantes de la plateforme Batterie FERM POWER 20V. L'utilisation de toute autre batterie pourrait provoquer de graves blessures ou endommager l'outil.

| | |
|---------|----------------------|
| CDA1136 | 20V, 2Ah Lithium-Ion |
| CDA1138 | 20V, 4Ah Lithium-Ion |

Le chargeur suivant peut être utilisé pour recharger ces batteries.

| | |
|---------|-----------------|
| CDA1137 | Chargeur rapide |
|---------|-----------------|

Les batteries de la plateforme Batterie FERM POWER 20V sont interchangeables pour tous les outils de la plateforme Batterie FERM POWER 20V.

Niveau de vibrations

Le niveau de vibrations émises indiqué en ce manuel d'instruction a été mesuré conformément à l'essai normalisé de la norme EN 60745; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées:

- l'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut

considérablement augmenter le niveau d'exposition.

- la mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement réduire le niveau d'exposition.

Protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail.

Description

Les numéros dans le texte se rapportent aux schémas des page 2.

1. Bouton de marche/arrêt
2. Commutateur de rotation gauche/droite
3. Mandrin
4. Bague de blocage
5. Commutateur de sélection de fonction
6. Lampe de travail
7. Bouton de déverrouillage de la batterie
8. Batterie (non inclus)

3. MONTAGE



Avant tous travaux sur l'outil électroportatif, sortez l'accu.



#Vous devez charger la batterie avant la première utilisation.

Insertion de la batterie dans la machine (Fig. C)



Vérifiez que la surface extérieure de la batterie est propre et sèche avant de brancher le chargeur ou la machine.

1. Insérez la batterie (8) dans la base de la machine, comme illustré à la Fig. C.
2. Poussez la batterie vers l'avant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Retrait de la batterie de la machine (Fig. C)

1. Poussez les boutons de déverrouillage de la batterie (7).
2. Retirez la batterie de la machine, comme illustré à la Fig. C.

Remplacement et retrait des forets (Fig. B)



Attention: les forets et les burins peuvent chauffer considérablement.



Retirez la batterie avant de remplacer les embouts.



Vérifiez régulièrement les forets pendant l'utilisation. Les forets émoussés devront être aiguisés ou remplacés.



Graissez légèrement le foret avant de l'insérer dans le mandrin.

- Les forets SDS peuvent être insérés en les poussant dans le mandrin jusqu'à entendre un clic. Si nécessaire, tournez légèrement le foret SDS pour garantir que la clavette de l'embout s'adapte correctement dans le mandrin.



NE glissez PAS le manchon de verrouillage (4) vers l'arrière pour insérer les embouts !

- Pour retirer le foret SDS, glissez le manchon de verrouillage (4) vers l'arrière et retirez le foret SDS tout en maintenant le manchon dans cette position.

4. FONCTIONNEMENT



Le marteau perforateur n'a besoin que d'une pression minimale de la part de l'utilisateur. Une pression trop grande sur l'outil peut entraîner une surchauffe du moteur et l'outil entraîné peut brûler. Il arrive également que le foret se déforme et ne puisse plus être retiré de la machine.

Interrupteur marche/arrêt (Fig. A)

- Mettez la machine sous tension en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt (1). Lorsque vous relâchez l'interrupteur marche/arrêt (1), la machine s'éteint.
- La vitesse de rotation peut être réglée en continu en appuyant plus ou moins fort sur l'interrupteur marche/arrêt (1).

Changement du sens de rotation (Fig. A)

- Sens de rotation antihoraire: décalez le commutateur de sens de rotation gauche/droite (2) vers "↶".
- Sens de rotation horaire: décalez le commutateur de sens de rotation gauche/droite (2) vers "↷".

Commutateur de sélection de fonction (Fig. A)



Pour éviter d'endommager la machine, le réglage du commutateur de sélection de fonction (5) ne doit s'effectuer que quand la machine est arrêtée.

- Réglez le commutateur de sélection de fonction (5) sur "⚙️" pour le perçage.
- Réglez le commutateur de sélection de fonction (5) sur "🔨" pour le forage au marteau perforateur.

Conseils

- Pour percer de grands trous, par exemple dans du béton très dur, démarrez en utilisant un petit foret pour le perçage pilote, puis percez à taille nominale.
- Tenez la machine fermement à deux mains. Gardez à l'esprit que le foret peut bloquer et que cela peut provoquer le retournement brusque de la machine (surtout lors du perçage de trous profonds).
- N'appliquez pas une trop grande pression sur la machine, laissez-la faire le travail.

5. MAINTENANCE



Avant le nettoyage et l'entretien, mettez toujours la machine hors tension et retirez la batterie de la machine.

Nettoyez le corps de la machine régulièrement au moyen d'un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation. Vérifiez que les ouvertures d'aération ne sont pas obstruées ni sales. Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec de la mousse de savon pour nettoyer les taches persistantes. N'utilisez pas de produits de nettoyage tels que l'essence, l'alcool, l'ammoniac, etc.; ces produits peuvent endommager les parties synthétiques.

ENVIRONNEMENT



Les équipements électroniques ou électriques défectueux ou destinés à être mis au rebut doivent être déposés aux points de recyclage appropriés.

Le produit et le manuel d'utilisation sont sujets à modifications. Les spécifications peuvent changer sans préavis.

Uniquement pour les pays de l'UE

Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets domestiques. Selon la Directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en oeuvre dans le droit national, les outils électriques hors d'usage doivent être collectés séparément et mis au rebut de manière écologique.

GARANTIE

Les produits FERM sont développés aux plus hauts standards de qualité et ils sont garantis contre les défauts de pièces et de main d'oeuvre pendant la durée légale stipulée à partir de la date d'achat d'origine du produit. En cas d'une quelconque panne du produit pendant cette durée qui serait due à un défaut matériel et/ou de main d'oeuvre, contactez directement FERM.

Les circonstances suivantes ne sont pas prises en charge par la garantie:

- Des réparations ou altérations ont été effectuées ou tentées sur la machine par un centre de réparation non agréé.
- L'usure normale.
- L'outil a été maltraité, mal utilisé ou mal entretenu.
- Des pièces détachées non d'origine ont été utilisées

Ceci constitue l'unique garantie accordée par la société explicitement ou implicitement. Il n'existe aucune autre garantie, explicite ou implicite, qui peut s'étendre au delà du contenu ici présent, y compris les garanties marchandes ou d'adaptation à des fins particulières. En aucun cas FERM ne sera tenu responsable de dommages accidentels ou consécutifs. Les solutions proposées par les revendeurs devront se limiter à la réparation ou le remplacement des éléments ou pièces non conformes.

TALADRO DE PERCUSIÓN ROTATORIO HDM1051

Gracias por comprar este producto Ferm. Al hacerlo ha adquirido un excelente producto, suministrado por uno de los proveedores líderes en Europa. Todos los productos suministrados por Ferm se fabrican de conformidad con las normas más elevadas de rendimiento y seguridad. Como parte de nuestra filosofía también proporcionamos un excelente servicio de atención al cliente, respaldado por nuestra completa garantía. Esperamos que disfrute utilizando este producto durante muchos años.

1. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



Lea las advertencias de seguridad, las advertencias de seguridad adicionales y las instrucciones

adjuntas. De no respetarse las advertencias de seguridad y las instrucciones, podrían producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. **Conserve las advertencias de seguridad y las instrucciones para su posterior consulta.**

Los siguientes símbolos se utilizan en el manual de usuario o en el producto:



Lee el manual del usuario.



Denota riesgo de lesiones personales, pérdida de vidas o daños a la herramienta en caso de incumplimiento de las instrucciones en este manual.



Riesgo de shock eléctrico.



Velocidad electrónica variable.



Rotación, izquierda/derecha.



No usar bajo la lluvia.



Riesgo de objetos voladores. Mantener espectadores lejos del área de trabajo.



Use gafas de seguridad.
Use protección auditiva.



Use una máscara contra el polvo.



No desechar el producto en inadecuado contenedores.



El producto está de acuerdo con el normas de seguridad aplicables en el ámbito europeo directivas.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD



PRECAUCIÓN!

Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.

Si no lo hace, el uso indebido puede acarrear cortocircuitos, fuego o lesiones graves.

Conserve estas instrucciones.

El término "herramienta eléctrica", en todas las advertencias enumeradas a continuación se refiere a su herramienta eléctrica (¡nalámbrica) que funciona con una batería o a través de la red eléctrica.

1) Área de trabajo

- Trabaje en un lugar limpio y bien iluminado.** Lugares no iluminados o sucios propician accidentes.
- No use herramientas eléctricas donde haya riesgo de fuego o explosión, p.ej: cerca de líquidos o gases inflamables, polvo etc.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden producir la ignición de partículas de humo.
- Mantenga a los niños y otras personas alejados mientras utiliza la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.

2) Seguridad eléctrica

- a) **Cerciórese de que las clavijas de la herramienta eléctrica están correctamente enchufadas. Nunca modifique la clavija. No utilice ningún adaptador para la clavija de una herramienta eléctrica con conexión a tierra.** *Las clavijas que no se hayan cambiado y los enchufes adecuados reducen el riesgo de cortocircuitos.*
 - b) **Evite el contacto humano con superficies con conexiones a tierra como tubos metálicos, conductos, tubos de la calefacción, radiadores y refrigeradores.** *El riesgo de cortocircuitos es mayor cuando el cuerpo está en contacto con el suelo.*
 - c) **No use herramientas eléctricas bajo la lluvia o en entornos húmedos.** *Si entra agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de cortocircuito.*
 - d) **No utilice el cable para todo. Nunca utilice el cable para mover la máquina, empujarla o sacar la clavija del enchufe. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, zonas cortantes o piezas en movimiento.** *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de cortocircuito.*
 - e) **Use un cable alargador impermeable adecuado para exteriores cuando trabaje con la herramienta eléctrica al aire libre.** *El riesgo de cortocircuito es menor si utiliza un cable alargador adecuado para exteriores.*
 - f) **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use suministro protegido mediante dispositivo diferencial residual (DDR).** *El uso de un DDR reduce el riesgo de choque eléctrico.*
 - h) **No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga confiarse e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** *Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.*
- 3) Seguridad personal**
- a) **No se descuide, preste atención a lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras trabaje con esta herramienta. No use herramientas eléctricas cuando esté cansado o esté bajo los efectos del alcohol, las drogas o los medicamentos.** *Un momento de distracción, mientras utilice la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones personales graves.*
 - b) **Use equipo de protección individual. Use siempre gafas protectoras.** *El uso en condiciones apropiadas del equipo de seguridad como por ejemplo: mascarilla antipolvo, zapatos antideslizantes de seguridad, casco o protección para los oídos, disminuye el riesgo de sufrir lesiones personales.*
 - c) **Evite arranques involuntarios. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de electricidad.** *Transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto sobre el interruptor o enchufarlas con el interruptor encendido puede causar accidentes.*
 - d) **Quite cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** *Una llave olvidada junto a una pieza móvil de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.*
 - e) **No se estire demasiado. Mantenga siempre el equilibrio y tenga los pies en el suelo.** *Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*
 - f) **Vístase apropiadamente. No lleve prendas holgadas o joyas. Mantenga su pelo, ropa y guantes alejados de las piezas móviles.** *Las prendas holgadas, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*
 - g) **Si se han suministrado dispositivos para la extracción y recogida de polvo asegúrese de que estos estén conectados y se utilicen correctamente.** *El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*
 - h) **Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** *Las asas y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.*
- 4) Utilización y cuidados de la herramienta eléctrica**
- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el**

trabajo que vaya a realizar. Una herramienta eléctrica apropiada realizará un trabajo mejor y más seguro si se utiliza para el objetivo con el que ha sido diseñada.

- b) **No use herramientas que no pueden encenderse o apagarse con el interruptor.** Las herramientas que ya no se puedan encender y apagar son peligrosas y deben repararse.
- c) **Desenchufe la clavija de la toma de electricidad antes de realizar modificaciones, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de la puesta en marcha accidental.
- d) **Mantenga a los niños alejados de una herramienta eléctrica sin utilizar y no permita a personas que no estén familiarizadas con la máquina o estas instrucciones utilizar la herramienta.** La herramienta eléctrica puede ser peligrosa cuando la utilicen personas sin experiencia.
- e) **Conserve sus herramientas cuidadosamente. Verifique cualquier desalineación o agarrotamiento de piezas móviles, piezas dañadas y cualquier otra causa, que pudiera repercutir en el buen funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta está estropeada, repárela antes de utilizarla.** Muchos de los accidentes están causados por un mantenimiento insuficiente del equipo eléctrico.
- f) **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Sierras con esquinas cortantes con un buen mantenimiento se bloquean menos y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc. Siguiendo las instrucciones atendiendo al tipo de herramienta eléctrica y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y el tipo de trabajo que se va a realizar.** Puede ser peligroso realizar trabajos con la herramienta diferentes de aquellos para los que está diseñada.
- 5) **Uso y cuidado de las herramientas alimentadas por batería**
- a) **Recargue las baterías únicamente con el cargador recomendado por el fabricante.** Un cargador que es apto para un tipo de baterías determinado puede provocar riesgo de incendio si se usa para cargar otra clase de baterías.
- b) **Use las herramientas eléctricas sólo con las baterías indicadas específicamente.** El uso de otra clase de baterías diferente puede ocasionar el riesgo de derivar en lesiones o un incendio.
- c) **Cuando el paquete de baterías no esté en uso, consérvelo retirado de objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos o cualquier otro objeto metálico pequeño que pueda hacer puente entre las terminales.** El contacto entre las terminales de la batería puede causar quemaduras o incendio.
- d) **Bajo condiciones extremas de abuso la batería podría expulsar un líquido; evite todo contacto. Si se produjese contacto accidentalmente, lávese bien con agua. Si el líquido hace contacto con los ojos, consulte también al médico.** El líquido emanado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.
- e) **No utilice una batería o una herramienta que esté dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible y provocar un incendio, una explosión o riesgo de lesiones.
- f) **No exponga una batería o una herramienta al fuego o a temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión. **NOTA** La temperatura "130 °C" puede sustituirse por la temperatura "265 °F".
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede causar daños a la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- 6) **Servicio**
- a) **Haga reparar su herramienta eléctrica por una persona cualificada, usando solo piezas de repuesto idénticas.** Esto garantiza que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca repare las baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías debe ser realizado

solo por el fabricante o los proveedores de servicio autorizados.

Advertencias de seguridad adicionales para taladros rotatorios

- Use protectores auditivos.** La exposición al ruido puede causar pérdida auditiva.
- Use la o las empuñaduras auxiliares, si han sido suministradas con la herramienta.** La pérdida de control puede causar lesiones.
- Aferre la herramienta por las superficies de agarre aisladas cuando realice operaciones en que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable.** Si el accesorio de corte entra en contacto con un cable con tensión, puede exponer las partes metálicas de la herramienta a tensión y ocasionar una descarga eléctrica al operador.

2. INFORMACIÓN DE LA MAQUINA

Uso previsto

Este taladro rotatorio ha sido fabricado para taladrar agujeros en mampostería, por ejemplo, en ladrillos, hormigón y materiales similares. También es adecuado para taladrar madera, metal, cerámica, plástico y atornillar.



No es apta para uso en obras de construcción.

Especificaciones técnicas

| | |
|--|---|
| Modelo n.º | HDM1051 |
| Voltaje | 20 V |
| Velocidad sin carga | 0-900 /min |
| Frecuencia de impacto | 0-5000 /min |
| Diámetro máx. taladrado | |
| -Hormigón | Ø 10 mm |
| -Acero | Ø 8 mm |
| -Madera | Ø 16 mm |
| Peso | 1,2 kg |
| Presión acústica (Lpa) | 88 dB(A) K=3 dB (A) |
| Potencia acústica (Lwa) | 99 dB(A) K=3 dB (A) |
| Taladrado de percusión en Hormigón ah,HD | 8,9 m/s ² K=1,5 m/s ² |



Lleve protección auditiva.

Use solo las siguientes baterías de la plataforma de baterías FERM POWER 20V. El uso de cualquier otra batería puede causar lesiones graves o dañar la herramienta.

CDA1136 20V, 2 Ah de iones de litio

CDA1138 20V, 4 Ah de iones de litio

Para cargar estas baterías se puede utilizar el siguiente cargador de batería.

CDA1137 Cargador rápido

Las baterías de la plataforma de baterías FERM POWER 20V son intercambiables con todas las herramientas de la plataforma de baterías FERM POWER 20V.

Nivel de vibración

El nivel de emisión de vibraciones indicado en este manual de instrucciones ha sido medido según una prueba estándar proporcionada en EN 60745; puede utilizarse para comparar una herramienta con otra y como valoración preliminar de la exposición a las vibraciones al utilizar la herramienta con las aplicaciones mencionadas.

- al utilizarla para distintas aplicaciones o con accesorios diferentes o con un mantenimiento deficiente, podría aumentar de forma notable el nivel de exposición.
- en las ocasiones en que se apaga la herramienta o cuando está funcionando pero no está realizando ningún trabajo, se podría reducir el nivel de exposición de forma importante.

Protéjase contra los efectos de la vibración realizando el mantenimiento de la herramienta y sus accesorios, manteniendo sus manos calientes y organizando sus patrones de trabajo.

Descripción

Los números del texto se refieren a los diagramas en la página 2.

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Interruptor de rotación izquierda/derecha
3. Portaherramientas
4. Manguito de bloqueo
5. Interruptor de selección de funciones
6. Luz de trabajo
7. Botón de desbloqueo de la batería
8. Batería (no incluido)

3. MONTAJE



Antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica, extraiga la batería.



Debe cargarse la batería antes de usar la máquina por primera vez.

Instalación de la batería en la máquina (Fig. C)



Compruebe que la parte exterior de la batería esté limpia y seca antes de colocarla en el cargador o en la máquina.

1. Inserte la batería (8) en la base de la máquina como se muestra en la Fig. C.
2. Pulse la batería más hacia delante hasta que haga clic en su sitio.

Extracción de la batería de la máquina (Fig. C)

1. Presione el botón de desbloqueo de la batería (7).
2. Extraiga la batería de la máquina como se muestra en la Fig. C.

Cambio y extracción de brocas (Fig. B)



Precaución: los taladros y los cortafríos pueden calentarse mucho.



Antes de cambiar las brocas, extraiga primero la batería.



Inspeccione regularmente las brocas durante el uso. Las brocas romas deben volver a afilarse o sustituirse.



Engrase ligeramente con aceite el mando de la broca antes de insertarla en el portaherramienta.

- Los portabrocas SDS pueden insertarse empujando el portabroca en el mandril hasta que se oiga un clic. Si es necesario, gire un poco el portabroca para asegurarse de que la ranura de posicionamiento de la broca encaje bien en el mandril.



NO deslice el manguito de bloqueo (4) hacia atrás cuando inserte las brocas.

- Para extraer el portabroca SDS, deslice el manguito de bloqueo (4) hacia atrás y extraiga el portabroca SDS manteniendo el manguito de bloqueo (4) en esa posición.

4. FUNCIONAMIENTO





Los taladros de percusión requieren muy poca presión por parte del operador. La presión excesiva sobre la herramienta puede ocasionar el recalentamiento innecesario del motor y quemar la herramienta conducida. También puede suceder que la broca se deforme y no se pueda extraer de la máquina.

Interruptor de Encendido/Apagado (Fig. A)



- Encienda la máquina pulsando el interruptor de Encendido/Apagado (1). Cuando suelte el interruptor de Encendido/Apagado (1) la máquina se apagará.
- La velocidad de rotación se puede ajustar continuamente pulsando el interruptor de Encendido/ Apagado (1) más o menos profundamente.

Cambiar la dirección de rotación (fig. A)

- Dirección de rotación contraria a las agujas del reloj: interruptor de movimiento derecha/ izquierda (2) hacia “”.
- Dirección de rotación en el sentido de las agujas del reloj: interruptor de movimiento derecha/izquierda (2) hacia “”.

Interruptor de selección de funciones (fig. A)

Para evitar daños a la máquina, el ajuste del interruptor de selección de funciones (5) se debe hacer solo cuando la máquina no está en funcionamiento.

- Ponga el interruptor de selección de función (5) en “” para taladrar.
- Ponga el interruptor de selección de función (5) en “” para taladrar con percusión.

Taladrado y taladrado de percusión

- Para orificios grandes, por ejemplo en hormigón muy duro, empiece usando una pequeña broca para perforación de guía primero, y después perfore a tamaño nominal.

- Sostenga la máquina firmemente con las 2 manos. Tenga cuidado pues el taladro puede atascarse y la máquina puede girarse repentinamente (especialmente cuando perfora orificios profundos).
- No ejercite una fuerza excesiva sobre la máquina, deje que la máquina haga el trabajo.

5. MANTENIMIENTO



Antes de realizar la limpieza y el mantenimiento, apague siempre la máquina y extraiga el paquete de baterías de la máquina.

Limpie regularmente la carcasa de la máquina con un paño suave, preferentemente después de cada uso. Compruebe que los orificios de ventilación estén libres de polvo y suciedad. Elimine el polvo persistente utilizando un paño suave humedecido con agua y jabón. No use disolventes tales como gasolina, alcohol, amoníaco, etc. Tales productos químicos pueden dañar los componentes sintéticos.

MEDIOAMBIENTE



Los aparatos eléctricos o electrónicos defectuosos y/o desechados deben recogerse en lugares de reciclado apropiado.

Solo para países de la Comunidad Europea

No elimine las herramientas eléctricas como residuos domésticos. De acuerdo con la Directiva europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, y su transposición a las legislaciones nacionales, las herramientas eléctricas que ya no se utilizan deben recogerse por separado y eliminarse en modo ecológico.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Los productos FERM han sido desarrollados con los más altos estándares de calidad y FERM garantiza que están exentos de defectos relacionados con los materiales y la fabricación durante el periodo legalmente estipulado,

a contar desde la fecha de compra original. En caso de que el producto presente defectos relacionados con los materiales y/o la fabricación durante este periodo, póngase directamente en contacto FERM.

La presente garantía se excluye en los siguientes casos:

- Si centros de servicios no autorizados han realizado o han intentado realizar reparaciones y/o alteraciones a la máquina.
- Si se ha producido un desgaste normal.
- Si la herramienta ha sido mal tratada o usada en modo impropio, o se ha realizado incorrectamente su mantenimiento.
- Si se han utilizado piezas de repuesto no originales.

La presente constituye la única garantía implícita y explícita que ofrece la compañía. No existen otras garantías explícitas o implícitas que excedan las citadas aquí, incluidas las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para una finalidad en especial. FERM no será considerada responsable en ningún caso por daños incidentales o consecuentes. Los recursos a disposición de los distribuidores se limitan a la reparación o a la sustitución de las unidades o piezas no conformes.

El producto y el manual de usuario están sujetos a variaciones. Las especificaciones pueden variarse sin previo aviso.

TASSELLATORE ELETTROPNEUMATICO HDM1051

Grazie per aver acquistato questo prodotto Ferm. Con questo acquisto lei è entrato in possesso di un prodotto di qualità eccellente, distribuito da uno dei principali fornitori in Europa. Tutti i prodotti distribuiti da Ferm sono realizzati in conformità con i più rigidi standard in materia di sicurezza e prestazioni. È nostra filosofia offrire al cliente un servizio di assistenza di eccellente livello, supportato da una garanzia completa. Ci auguriamo che apprezzerà l'uso di questo prodotto per molti anni a venire.

1. AVVISI DI SICUREZZA



Leggere accuratamente gli avvisi di sicurezza, gli avvisi di sicurezza aggiuntivi e le istruzioni. La mancata osservanza degli avvisi di sicurezza e delle istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendio e/o gravi lesioni. **Mantenere gli avvisi di sicurezza e le istruzioni a portata di mano per future consultazioni.**

I seguenti simboli sono utilizzati nel presente manuale utente o sul prodotto:



Leggere il manuale per l'utente.



Denota il rischio di lesioni personali, morte o danni all'utensile in caso di mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.



Rischio di scosse elettriche.



Velocità elettronica variabile.



Rotazione, sinistra/destra.



Non esporre alla pioggia.



Pericolo di espulsione di frammenti ad alta velocità. Mantenere gli astanti a sufficiente distanza dall'area di lavoro.



Indossare occhiali di protezione. Indossare protezioni per l'udito.



Indossare una mascherina anti-polvere.



Non smaltire il prodotto in contenitori non idonei.



Il prodotto è conforme agli standard pertinenti in materia di sicurezza previsti dalla legislazione Europea.

REGOLE GENERALI DI SICUREZZA



ATTENZIONE!

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. Se non si seguono tutte le istruzioni sotto elencate, si può incorrere in uno shock elettrico, in un incendio e/o in lesioni serie.

Conservare queste istruzioni.

Il termine "arnese elettrico" in tutti gli avvertimenti sotto elencati si riferisce al vostro arnese elettrico che funziona a corrente (con filo) o ad un arnese che funziona a pila (senza filo).

1) Area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree buie e disordinate favoriscono gli incidenti.
- Non usare arnesi elettrici in atmosfere esplosive, come vicino ai liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli arnesi elettrici creano scintille che possono incendiare la polvere dei vapori.
- Tenere lontani bambini e altre persone mentre si accende l'arnese elettrico.** Le distrazioni possono farvi perdere il controllo.

2) Sicurezza elettrica

- Le spine dell'arnese elettrico devono andare bene per la presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non usare alcun adattatore con arnesi elettrici**

- a terra (messo a terra). Spine non modificate che vanno bene per le prese di corrente ridurranno il rischio di shock elettrico.
- b) **Evitare il contatto corporeo con superfici a terra come tubature, radiatori, fornelli e refrigeratori.** C'è un rischio maggiore di shock elettrico se il vostro corpo è a terra.
- c) **Non esporre arnesi elettrici alla pioggia o a condizioni di umidità.** Se dell'acqua penetra nell'arnese elettrico aumenterà il rischio di shock elettrico.
- d) **Non abusare del filo. Non usare mai il filo per trasportare, spingere o staccare dalla presa l'arnese elettrico. Tenere il filo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti mobili.** Fili danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di shock elettrico.
- e) **Quando si accende un arnese elettrico all'aperto, usare una prolunga adatta a tale uso.** Usare un filo adatto all'uso all'aperto ridurrà il rischio di shock elettrico.
- f) **Se non è possibile evitare l'uso di un elettrotensile in ambiente umido, usare una rete di alimentazione protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** L'uso di una salvavita riduce il rischio di scosse elettriche.
- 3) **Sicurezza personale**
- a) **Stare vigili e attento quando si accende un arnese elettrico. Non usare un arnese elettrico mentre si è stanco o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione mentre si accendono arnesi elettrici può causare delle gravi lesioni personali.
- b) **Usare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** Dispositivi di sicurezza come mascherina per la polvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco, o protezioni per le orecchie usate nelle appropriate condizioni, ridurranno le lesioni personali.
- c) **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia spento prima di collegarsi.** Trasportare elettrotensili tenendo il dito sull'interruttore di accensione o dare corrente ad elettrotensili con l'interruttore acceso può dare luogo a incidenti.
- d) **Rimuovere ogni chiave regolatrice o chiave per dadi prima di accendere l'arnese elettrico.** Una chiave per dadi o una chiave lasciata attaccata ad una parte rotante dell'arnese elettrico può provocare lesioni personali.
- e) **Cercare di mantenere l'equilibrio. Mantenere sempre un punto d'appoggio appropriato.** Questo consente un controllo migliore dell'arnese elettrico in situazioni inaspettate.
- f) **Vestirsi adeguatamente. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere lontano capelli, vestiti e guanti dalle parti mobili.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere presi nelle parti mobili.
- g) **Se vengono forniti dispositivi per la connessione dell'estrazione della polvere e attrezzature di raccolta, assicurarsi che questi siano collegati e usati correttamente.** L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi correlati alla polvere.
- h) **Non lasciare che la confidenza acquisita dall'uso frequente induca l'utilizzatore ad assumere comportamenti imprudenti e a ignorare i principi di sicurezza per l'utensile.** Una semplice distrazione può provocare gravi lesioni personali in una frazione di secondo.
- 4) **Uso e manutenzione dell'arnese elettrico**
- a) **Non forzare l'arnese elettrico. Usare l'arnese elettrico corretto per il vostro impiego.** L'arnese elettrico corretto farà il lavoro meglio e in maniera più sicura alla velocità per la quale è stato progettato.
- b) **Non usare l'arnese elettrico se l'interruttore non si accende o non si spegne.** Ogni arnese elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dalla sorgente di elettricità prima di fare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori, o conservare arnesi elettrici.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di accendere l'arnese elettrico accidentalmente.
- d) **Conservare gli arnesi elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non hanno confidenza con l'arnese elettrico o con queste istruzioni di usare l'arnese elettrico.** Gli arnesi elettrici sono pericolosi per utenti inesperti.
- e) **Mantenere gli arnesi elettrici. Controllare il non allineamento o l'attacco di parti mobili,**



la rottura di parti ed ogni altra condizione che può influire sul funzionamento degli arnesi elettrici. Se è danneggiato, far riparare l'arnese elettrico prima dell'uso.

Molti incidenti sono causati da arnesi elettrici mantenuti male.

- f) **Mantenere gli arnesi da taglio affilati e puliti.** È meno probabile che si attacchino degli arnesi da taglio mantenuti correttamente con tagli affilate e questi sono anche più facili da controllare.
 - g) **Usare l'arnese elettrico, gli accessori e le parti dell'arnese ecc, secondo queste istruzioni e nel modo pensato per il particolare tipo di arnese elettrico, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** L'uso dell'arnese elettrico per operazioni diverse da quelle pensate potrebbe causare situazioni pericolose.
 - h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in sicurezza l'utensile in situazioni impreviste.
- 5) **Uso e manutenzione dell'utensile a batteria**
- a) **Ricaricare l'apparecchio esclusivamente con il caricabatterie specificato dal fabbricante.** Se si utilizza un caricabatterie di diverso tipo potrebbero verificarsi incendi.
 - b) **Utilizzare gli utensili elettrici solo con i pacchi batterie appositamente prescritti.** L'uso di pacchi batterie di diverso tipo aumenta il rischio di infortunio o incendio.
 - c) **Quando il pacco batterie non è in uso, tenerlo lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero mettere in collegamento i due poli.** Se i poli vengono messi in corto circuito, la batteria potrebbe emettere scintille o fiammate.
 - d) **In condizioni di uso scorretto, la batteria potrebbe emettere liquido: evitare pertanto di entrarvi in contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico. Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.**

- e) **Non utilizzare un pacco batterie o l'utensile se danneggiati o manomessi.** Pacchi batterie danneggiati o manomessi potrebbero avere comportamenti imprevisti con il rischio di incendiarsi, esplodere o provocare lesioni a persone.
- f) **Non esporre un pacco batterie o l'utensile alle fiamme o a temperature eccessivamente elevate.** L'esposizione alle fiamme o a temperature superiori a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione. *NOTA: la temperatura di "130 °C" corrisponde a "265 °F".*
- g) **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non caricare il pacco batterie o l'utensile a temperature che non rientrino nell'intervallo specificato nelle istruzioni.** Se si effettua la ricarica in modo improprio o a temperature non comprese nell'intervallo specificato, il pacco batterie potrebbe subire danni e potrebbe aumentare il rischio di incendi.

6) Riparazione

- a) **L'assistenza per l'elettro utensile deve essere prestata da un tecnico qualificato che utilizzi soltanto ricambi originali.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'elettro utensile.
- b) **Non tentare di riparare pacchi batterie danneggiati.** La riparazione dei pacchi batteria deve essere effettuata esclusivamente dal produttore o presso centri di assistenza autorizzati.

Avvertenze di sicurezza aggiuntiva per i tassellatori elettropneumatici

- a) **Indossare protezioni acustiche.** L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.
- b) **Utilizzare l'impugnatura/le impugnature ausiliaria/e se fornita/e in dotazione con l'utensile.** La perdita di controllo può causare lesioni personali.
- c) **Quando si eseguono operazioni in cui l'accessorio di taglio può entrare in contatto con fili elettrici nascosti o con il cavo di alimentazione dell'utensile, tenerlo esclusivamente dalle impugnature, che sono isolate.** Gli accessori da taglio che vengono a contatto con un cavo sotto tensione trasmettono la corrente elettrica anche alle parti metalliche esposte dell'elettro utensile con il pericolo di provocare la folgorazione dell'operatore.

2. INFORMAZIONI RELATIVE ALL'ELETTROUTENSILE

Uso previsto

Questo tassellatore elettropneumatico è destinato all'esecuzione di fori nella muratura (mattoni, calcestruzzo e materiali simili). È adatto anche per forare legno, metallo, ceramica, plastica e avvitatura.



Non idoneo per l'uso in cantiere.

Dati tecnici

| | |
|------------------------------------|---|
| Modello n.° | HDM1051 |
| Tensione | 20 V |
| Velocità a vuoto | 0-900 /min |
| Frequenza di percussione | 0-5000 colpi/min |
| Diametro di perforazione max. | |
| -Calcestruzzo | Ø 10 mm |
| -Acciaio | Ø 8 mm |
| -Legno | Ø 16 mm |
| Peso | 1,2 kg |
| Pressione sonora (Lpa) | 88 dB(A) K=3 dB (A) |
| Potenza acustica (Lwa) | 99 dB(A) K=3 dB (A) |
| Perforazione di calcestruzzo ah,HD | 8,9 m/s ² K=1,5 m/s ² |



Indossare protezioni per l'udito.

Utilizzare esclusivamente le batterie seguenti della piattaforma di batterie da 20 V FERM POWER. L'uso di batterie diverse potrebbe causare gravi lesioni personali o danni all'utensile.
Batteria agli ioni di litio da 20 V, 2 Ah, CDA1136
Batteria agli ioni di litio da 20 V 4 Ah, CDA1138

Il caricabatterie seguente può essere usato per caricare queste batterie.

CDA1137 Caricabatterie rapido

Le batterie della piattaforma di batterie da 20 V FERM POWER sono intercambiabili con tutti gli elettrotensili con batterie della piattaforma da 20 V FERM POWER.

Livello delle vibrazioni

Il livello di emissione delle vibrazioni indicato sul retro di questo manuale di istruzioni è stato misurato in conformità a un test standardizzato stabilito dalla norma EN 60745; questo valore può essere utilizzato per mettere a confronto un l'utensile con un altro o come valutazione preliminare di esposizione alla vibrazione quando si impiega l'utensile per le applicazioni menzionate.

- se si utilizza l'utensile per applicazioni diverse, oppure con accessori differenti o in scarse condizioni, il livello di esposizione potrebbe aumentare notevolmente
- i momenti in cui l'utensile è spento oppure è in funzione ma non viene effettivamente utilizzato per il lavoro, possono contribuire a ridurre il livello di esposizione

Protegersi dagli effetti della vibrazione effettuando la manutenzione dell'utensile e dei relativi accessori, mantenendo le mani calde e organizzando i metodi di lavoro.

Descrizione

I numeri che compaiono nel testo si riferiscono agli schemi riportati a pagina 2.

1. Interruttore on/off
2. Selettore di rotazione sinistra/destra
3. Mandrino
4. Ghiera di serraggio
5. Selettore di funzione
6. Luce di lavoro
7. Pulsante di sblocco batteria
8. Batteria (non incluso)

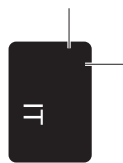
3. MONTAGGIO



Prima di compiere qualsiasi intervento sull'elettrotensile rimuovere la batteria.



Prima del primo utilizzo la batteria deve essere caricata.



Inserimento della batteria nella macchina (Fig. C)



Assicurarsi che la batteria sia pulita esternamente prima di collegarla al caricabatterie o alla macchina.

1. Inserire la batteria (8) nella base dell'elettro-utensile, come illustrato nella Figura C.
2. Spingere in avanti la batteria finché scatta in posizione con un clic.

Rimozione della batteria dalla macchina (Fig. C)

1. Premere il pulsante di sblocco batteria (7).
2. Estrarre la batteria dalla macchina, come illustrato nella Fig. C.

Cambio e rimozione delle punte di perforazione (Figure B)



Attenzione: punte di trapano e scalpelli possono diventare molto caldi.



Prima di cambiare le punte, rimuovere la batteria.



Ispezionare regolarmente le punte durante l'uso. Le punte smussate dovrebbero essere affilate o sostituite.



Lubrificare leggermente con olio l'attacco della punta prima di inserirlo nel mandrino.

- I trapani SDS possono essere inseriti spingendo il trapano nel mandrino fino a quando si sente un clic. Ruotare leggermente l'SDS in caso di necessità per garantire l'inserimento perfetto nella scanalatura del mandrino.



VIETATO! Far scorrere la ghiera di bloccaggio (4) all'indietro durante l'inserimento del bit.

- Per rimuovere il trapano SDS, far scorrere la ghiera di bloccaggio (4) all'indietro e rimuovere il trapano SDS mantenendo la ghiera di bloccaggio (4) in questa posizione.

4. FUNZIONAMENTO



I tassellatori richiedono una pressione minima da parte dell'operatore. Una pressione eccessiva esercitata sull'elettro-utensile potrebbe dare origine a un inutile surriscaldamento del motore, facendo bruciare l'utensile. Potrebbe anche succedere che la punta di perforazione si deformi e non sia più possibile rimuoverla dall'elettro-utensile.

Interruttore On/Off (Fig. A)

- Accendere l'elettro-utensile premendo l'interruttore On/Off (1). Rilasciando l'interruttore On/Off (1) l'elettro-utensile si spegne.
- La velocità di rotazione può essere costantemente regolata premendo l'interruttore On/Off (1) più o meno a fondo.

Regolazione della direzione di rotazione (Fig. A)

- Rotazione in senso antiorario: fare scorrere il selettore sinistra/destra (2) su "←".
- Rotazione in senso orario: fare scorrere il selettore sinistra/destra (2) su "→".

Selettore di funzione (Fig. A)



Per evitare danni alla macchina, la regolazione del selettore di funzione (5) dovrà essere eseguita solamente quando l'elettro-utensile non è in funzione.

- Posizionare il selettore di funzione (5) su "⚡" per la funzione di perforazione.
- Posizionare il selettore di funzione (5) su "T" per la funzione di tassellatura (con martello).

Perforazione e tassellatura

- Per fori di grandi dimensioni, ad esempio nel calcestruzzo molto duro, cominciare utilizzando una punta più piccola per eseguire il foro pilota, quindi passare alla punta della dimensione nominale.
- Tenere fermo l'elettro-utensile saldamente con tutte e due le mani. È necessario essere consapevoli del fatto che la punta può rimanere incastrata e l'elettro-utensile potrebbe improvvisamente girarsi (soprattutto se si stanno eseguendo fori profondi).
- Non esercitare molta pressione sull'elettro-utensile. Lasciare che l'elettro-utensile svolga il lavoro.

5. MANUTENZIONE



Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia e intervento di manutenzione spegnere sempre l'elettro utensile e rimuovere la batteria dall'elettro utensile.

Pulire regolarmente il corpo dell'elettro utensile con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni uso. Assicurarsi che le prese d'aria siano libere da polvere e sporcizia. Rimuovere lo sporco particolarmente ostinato con un panno morbido inumidito con acqua e sapone. Non utilizzare solventi come benzina, alcol, ammoniaca, ecc. Le sostanze chimiche di questo tipo danneggiano i componenti sintetici.

- Normale usura.
- L'utensile è stato abusato, utilizzato o mantenuto in modo improprio.
- Sono state utilizzate parti di ricambio non originali.

Ciò costituisce l'unica garanzia espressa o implicita fornita dall'azienda. Non esistono altre garanzie espresse o implicite che si estendono oltre il presente documento, ivi comprese le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità per uno scopo particolare. In nessun caso FERM sarà responsabile di eventuali danni incidentali o consequenziali. I rimedi dei rivenditori saranno limitati alla riparazione o sostituzione di unità o parti non conformi.

RISPETTO AMBIENTALE



Se si prevede che la macchina non verrà usata per molto tempo si consiglia di conservare le batterie cariche.

Solo per i Paesi CE

Non smaltire gli elettro utensili insieme ai rifiuti domestici. Secondo la Direttiva europea 2012/19/EC sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativa implementazione nelle normative locali, gli elettro utensili ormai inutilizzabili devono essere raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

Il prodotto e il manuale per l'utente sono soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza ulteriore notifica.

DEFINIZIONI DELLA GARANZIA

I prodotti FERM sono sviluppati secondo i più elevati standard di qualità e viene garantita l'assenza di difetti nei materiali e nella manodopera per il periodo contrattuale a partire dalla data di acquisto originale. Qualora il prodotto dovesse subire un guasto qualsiasi durante questo periodo a causa di difetti nei materiali e/o nella manodopera, si prega di contattare direttamente il FERM.

Le seguenti circostanze sono escluse da questa garanzia:

- Riparazioni e/o modifiche alla macchina sono state eseguite o tentate da centri di assistenza non autorizzati.

BOREHAMMER HDM1051

Tak for dit køb af dette FERM-produkt. Du har hermed tilegnet dig et fremragende produkt, der er leveret af en af Europas førende leverandører. Alle produkter, du modtager fra Ferm, er fremstillet i overensstemmelse med de højeste standarder inden for ydeevne og sikkerhed. Som en del af vores filosofi leverer vi også en fremragende kundeservice, der understøttes af vores omfattende garanti. Vi håber, at du vil få glæde af dette produkt mange år fremover.

1. SIKKERHEDSANVISNINGER



Læs de vedlagte sikkerhedsadvarsler, de yderligere sikkerhedsadvarsler og vejledningen. Hvis

sikkerhedsadvarslerne og vejledningen ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader. **Gem sikkerhedsadvarslerne og vejledningen til fremtidig brug.**

Følgende symboler anvendes i brugervejledningen eller på produktet:



Læs brugervejledningen.



Angiver risiko for personskade, dødsfald eller beskadigelse af værktøjet i tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne i denne vejledning.



Risiko for elektrisk stød.



Variabel elektronisk hastighed.



Rotation, venstre/højre.



Må ikke bruges i regnvejr.



Bær sikkerhedsbriller.
Bær høreværn.



Bær en støvmaske.



Bortskaf ikke produktet i uegnede beholdere.



Produktet er i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsstandarder i EU-direktiverne.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELVÆRKTØJ



ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger. Hvis advarslerne og vejledningen ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug. Udtrykket "el-værktøj" i advarslerne refererer til dit el-værktøj (med ledning) eller dit batteridrevne (ledningsfri) el-værktøj.

1) Sikkerhed på arbejdsområdet

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Der er risiko for ulykker på rodede eller mørke områder.
- Brug ikke el-værktøj i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv.** El-værktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og tilskuere væk, mens du bruger et el-værktøj.** Distractioner kan få dig til at miste kontrollen.

2) El-sikkerhed

- Stik på el-værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Brug ikke adapterstik med jordforbundne (jordede) el-værktøj.** Umodificerede stik og tilsvarende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader, såsom rør, radiatorer, områder**

og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet.

- c) **El-værktøjer må ikke udsættes for regn eller våde omgivelser.** Vand, der trænger ind i et el-værktøj, vil øge risikoen for elektrisk stød.
- d) **Misbrug ikke ledningen.** Brug ikke ledningen til at bære, trække eller frakoble el-værktøjet. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller dele i bevægelse. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Når du betjener et el-værktøj udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er velegnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er velegnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge et maskinværktøj i et fugtigt miljø, bør du anvende en forsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brugen af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

- a) **Vær opmærksom, se hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du bruger et el-værktøj.** Brug ikke et el-værktøj, når du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblikks uopmærksomhed under brug af el-værktøj kan resultere i alvorlig personskade.
- b) **Brug personligt sikkerhedsudstyr.** Bær altid øjenværn. Beskyttelsesudstyr såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, der bruges til passende forhold, reducerer personskader.
- c) **Undgå utilsigtet start.** Sørg for, at kontakten er slukket, før du tilslutter strømkilden og/eller batteripakken, tager maskinen op eller bærer værktøjet. Hvis el-værktøj bæres med fingrene på kontakten, eller når el-værktøj strømføres med tændt kontakt, kan der nemt ske ulykker.
- d) **Fjern en eventuel justeringsnøgle eller skruenøgle, inden du tænder for el-værktøjet.** En skruenøgle eller en justeringsnøgle, der er fastgjort til en roterende del af el-værktøjet, kan resultere i personskade.
- e) **Ræk dig ikke for langt.** Hold altid et korrekt fodfæste og balancen. Dette giver

bedre kontrol over el-værktøjet i uventede situationer.

- f) **Klæd dig korrekt.** Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.
 - g) **Hvis der leveres enheder til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsfaciliteter, skal du sikre, at disse er tilsluttet og bliver brugt korrekt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
 - h) **Lad ikke kendskab opnået gennem hyppig brug af værktøj lade dig blive tilbagelænet og ignorere værktøjsikkerhedsprincipper.** En skodesløs handling kan forårsage alvorlig personskade inden for en brøkdel af et sekund.
- ### 4) Brug og pleje af el-værktøj
- a) **Tving ikke el-værktøjet.** Brug det korrekte el-værktøj til din opgave. Det korrekte el-værktøj vil gøre et bedre stykke arbejde og vil være mere sikkert ved den hastighed, det var beregnet til.
 - b) **Brug ikke el-værktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker.** Ethvert el-værktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.
 - c) **Tag stikket ud af strømkilden og/eller fjern batteripakken fra el-værktøjet, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer el-værktøj.** Disse forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte el-værktøjet ved et uheld.
 - d) **Opbevar inaktivt el-værktøj uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke har kendskab til el-værktøjet eller disse instruktioner, betjene el-værktøjet.** El-værktøjer er farlige i hænderne på utrænede brugere.
 - e) **Vedligehold el-værktøjer.** Se efter forkert justering eller binding af bevægelige dele, ødelagte dele og enhver anden tilstand, der kan påvirke el-værktøjets drift. Hvis det er beskadiget, bør du få el-værktøjet repareret før brug. Mange ulykker forårsages af dårligt vedligeholdt el-værktøj.
 - f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Korrekt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.

- g) **Brug el-værktøj, tilbehør og værktøjsbor osv. i overensstemmelse med disse instruktioner under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Brug af el-værktøjet til andet arbejde end det tilsigtede kan resultere i en farlig situation.
- h) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri fra olie og fedtstof.** Glatte håndtag og gribeflader giver ikke mulighed for sikker håndtering og kontrol af værktøjet i uventede situationer.
- 5) **Brug og pleje af værktøjsbatteri**
- a) **Brug kun den oplader, der er specificeret af producenten, til opladning.** En oplader, der er egnet til én type batteripakke, kan forårsage risiko for brand, når den anvendes med en anden batteripakke.
- b) **Brug kun el-værktøj med specifikt udformede batteripakker.** Brug af andre batteripakker kan resultere i risiko for personskader og brand.
- c) **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande, som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe en forbindelse fra den ene terminal til den anden.** Hvis batteriterminalerne kortsluttes, kan det forårsage forbrændinger eller en brand.
- d) **Ved forkert anvendelse kan der slippe væske ud af batteriet; undgå kontakt. Skyl med vand, hvis der skulle opstå kontakt ved et uheld. Søg derudover lægehjælp, hvis der kommer væske ind i øjnene.** Væske fra batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- e) **Brug ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd, hvilket resulterer i brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- f) **Undlad at udsætte en batteripakke eller et værktøj for åben ild eller for høj temperatur.** Udsættelse for åben ild eller temperatur over 130 °C kan forårsage eksplosion. **BEMÆRK** Temperaturen „130 °C“ kan erstattes af temperaturen „265 °F“.
- g) **Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden**

for temperaturintervallet specificeret i instruktionerne. Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede interval kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

6) Service

- a) **Lad dit el-værktøj blive servicert af en kvalificeret reparatør, der kun bruger identiske reservedele.** Dette sikrer, at maskinværktøjet fortsat er sikkert at bruge.
- b) **Foretag aldrig service på beskadigede batteripakker.** Service af batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

Yderligere sikkerhedsadvarsler for borehammere

- a) **Bær høreværn.** Hvis du udsættes for støj, kan det forårsage høretab.
- b) **Brug hjælpehåndtag, hvis det leveres med værktøjet.** Tab af kontrol kan resultere i personskader.
- c) **Hold maskinværktøjet ved de isolerede gribeflader, når du udfører en handling, hvor skæretilbehøret muligvis kan komme i kontakt med skjulte ledningstråde eller dets egen ledning.** Hvis skæretilbehør kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan det forårsage at el-værktøjets eksponerede metaldele bliver strømførende og udsætter brugeren for elektrisk stød.

2. MASKINOPLYSNINGER


Tilsigtet brug

Denne borehammer er beregnet til slagboring af huller i murværk, som f.eks. mursten, beton og lignende materiale. Den er også velegnet til boring i træ, metal, keramik og plastik samt skrunding.



Ikke egnet til brug på byggepladser.

Tekniske specifikationer

| | |
|---------------------------------|--|
| Model nr. | HDM1051 |
| Spænding | 20 V  |
| Hastighed uden belastning | 0-900 /min |
| Slaghastighed | 0-5000 /min |
| Maks. borediamater | |
| -Beton | Ø 10 mm |
| -Stål | Ø 8 mm |
| -Træ | Ø 16 mm |
| Vægt | 1,2 kg |
| Lydtryk (Lpa) | 88 dB(A) K=3 dB (A) |
| Lydeffekt (Lwa) | 99 dB(A) K=3 dB (A) |
| Hammerboring i beton $a_{h,HD}$ | 8,9 m/s ² K=1,5 m/s ² |



Bær høreværn.

Brug kun de følgende batterier af FERM POWER 20V-batteriplatformen. Brug af andre batterier kan forårsage personskade eller beskadigelse af værktøjet.

CDA1136 20 V, 2 Ah Lithium-Ion
CDA1138 20 V, 4 Ah Lithium-Ion

Den følgende oplader kan bruges til at oplade disse batterier.

CDA1137 Hurtig oplader

Batterierne af FERM POWER 20V-batteriplatformen kan udskiftes med alle værktøjer af FERM POWER 20V-batteriplatformen.

Vibrationsniveau

Det udsendte vibrationsniveau, der er angivet i denne brugsvejledning, er blevet målt i overensstemmelse med en standardiseret test i henhold til EN 60745. Den kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet og som en indledende vurdering af eksponering for vibration, når værktøjet bruges til de nævnte anvendelser:

- når værktøjet bruges til forskellige anvendelser, eller med forskelligt eller dårligt vedligeholdt tilbehør, kan eksponeringsniveauet øges betydeligt
- de gange, hvor værktøjet er slukket, eller når det er tændt, men ikke bruges til opgaven på det pågældende tidspunkt, kan det reducere eksponeringsniveauet betydeligt.

Beskyt dig mod vibrationseffekterne ved at vedligeholde værktøjet og dets tilbehør, holde dine hænder varme og organisere dine arbejdsmønstre.

Beskrivelse

Tallene i teksten henviser til diagrammerne på side 2.

1. Tænd/sluk-kontakt
2. Venstre/højre rotationskontakt
3. Spændepatron
4. Låsehætte
5. Funktionsvælger
6. Arbejdslys
7. Knap til oplåsning af batteri
8. Batteri (medfølger ikke)

3. MONTERING



Tag batteriet ud, inden der udføres arbejde på el-værktøjet.



Batteriet skal oplades inden første brug.

Sådan sættes batteriet ind i maskinen (fig. C)



Sørg for, at batteriets yderside er ren og tør, inden du forbinder det til opladeren eller maskinen.

1. Sæt batteriet (8) ind i maskinens base, som vist på fig. C.
2. Skub batteriet længere frem, indtil det klikker på plads.

Sådan tages batteriet ud af maskinen (fig. C)

1. Tryk på knappen til oplåsning af batteri (7).
2. Træk batteriet ud af maskinen, som vist på fig. C.

Udskiftning og fjernelse af bor (fig. B)



Forsigtig: bor og mejsler kan blive meget varme.



Inden du udskifter bor, skal du først tage batteriet ud.



Efterse bor regelmæssigt under brug. Sløve bor bør gøres skarpe igen eller udskiftes.



Smør lidt olie på boret, inden du indsætter det i borepatronen.

- SDS-bor kan indsættes ved at trykke boret ind i borepatronen, indtil der kan høres et klik. Drej om nødvendigt SDS-boret en smule for at sikre, at kilegangen i boret passer godt til patronen.



Skub IKKE låsemanchetten (4) til den bageste del ved isætning af bor.

- For at fjerne SDS-boret skal du skubbe låsehætten (4) bagud og fjerne SDS-boret, mens du holder hætten (4) i denne position.

4. BETJENING



Hammerboringer kræver, at operatøren kun trykker meget lidt. Hvis der trykkes for meget på værktøjet, kan det føre til unødvendig overophedning af motoren samt svedning af det drevede værktøj. Det kan også ske, at boret bliver deformert og ikke kan fjernes fra maskinen igen.

Tænd/sluk-kontakten (fig. A)

- Tænd for maskinen ved at trykke på tænd/sluk-kontakten (1). Når du slipper tænd/sluk-kontakten (1), slukkes maskinen.
- Rotationshastigheden kan justeres kontinuerligt ved at trykke tænd/sluk-kontakten (1) dybere eller mindre dybt.

Sådan skiftes rotationsretningen (fig. A)

- Rotationsretning mod uret: flyt venstre/højre kontakt (2) til "↶".
- Rotationsretning med uret: flyt venstre/højre kontakt (2) til "↷".

Funktionsvælger (fig. A)



Med henblik på at undgå beskadigelse af maskinen må justeringen af

funktionsvælgeren (5) kun udføres, når maskinen ikke kører

- Stil funktionsvælgeren (5) på "⚙️" for boring.
- Stil funktionsvælgeren (5) på "🔨" for hammerboring.

Brugertips

- Ved større huller, f.eks. i meget hård beton, skal du starte med at bruge et mindre bor til at udføre pilotboringen først og derefter bore til nominal størrelse.
- Hold maskinen fast med 2 hænder. Vær opmærksom på, at boret kan sætte sig fast, og at maskinen dermed pludselig kan dreje (især når der bores dybe huller).
- Anvend ikke meget tryk på maskinen. Lad maskinen gøre arbejdet.

5. VEDLIGEHOLDELSE



Før rengøring og vedligeholdelse skal du altid slukke for maskinen og fjerne batteripakken fra maskinen.

Rengør maskinbeklædningerne regelmæssigt med en blød klud, helst efter hver anvendelse. Sørg for, at der ikke er støv eller snavs i ventilationsåbningerne. Fjern snavs, der sidder meget godt fast, med en blød klud, der er fugtet i sæbevand. Brug ikke opløsningsmidler, som f.eks. benzin, sprit, ammoniak osv. Kemikalier som disse beskadiger de syntetiske komponenter.

MILJØ



Defekte og/eller bortskaffede elektriske og elektroniske apparater skal afleveres på en passende genbrugsstation.

Kun for lande i EU

Maskinværktøj må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Ifølge EC-direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets gennemførelse i den nationale lovgivning skal maskinværktøjer, der ikke længere anvendes, afleveres separat og bortskaffes på en miljøvenlig måde.

GARANTI

FERM-produkter er udviklet til de højeste kvalitetsstandarder og er garanteret fri for defekter i både materialer og udførelse i den periode, der er retsligt angivet fra datoen for det originale køb. Hvis produktet skulle udvikle fejl i denne periode på grund af defekt materiale og/eller udførelse, bedes du kontakte din FERM-forhandler direkte.

Følgende omstændigheder er udelukket fra denne garanti:

- Uautoriserede servicecentre har foretaget eller gjort forsøg på at foretage reparationer og/eller ændringer på maskinen.
- Normal slitage.
- Værktøjet er blevet misbrugt, brugt forkert eller ikke passende vedligeholdt.
- Der er anvendt ikke-originale reservedele

Dette udgør den eneste garanti, virksomheden har givet, enten udtrykt eller underforstået. Der er ingen andre garantier, udtrykt eller underforstået, som strækker sig ud over denne, herunder de underforståede garantier for salgbarhed og egnethed til et bestemt formål. Under ingen omstændigheder skal FERM holdes ansvarlig for tilfældige skader eller følgeskader. Forhandlerens retsmidler skal være begrænset til reparation eller udskiftning af enheder eller dele, der ikke overholder kravene.

Produktet og brugervejledningen er genstand for ændringer. Specifikationer kan ændres uden yderligere varsel.

VRTACÍ KLADIVO HDM1051

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku značky FERM. Nyní máte k dispozici vynikající výrobek dodávaný jedním z hlavních evropských dodavatelů. Všechny výrobky dodávané společností Ferm jsou vyráběny podle požadavků nejnáročnějších norem týkajících se výkonu a bezpečnosti. Jako součást naší firemní filozofie poskytujeme také vynikající zákaznický servis, který je podporován naší komplexní zárukou. Doufáme, že vám náš výrobek bude řádně sloužit mnoho let.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Přečtěte si přiložené bezpečnostní výstrahy, dodatečné bezpečnostní výstrahy a bezpečnostní pokyny.

*Nebudete-li dodržovat tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem, k vzniku požáru nebo k způsobení vážného zranění. **Uschovejte tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny pro budoucí použití.***

V této uživatelské příručce a na produktu jsou použity následující symboly:



Přečtěte si uživatelskou příručku.



*Upozorňuje na riziko zranění osob, ztráty života nebo poškození zařízení, **nebudou-li dodržovány pokyny uvedené v tomto návodu.***



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Elektronická regulace otáček.



Otáčení, vpřed/vzad.



Nepoužívejte v dešti.



Riziko zranění odlétávajícími předměty.
Zamezte přístupu nepovolaných osob do pracovního prostoru.



Používejte ochranné brýle.
Používejte ochranu sluchu.



Používejte masku proti prachu.



Nevyhazujte tento výrobek do nevhodného kontejneru.



Tento výrobek je vyroben v souladu s platnými bezpečnostními normami, které jsou uvedeny ve směrnících EU.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTÍ PŘEDPISY



POZOR!

Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy a všechny pokyny. Pokud

byste se pokyny, jež jsou uvedeny níže, neřídili, mohl by dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru, popřípadě k vážnému mechanickému úrazu.

Tyto pokyny si siuschovejte.

Výraz „nářadí“ v těchto pokynech značí jakékoliv elektrické nářadí, ať už je napájené ze sítě (nářadí s přívodní šňůrou) nebo z baterie (nářadí bez přívodní šňůry).

1) Pracovní prostor

- V pracovním prostoru udržujte pořádek a zajistěte si v něm dobré osvětlení.**
V nepořádku a přítmí dochází snadno k nehodám a úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte ve výbušném prostředí, jaké představují hořlavé kapaliny a plyny nebo prach.** Elektrické nářadí jiskří, a proto se mohou výpary nebo prach vznítit.
- Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a okolostojící osoby v dostatečné vzdálenosti.** Pokud by vás někdo rozptyloval, snadno nad nářadím ztratíte kontrolu.

2) Elektrická bezpečnost

- Síťová zástrčka musí odpovídat zásuvce.**
Nikdy zástrčku nijak neupravujte.

U zemněného nářadí nepoužívejte žádné upravované zástrčky. Pouze s neupravovanou zástrčkou a odpovídající zásuvkou může být nebezpečí úrazu elektrickým proudem minimální.

- Dbejte, abyste se nedotýkali zemněných povrchů, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky nebo chladničky.** Když máte tělo uzemněné, je nebezpečí úrazu elektrickým proudem větší.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhkosti.** Vnikne-li do nářadí voda, nebezpečí úrazu elektrickým proudem se zvyšuje.
- S přívodní šňůrou zacházejte šetrně a používejte ji pouze k jejímu účelu.** Nikdy za ni nářadí nenoste ani nevěste a nevytahujte za ni zástrčku ze zásuvky. Uchovávejte ji mimo dosah horka a mimo kontakt s oleji, ostrými hranami a pohyblivými díly.
Poškozená nebo zapletená šňůra zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při práci venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní prostředí.** Používáním kabelů vhodných pro venkovní prostředí se snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Musíte-li používat toto elektrické nářadí ve vlhkém prostředí, používejte v elektrickém obvodu proudový chránič (RCD).** Použití proudového chrániče (RCD) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Osobní bezpečnost

- Udržujte stále pozornost, soustřeďte se na to, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím se řiďte zdravým rozumem.** Jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, s elektrickým nářadím nepracujte. Při práci s elektrickým nářadím stačí chvilku a nepozornost, aby došlo k vážnému úrazu.
- Vždy používejte prvky osobní ochrany. Vždy noste vhodný prostředek ochrany zraku.** Nošením odpovídajících bezpečnostních pomůcek a vybavení, jako je respirátor, neklouzavá obuv, tvrdý klobouk nebo prostředek ochrany sluchu, se nebezpečí úrazu snižuje.
- Zabraňte náhodnému spuštění nářadí. Než nářadí zapojíte do sítě, přesvědčte se, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spouštěcím spínači nebo připojení elektrického nářadí k zdroji elektrické energie, je-li spouštěcí

spínač v poloze zapnuto, zvyšuje pravděpodobnost vzniku nehod.

- d) **Než elektrické nářadí zapnete, sundejte z něj všechny seřizovací klíče a jiné nástroje.** *Necháte-li klíč nebo nástroj ve styku s rotačním dílem nástroje, může snadno dojít k úrazu.*
- e) **Nikam se nenapřahujte. Udržujte si soustavně pevný postoj a rovnováhu.** *V neočekávaných situacích pak dokážete elektrické nářadí lépe kontrolovat.*
- f) **Na práci se vhodně oblečte. Nenoste žádný volný oděv ani šperky. Vlasy, oblečením ani rukavicemi se nepřibližujte k pohyblivým součástem nářadí. Volný oděv, šperky a dlouhé vlasy by se mohly pohyblivými součástmi zachytit.**
- g) **Pokud je nářadí vybaveno tak, že k němu lze připojit zařízení na odsávání a odlučování prachu, dbejte, aby bylo připojeno a řádně používáno.** *Používáním takového zařízení se snižují rizika spojená s vříšením prachu.*
- h) **Nedovolte, aby jistota získaná častým používáním nářadí vedla ke snížení vaší pozornosti a ignorování zásad bezpečné práce s nářadím.** *Neopatrný úkon může během zlomku sekundy způsobit vážné zranění.*
- 4) **Práce s elektrickým nářadím a péče o ně**
- a) **Na elektrické nářadí netlačte. Pro svůj účel zvolte vhodné nářadí.** *Správné nářadí vykoná práci lépe a bezpečněji rychlostí, na kterou je konstruováno.*
- b) **Jestliže vypínač nářadí nezapíná či nevypíná, nářadí nepoužívejte.** *Elektrické nářadí, které se nedá vypínačem ovládat, je nebezpečné a je třeba dát je opravit.*
- c) **Než začnete elektrické nářadí jakkoliv seřizovat, vyměňovat příslušenství nebo ukládat, odpojte jeho zástrčku od sítě.** *Tímto preventivním bezpečnostním opatřením snižíte riziko, že se nářadí bezděčně uvede do chodu.*
- d) **Pokud s nářadím nepracujete, uchovávejte je mimo dosah dětí. Osobám, které nejsou s obsluhou nářadí nebo s těmito pokyny seznámeny, nedovolte s ním pracovat.** *V rukou neškolené osoby je elektrické nářadí nebezpečné.*
- e) **Věnujte elektrickému nářadí potřebnou údržbu. Kontrolujte, zda je na nářadí všechno správně seřízeno a utaženo, pohyblivé části nedrhou, žádná součást není zlomena nebo nářadí není ani jinak ve stavu, který by mohl narušit jeho správný chod. Pokud je elektrické nářadí poškozeno, je třeba dát je před použitím opravit.** *Nedostatečně udržované nářadí již způsobilo četné úrazy.*
- f) **Řezné nářadí udržujte ostré a čisté.** *Řádně udržované řezné nářadí s nabroušeným ostřím se tak snadno nezadrže a snáze se ovládá.*
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, vrtáky atd. používejte v souladu s těmito pokyny, a to způsobem a pro účel, pro který je nářadí konstruováno. Přitom berte v úvahu pracovní podmínky a práci, kterou chcete vykonat.** *Používáním elektrického nářadí na činnosti, na které není konstruováno, se můžete snadno dostat do nebezpečné situace.*
- h) **Dbejte na to, aby byly rukojeti a úchopné povrchy suché, čisté a zbažené oleji a maziv.** *Kluzké rukojeti a úchopné povrchy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.*
- 5) **Použití a péče o nástroj s bateriemi**
- a) **Nástroj dobíjejte pouze s nabíječkou určenou výrobcem.** *Nabíječka určená pro jeden typ akumulátoru může způsobit nebezpečí požáru při použití s jiným akumulátorem.*
- b) **Elektrické nástroje používejte pouze s konkrétně určeným akumulátorem.** *Použití jiného akumulátoru může způsobit nebezpečí zranění nebo požáru.*
- c) **Když akumulátor nepoužíváte, uložte ho mimo jiné kovové předměty jako jsou spony na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, jenž by mohly vytvořit propojení dvou pólů.** *Zkratování pólů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.*
- d) **Za nevhodných podmínek může kapalina z baterie vytéct. Nedotýkejte se jí. V případě náhodného dotyku přeláchněte dotčené místo vodou. V případě kontaktu kapaliny s očima následně vyhledejte lékařskou pomoc.** *Kapalina vytečená z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.*

- e) **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor či nářadí.** Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně, což může způsobit požár, výbuch nebo nebezpečí zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor nebo nářadí ohni nebo nadměrným teplotám.** Vystavení účinkům ohně nebo teplot nad 130 °C může způsobit výbuch. POZNÁMKA Teplota „130 °C“ odpovídá teplotě „265 °F“.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo teplotní rozsah specifikovaný v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotě mimo specifikovaný rozsah může poškodit baterii a zvýšit nebezpečí vzniku požáru.
- 6) **Servis**
- a) **Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí pouze osobě s příslušnou kvalifikací, která bude používat výhradně originální náhradní díly.** Tím zajistíte bezpečný provoz tohoto elektrického nářadí.
- b) **Nikdy sami neopravujte poškozené akumulátory.** Opravy akumulátorů musí provádět výhradně výrobce nebo autorizovaný servis.

Doplňková bezpečnostní varování pro vrtací kladiwa

- a) **Používejte ochranu sluchu.** Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- b) **Používejte přídatné rukojeti, jsou-li dodány s nářadím.** Ztráta kontroly nad nářadím může vést k způsobení zranění.
- c) **Držte elektrické nářadí za izolovaná místa určená pro úchop při provádění každé práce, kdy se montážní prvek může dostat do kontaktu se skrytým vodičem nebo s vlastním napájecím kabelem.** Pracovní příslušenství, které se dostane do kontaktu s „živým“ elektrickým vodičem, může způsobit, že nechráněné kovové části nářadí budou také „živé“, což by mohlo vést k úrazu obsluhy elektrickým proudem.

2. INFORMACE O NÁŘADÍ

Určené použití

Toto vrtací kladiwo je určeno pro vrtání otvorů do zdíva, jako jsou cihly, beton a podobné materiály.

Je také vhodný pro vrtání do dřeva, kovu, keramiky, plastů a šroubování.



Není vhodné pro použití na staveništích.

Technické údaje

| Model č. | HDM1051 |
|-----------------------------------|---|
| Napájecí napětí | 20 V |
| Otáčky naprázdno | 0-900/min |
| Počet rázů | 0-5000 /min |
| Maximální průměr vrtáku | |
| - Beton | Ø 10 mm |
| - Ocel | Ø 8 mm |
| - Dřevo | Ø 16 mm |
| Hmotnost | 1,2 kg |
| Akustický tlak (Lpa) | 88 dB(A) K=3 dB (A) |
| Akustický výkon (Lwa) | 99 dB(A) K=3 dB (A) |
| Příklepové vrtání do betonu ah,HD | 8,9 m/s ² K=1,5 m/s ² |



Používejte ochranu sluchu.

Používejte pouze následující baterie z platformy baterií FERM POWER 20 V. Použití jakýchkoli jiných baterií může způsobit vážné zranění nebo poškození nářadí.

CDA1136 20 V, 2 Ah Li-Ion,
CDA1138 20 V, 4 Ah Li-Ion

Pro nabíjení těchto baterií může být použita následující nabíječka.
Rychlá nabíječka CDA1137

Baterie z platformy baterií FERM POWER 20 V jsou použitelné v každém nářadí řady FERM POWER 20 V.

Vibrace

Deklarovaná úroveň vibrací uvedená v tomto návodu byla měřena v souladu se standardní zkušební metodou předepsanou normou EN 60745. Tato úroveň vibrací může být použita pro srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou a také při předběžném posouzení působících vibrací při používání nářadí při uvedených aplikacích:

- použití tohoto nářadí pro jiné aplikace nebo s odlišným nebo špatně udržovaným

příslušenstvím může značně zvýšit působení vibrací

- doba, kdy je nářadí vypnuto nebo kdy je v chodu, ale aktuálně nevykonává žádnou práci, může působení vibrací značně zkrátit.

Chraňte se před působením vibrací prováděním řádné údržby tohoto nářadí i jeho příslušenství, udržujte ruce v teple a provádějte práci správným způsobem.

Popis

Čísla v následujícím textu odkazují na obrázky na straně 2.

1. Vypínač zapnuto/vypnuto
2. Přepínač směru otáčení vlevo/vpravo
3. Sklíčidlo
4. Pojistná objímka
5. Volič funkce
6. Pracovní svítilna
7. Tlačítko pro uvolnění baterie
8. Baterie (není dodávána)

3. SESTAVENÍ



Před zahájením jakékoli práce na elektrickém nářadí vyjměte z tohoto nářadí baterii.



Před prvním použitím musí být baterie nabita.

Vložení baterie do nářadí (obr. C)



Před vložení do nabíječky nebo do nářadí zajistěte, aby byl povrch baterie čistý a suchý.

1. Zasuňte baterii (8) do základny nářadí, jak je zobrazeno na obr. C.
2. Zatlačte baterii až do dorazové polohy tak, aby byla řádně zajištěna.

Vyjmutí baterie z nářadí (obr. C)

1. Stiskněte tlačítko pro uvolnění baterie (7).
2. Vytáhněte baterii z nářadí, jak je zobrazeno na obr. C.

Výměna a vyjmutí vrtáku (Obr. B)



Pozor: Vrtáky a sekáče mohou být velmi horké.



Před výměnou pracovního nástroje nejprve vyjměte akumulátor.



Při práci provádějte pravidelnou kontrolu pracovních nástrojů. Tupé pracovní nástroje musí být znovu nabroušeny nebo vyměněny.



Před vložením pracovního nástroje do sklíčidla lehce naolejujte jeho upínací stopku.

- Chcete-li vrtáky SDS vložit do sklíčidla, zatlačte je dovnitř tak, abyste uslyšeli kliknutí. Je-li to nutné, lehce vrták SDS pootočte, abyste se ujistili, zda drážka v nástroji řádně zapadla do sklíčidla.



Při vkládání vrtáků ! NEPOSOUVEJTE ! zajišťovací objímku (4) směrem dozadu.

- Chcete-li vrták SDS vyjmout, posuňte zajišťovací objímku (4) směrem dozadu, držte objímku (4) v této poloze a vyjměte vrták SDS.

4. POUŽITÍ





Vrtací kladiva vyžadují od obsluhy při použití velmi malý tlak. Nadměrný tlak působící na nářadí může vést k zbytečnému přehřívání motoru a k nadměrnému zahřívání pracovního nástroje. Může také dojít k deformaci pracovního nástroje a k problémům při jeho vyjímání z nářadí.

Spínač zapnuto/vypnuto (Obr. A)

- Zapněte nářadí stisknutím spínače zapnuto/vypnuto (1). Jestliže spínač zapnuto/vypnuto (1) uvolníte, nářadí se vypne.
- Otáčky tohoto nářadí lze plynule regulovat intenzitou stisknutí spínače zapnuto/vypnuto (1).


Změna směru otáčení (Obr. A)

- Směr otáčení proti směru pohybu hodinových ručiček: nastavte přepínač směru otáčení vlevo/vpravo (2) do polohy “”.
- Směr otáčení ve směru pohybu hodinových ručiček: nastavte přepínač směru otáčení vlevo/vpravo (2) do polohy “”.

Volič funkce (Obr. A)



Z důvodu zabránění poškození nářadí může být nastavení voliče funkce (2) prováděno pouze v případě, není-li nářadí v chodu.

- Chcete-li provádět vrtání, nastavte volič funkce (5) do polohy “”.
- Chcete-li provádět přikleповé vrtání, nastavte volič funkce (5) do polohy “**T**”.

Vrtání a přikleповé vrtání

- Pro vrtání velkých otvorů, například ve velmi tvrdém betonu. Nejdříve použijte malý vrták pro vyvrtání vodicího otvoru a potom použijte vrták požadované velikosti.
- Uchopte pevně nářadí oběma rukama. Pamatujte na to, že se vrták může zaseknout, a proto může dojít k náhlému otočení nářadí (zejména při vrtání hlubokých otvorů).
- Nevytvíjejte na nářadí příliš velký tlak a nechejte jej pracovat vlastním tempem.

5. ÚDRŽBA



Nářadí před čištěním a prováděním údržby vždy vypněte a vyjměte z něj baterii.

Pravidelně čistěte kryt zařízení jemným hadříkem, ideálně po každém použití. Ujistěte se, zda nejsou větrací otvory zaneseny prachem nebo jinými nečistotami. Odolnější nečistoty odstraňte pomocí jemného hadříku navlhčeného v mýdlové pěně. Nepoužívejte žádná rozpouštědla, jako jsou benzín, lih, čpavek atd. Takové chemické látky mohou způsobit poškození dílů z umělé hmoty.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Poškozená a likvidovaná elektrická nebo elektronická zařízení musí být odevzdána ve sběrných dvorech, které jsou určeny pro tento účel.

Pouze pro země EU

Nevyhazujte elektrická nářadí do běžného domácího odpadu. Podle evropské směrnice 2012/19/EC týkající se likvidace elektrických a elektronických zařízení a její implementace do vnitrostátního práva, musí být nepoužívaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a jejich likvidace musí být provedena tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.

ZÁRUKA

Výrobky FERM jsou vyrobeny podle norem pro nejvyšší kvalitu a je zaručeno, že se u nich po zákonem stanovenou dobu počínaje datem původního zakoupení nevyskytnou závady z důvodu vady materiálu nebo špatného dílenského zpracování. Objeví-li se u tohoto výrobku během tohoto období jakákoliv závada v důsledku vady materiálu nebo špatného dílenského zpracování, kontaktujte přímo vašeho prodejce FERM.

Platnost této záruky je zrušena v následujících případech:

- Došlo-li k opravám nebo úpravám tohoto výrobku v neautorizovaných servisech.
- Došlo-li k normálnímu opotřebenému výrobku.
- Bylo-li s výrobkem špatně, nesprávně nebo nevhodně zacházeno.
- Došlo-li k použití neoriginálních náhradních dílů.

Tak je stanovena výhradní záruka vytvořená společností, ať už vyjádřená nebo předpokládaná. Neexistují žádné jiné záruky, ať už vyjádřené nebo předpokládané, které přesahují rámec zde uvedené záruky, včetně předpokládaných záruk obchodovatelnosti a vhodnosti pro konkrétní účel. V žádném případě nebude společnost FERM odpovídat za jakékoli náhodné nebo následné škody. Opravné prostředky prodejoů budou

omezeny na opravu alebo výmenu nevyhovujúcich jednotiek alebo dielů.

Na tomto výrobku a v tomto návodu môžu byť prováděny změny. Technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

ROTAČNÉ VRTACIE KLADIVO HDM1051

Ďakujeme vám, že ste si zakúpili produkt značky FERM. Získali ste tým špičkový produkt od jedného z popredných európskych dodávateľov. Všetky produkty, ktoré vám boli dodané spoločnosťou Ferm sa vyrábajú podľa najvyšších štandardov výkonu a bezpečnosti. V rámci našej podnikovej filozofie poskytujeme aj špičkové zákaznícke služby v kombinácii s komplexnou zárukou. Dúfame, že náš produkt vám bude dobre slúžiť ešte mnoho rokov.

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



Prečítajte si priložené bezpečnostné varovania, doplnkové bezpečnostné varovania a pokyny. Nedodržiavanie

bezpečnostných varovaní a pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo vážnu ujmu na zdraví. Všetky bezpečnostné varovania a pokyny si uchovajte na budúce použitie.

V používateľskej príručke alebo priamo na produkte nájdete nasledujúce symboly:



Prečítajte si používateľskú príručku.



Vypovedá o riziku ujmy na zdraví, usmrtenia a poškodenia náradia v prípade nedodržiavania pokynov v tejto príručke.



Riziko zásahu elektrickým prúdom.



Elektronicky nastaviteľné otáčky.



Otáčanie doľava/doprava.



Nepoužívajte v daždi.



*Riziko odletujúcich objektov.
Zabezpečte, aby sa v pracovnej oblasti
nenachádzali okoloidúci.*



*Majte nasadené ochranné okuliare.
Majte nasadenú ochranu sluchu.*



Majte nasadenú protiprachovú masku.



*Produkt nelikvidujte v nevhodných
kontajneroch.*



*Produkt je v súlade s platnými
bezpečnostnými štandardmi
obsiahnutými v európskych smerniciach.*

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE



UPOZORNENIE!

*Čítajte všetky **varovné upozornenia**
a pokyny. Nedodržania varovných
upozornení a pokynov môže spôsobiť úraz
elektrickým prúdom, požiaru a vážnemu zraneniu.*

Ušetrite všetky varovania a pokyny pre budúce použitie. Termín elektrické náradie vo všetkých upozorneniach odkazuje na vaše náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) alebo náradie napájané batériou-ovládané (bez napájacieho kábla)

1) Bezpečnosť v pracovnom priestore

- Udržujte pracovný priestor v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti spôsobuje nehody.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Náradie je zdrojom iskrenia, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
- Udržujte deti a osoby v bezpečnej vzdialenosti pri práci s elektrickým náradím.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím

2) Elektrická bezpečnosť

- Zástrčky elektrického náradia musí pasovať so zásuvkou.** Nikdy zástrčku neupravujte

žiadnym spôsobom. Nepoužívajte rozvodnej zástrčky s uzemneným (ukostreným) elektrickým náradím. Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.

- Vyhnete sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú napríklad potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom, ak Vaše telo je uzemnené alebo ukostrené.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkom prostredí.** Vniknutiu vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nezneužívajte kábel. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie náradia, ťahanie alebo odpojovanie elektrického náradia. Chráňte kábel pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami.** Poškodené alebo spletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s elektrickým náradím vo vonkajšom prostredí, používajte predĺžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Použitie kábel vhodného vo vonkajšom znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- V prípade, že prácu s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí je nevyhnutné, použite chránené prúdový chránič dodávky.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) Osobnú bezpečnosť

- Buďte pozorní, sledujte čo robíte a používajte zdravý rozum pri práci s náradím.** Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľu nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu zraneniu.
- Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí.** Ochranné pomôcky, ako sú prachovú masku, nekízavá bezpečnostná obuv, pevná prilba alebo ochrana sluchu používané v príslušných podmienkach, znižujú riziko osobna poranenia.
- Zabránilo náhodnému spusteniu. Uistite sa, že spínač je vo vypnutej polohe pred pripojením k zdroju napájania a/alebo batérie, zdvihnutím alebo prenášaním náradia.** Prenášanie elektrického náradia

s prstom na vypínači alebo pripojený napájací náradia spôsobuje nehody.

- d) **Pred zapnutím spínač odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovač.** Francúzsky kľúč alebo kľúč, ktorý ponecháte pripevnený k otáčajúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť osobna zranenie.
- e) **Nepreceňujte sa. Udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu po celú dobu.** To umožňuje lepšiu ovládateľnosť elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- f) **Oblekajte správne. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte svoje vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí.** Voľné odevy, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené v pohyblivých častiach.
- g) **Pokiaľ je zariadenie vybavené na pripojenie odsávania prachu a zberných zariadení, zaistite jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.** Použitie odsávania prachu môže znížiť riziká spojené s prachom.
- h) **Nedovoľte, aby vám skúsenosti získané z častého používania nástroja dodali sebavedomie a začali ste ignorovať princípy bezpečnosti nástroja.** *Neopatrná činnosť môže spôsobiť vážne zranenie v rámci zlomku sekundy.*
- 4) **Používanie a starostlivosť elektrického náradia**
- a) **Nenúťte elektrické náradie. Používajte správny typ náradia pre vašu aplikáciu.** Správne elektrické náradie budú pracovať lepšie a bezpečnejšie rýchlosťou, pre ktorú bol navrhnutý.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ak spínač nie zapnú a vypnú elektrické náradie.** Každé elektrické náradie, ktoré nie sú možné ovládať spínačom, sú nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Pred nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte zástrčku od zdroja energie a batéria od elektrického náradia.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko spustenia náradia náhodne.
- d) **Uložte elektrické náradie mimo dosahu detí a nedovoľte ostatným osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmto návodom, aby používal elektrické**

náradie. Elektrické náradie sú nebezpečné v rukách nekvalifikovanej operátora.

- e) **Udržiavajte elektrické náradie. Skontrolujte vychýlenie alebo zaseknutie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť prevádzku elektrického náradia. V prípade poškodenia, opravte elektrické náradie pred použitím.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrické náradie.
- f) **Udržiavajte rezné nástroje ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sú menej náchylné zviazať sa ovládajúcejšie.
- g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a držiaky nástrojov v súlade s týmito pokynmi, s prihliadnutím na pracovné podmienky a prácu, ktorá bude vykonaná.** Použitie elektrického náradia na iné účely, ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväte a úchytné povrchy uchovajte suché, čisté a bez olejov a mazadiel.** *Šmyklavé rukoväte a úchytné povrchy neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečnú manipuláciu a kontrolu nad nástrojom.*
- 5) **Použitie a starostlivosť nástroje batérie**
- a) **Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora môže vytvoriť nebezpečenstvo požiaru pri použití s iným akumulátorom.
- b) **Používajte elektrické náradie iba s výslovné určenými akumulátormi.** Použitie iných typov akumulátorov môže vytvárať riziko zranenia a požiaru.
- c) **Keď akumulátory niesú používané, držte ho mimo dosahu kovových predmetov ako sú kancelárske sponky na papier, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré môžu nadviazať spojenie z jedného terminálu do druhého.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) **V nevhodných podmienkach, kvapalina môže byť vyhodnený z akumulátora; vyhnúť sa kontaktu. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. V prípade, že kvapalina kontaktuje očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina,

ktorá je vyhodnený z batérie môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

- e) **Nepoužívajte akumulátorovú batériu alebo nástroj, ktoré sú poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravené batérie môžu vykazovať nepredvídateľné správanie, ktoré môže mať za následok požiar, výbuch alebo riziko zranenia.
- f) **Akumulátorovú batériu alebo nástroj nevystavujte ohňu alebo nadmerným teplotám.** Vystavenie ohňu alebo teploty prevyšujúcej 130 °C môže spôsobiť výbuch. POZNÁMKA Teplota „130 °C“ je ekvivalentná teplota „265 °F“.
- g) **Dodržujte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátorovú batériu alebo nástroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo špecifikovaného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

6) Servis

- a) **Spýtajte kvalifikovaného opravára opraviť elektrické náradie iba pomocou originálnych náhradných dielov.** Tým bude zabezpečené, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- b) **Nikdy nevykonávajte servis poškodených akumulátorových batérií.** Servis akumulátorových batérií by mal vykonávať výlučne výrobca alebo autorizovaný poskytovateľ servisov.

Doplňkové bezpečnostné varovania pre rotačné kladivá

- a) **Majte nasadenú ochranu sluchu.** Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť stratu sluchu.
- b) **Používajte pomocné rukoväte, ak sú súčasťou dodávky náradia.** Strata kontroly môže spôsobiť ublíženie na zdraví.
- c) **Pri úkonoch, kedy upevňovací prvok môže prísť do kontaktu so skrytou kabelážou alebo vlastným napájacím káblom, elektrické náradie držte len za izolované úchopné povrchy.** Rezné príslušenstvo v kontakte s káblom pod napätím môže spôsobiť, že odhalené kovové časti elektrického náradia budú taktiež pod napätím, v dôsledku čoho by mohlo dôjsť k zásahu obsluhy elektrickým prúdom.

2. INFORMÁCIE O ZARIADENÍ

Cieľové použitie

Toto rotačné kladivo je určené na vrtanie otvorov do murárskych prvkov (napr. tehla, betón) a podobných materiálov. Je vhodný aj na vrtanie do dreva, kovu, keramiky, plastov a skrutkovanie.



Nie je vhodné na použitie na miestach výstavby.

Technické špecifikácie

| Č. modelu | HDM1051 |
|-------------------------------------|---|
| Napätie | 20 V |
| Voľnobežné otáčky | 0-900/min. |
| Nárazová intenzita | 0-5000 /min |
| Max. priemer vrtáka | |
| - Betón | Ø 10 mm |
| - Oceľ | Ø 8 mm |
| - Drevo | Ø 16 mm |
| Hmotnosť | 1,2 kg |
| Akustický tlak (Lpa) | 88 dB(A) K=3 dB (A) |
| Akustický výkon (Lwa) | 99 dB(A) K=3 dB (A) |
| Pri vrtaní kladivom do betónu ah,HD | 8,9 m/s ² K=1,5 m/s ² |



Majte nasadenú ochranu sluchu.

Používajte len nasledujúce batérie z priemyselnej platformy batérií FERM POWER 20V. Používanie akýchkoľvek iných batérií môže spôsobiť vážne zranenie alebo poškodenie nástroja.

CDA1136 20V, 2 Ah lítium-iónová
CDA1138 20V, 4 Ah lítium-iónová

Na nabíjanie týchto batérií sa môže použiť nasledujúca nabíjačka.
Rýchlonabíjačka CDA1137

Batérie priemyselnej platformy batérií FERM POWER 20V sú vzájomne zameniteľné so všetkými nástrojmi priemyselnej platformy batérií FERM POWER 20V.

Hladina vibrácií

Hladina vibračných emisií uvádzaná v tejto používateľskej príručke bola nameraná podľa štandardizovaného testu definovaného v štandarde EN 60745; môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým a ako

predbežné hodnotenie vibrácií pri používaní náradia na uvádzané účely:

- používanie náradia na rôzne účely alebo s rôznym či nevhodne udržiavaným príslušenstvom môže výrazne zvýšiť hladinu expozície
- obdobia, keď je náradie vypnuté alebo sa prevádzkuje na voľnobeh (bez pracovného úkonu), môžu výrazne znížiť hladinu expozície.

Pred účinkami vibrácií sa chráňte údržbou náradia a príslušenstva, udržiavaním rúk v teple a vhodnou organizáciou pracovných postupov.

Popis

Čísla uvedené v texte sa odvolávajú na obrázky na strane 2.

1. Spínač zap./vyp.
2. Prepínač smeru otáčania doľava/doprava
3. Skľučovadlo
4. Poistná manžeta
5. Spínač výberu funkcie
6. Pracovné svetlo
7. Tlačidlo uvoľnenia batérie
8. Batéria (nie je súčasťou balenia)

3. MONTÁŽ



Pred akoukoľvek prácou na náradí vyberte batériu.



Batéria sa pred prvým použitím musí nabiť.

Vloženie batérie do zariadenia (obr. C)



Pred pripojením k nabíjačke alebo vložení do zariadenia skontrolujte, či je exteriér batérie čistý a suchý.

1. Batériu (8) vložte do základne zariadenia podľa znázornenia na obr. C.
2. Batériu tlačte ďalej dopredu, kým nezapadne na miesto.

Vybratie batérie zo zariadenia (obr. C)

1. Stlačte tlačidlo odomknutia batérie (7).
2. Vytiahnite batériu zo zariadenia podľa znázornenia na obr. C.

Výmena a odstraňovanie vrtákových násad (Obr. B)



Pozor: vrtáky a dláta sa zahrievajú na mimoriadne vysokú teplotu.



Pred výmenou násad najskôr odpojte batériu.



Násady pravidelne kontrolujte v priebehu používania. Tupé násady je potrebné znovu naostriť alebo vymeniť.



Hriadel' nástavca pred zavedením do skľučovadla zľahka naolejujte.

- Vrtáky SDS sa dajú vložiť tak, že zatlačíte vrták do skľučovadla, kým nebudete počuť kliknutie. Ak je to potrebné trochu otočte vrták SDS, aby ste zaručili, že upínanie na nástavci dobre zapadne do skľučovadla.



Pri vkladaní nástavcov NEPOSÚVAJTE uzamykaciu objímku (4) dozadu.

- Za účelom odpojenia SDS vrtáka posuňte uzamykaciu objímku (4) dozadu a vyberte SDS vrták, zatiaľ čo objímku (4) držíte v tejto polohe.

4. OBSLUHA





Vrtacie kladivá vyžadujú len veľmi malý tlak zo strany obsluhy. Nadmerný tlak vyvíjaný na náradie môže viesť k nežiaducemu prehrievaniu motora a spáleniu poháňaného nástroja. Taktiež by sa mohlo stať, že sa vrtáková násada zdeformuje a nebude sa dať vybrať zo zariadenia.

Spínač Zap./Vyp. (Obr. A)

- Zariadenie zapnete stlačením tlačidla Zap./Vyp. (1). Pri uvoľnení spínača Zap./Vyp. (1) sa zariadenie vypne.
- The rotation-speed can be continuously adjusted by pressing the On/Off switch (1) deeper or less deep.



Prepínanie smeru otáčania (Obr. A)

- Smer otáčania proti smeru hodinových ručičiek: prepínač smeru otáčania doľava/doprava (2) prepnite do polohy “”.
- Smer otáčania v smere hodinových ručičiek: prepínač smeru otáčania doľava/doprava (2) prepnite do polohy “”.

Spínač výberu funkcie (Obr. A)



Spínač výberu funkcie (5) sa bude obsluhovať len v čase, keď zariadenie nepracuje, aby nedošlo k jeho poškodeniu.

- Pre vrtanie nastavte spínač výber funkcie (5) do polohy “”.
- Pre funkciu vrtacieho kladiva nastavte spínač výber funkcie (5) do polohy “”.

Vrtanie a funkcia vrtacieho kladiva

- V prípade veľkých otvorov, napríklad do mimoriadne tvrdého betónu, začnite s použitím menšej násady na vytvorenie vodiaceho otvoru a následne otvor vrtaním rozšírite na nominálnu veľkosť.
- Zariadenie pevne uchopte 2 rukami. Uvedomte si, že vrták sa môže zaseknúť, čoho dôsledkom bude náhle pretočenie zariadenia (najmä pri vrtaní hlbokých otvorov).
- Na zariadenie príliš netlačte, nechajte ho vykonať prácu za vás.

5. ÚDRŽBA



Pred čistením a údržbou vždy vypnite zariadenie a zo zariadenia vyberte akumulátor.

Puzdro zariadenia vyčistite jemnou tkaninou, podľa možnosti po každom použití. Uistite sa, že vetracie otvory neobsahujú prach a nečistoty. Odolné nečistoty odstráňte jemnou tkaninou navlhčenou v mydlovej vode. Nepoužívajte rozpúšťadlá ako benzín, alkohol, amoniak a pod. Takéto chemické látky poškodia syntetické komponenty.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Chybné alebo vyradené elektrické či elektronické zariadenia musia byť zberané v príslušných recyklačných zberniach.

Len pre krajiny ES

Elektrické náradie nelikvidujte ako súčasť komunálneho odpadu. Podľa Európskej smernice 2012/19/ES o vyradených elektrických a elektronických zariadeniach a jej implementácie do národného práva sa elektrické náradie, ktoré je viac nepoužiteľné, musí zberať ako separovaný odpad a likvidovať ekologickým spôsobom.

ZÁRUKA

Produkty značky FERM sa vyvíjajú podľa najvyšších noriem kvality a zaručuje sa, že neobsahujú chyby materiálu a vyhotovenia, a to počas obdobia určeného zákonom, ktoré začína dňom originálneho zakúpenia. Ak by sa počas tohto obdobia u produktu vyskytlo akékoľvek zlyhanie, a to z dôvodu chybného materiálu a/alebo vyhotovenia, potom priamo kontaktujte predajcu produktov značky FERM.

Nasledujúce okolnosti sú z tejto záruky vylúčené:

- Vykonali sa opravy alebo pozmenenia, prípadne sa zaznamenal pokus o opravu alebo pozmenenie zariadenia zo strany neautorizovaných servisných stredísk.
- Normálne opotrebovanie.
- Nástroj sa zneužíval, nesprávne používal alebo sa vykonávala nevhodná údržba.
- Použili sa neoriginálne náhradné diely.

Táto záruka predstavuje výlučnú vyslovenú alebo skrytú záruku uskutočnenú zo strany spoločnosti. Neexistujú žiadne iné vyslovené alebo skryté záruky, ktoré by dopĺňali túto záruku, a to vrátane skrytých záruk obchodovateľnosti a vhodnosti na príslušný účel. Za žiadnych okolností nebude spoločnosť FERM zodpovedná za akékoľvek náhodné alebo následné škody. Opravné prostriedky predajcov budú obmedzené na opravu alebo výmenu nevyhovujúcich zariadení alebo dielov.

Produkt a použivateľská príručka podliehajú zmenám. Špecifikácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

MŁOTOWIERTARKA HDM1051

Dziękujemy za zakup tego produktu FERM. Nabyliście Państwo doskonały produkt, dostarczany przez jednego z wiodących dostawców w Europie. Wszystkie produkty dostarczane Państwu przez Ferm są wytwarzane zgodnie z najwyższymi standardami wydajności i bezpieczeństwa. W ramach naszej filozofii zapewniamy również doskonałą obsługę klienta, wspartą wszechstronną gwarancją. Mamy nadzieję, że będziecie Państwo z przyjemnością korzystali z tego produktu przez wiele lat.

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



Przeczytać dołączone ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcję.

*Nieprzestrzeganie ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała. **Zachować ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje na przyszłość.***

Następujące symbole są umieszczone w instrukcji obsługi lub na produkcie:



Przeczytać instrukcję obsługi.



Oznacza ryzyko obrażeń ciała, śmierci lub uszkodzenia narzędzia w razie nieprzestrzegania poleceń z instrukcji.



Ryzyko porażenia prądem.



Zmienna prędkość elektroniczna.



Obroty, w lewo/prawo.



Nie używać w deszczu.



Ryzyko wyrzucenia przedmiotów w powietrze. Nie pozwalać osobom postronnym zbliżać się do obszaru pracy.



Nosić okulary ochronne.
Nosić ochronniki słuchu.



Nosić maskę przeciwpyłową.



Nie wyrzucać produktu do nieodpowiednich pojemników.



Produkt spełnia wymogi odpowiednich norm bezpieczeństwa podanych w dyrektywach UE.

OGÓLNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



UWAGA!

Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

i wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj poniższe instrukcje.

Termin „elektronarzędzia akumulatorowe” we wszystkich ostrzeżeniach zamieszczonych poniżej odnosi się do elektronarzędzi akumulatorowych zasilanych sieciowo (przewodowych) lub elektronarzędzi akumulatorowych działających na baterie (beprzewodowych).

1) Obszar roboczy

- a) **Obszar roboczy należy utrzymywać w czystości.** Powinien on być dobrze oświetlony. Nietład i złe oświetlenie mogą z łatwością doprowadzić do wypadku.
- b) **Nie korzystaj z elektronarzędzi akumulatorowych w warunkach, w których łatwo może dojść do wybuchu, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** Podczas pracy elektronarzędzi akumulatorowych powstają iskry, które mogą doprowadzić do zapłonu pyłu lub oparów.
- c) **Dzieci i inne osoby postronne powinny pozostać w bezpiecznej odległości od pracu-**

jącego urządzenia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo związane z elektrycznością

- a) **Wtyczki elektronarzędzi akumulatorowych muszą być odpowiednie do danego gniazda.** Pod żadnym pozorem nie należy modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać adapterów, które uziemiają elektronarzędzia akumulatorowe. Stosowanie wtyczek nie poddanych modyfikacjom oraz odpowiednich gniazd zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać bezpośredniego kontaktu fizycznego z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, Kuchenki, lodówki.** Ryzyko porażenia prądem jest większe, jeśli ciało osoby obsługującej urządzenie jest uziemione.
- c) **Nie należy wystawiać elektronarzędzi akumulatorowych na działanie deszczu lub wilgoci.** Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia akumulatorowego zwiększy ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie należy używać przewodu w niewłaściwy sposób.** Pod żadnym pozorem nie należy wykorzystywać przewodu do przenoszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia akumulatorowego, ani do jego odłączania od sieci. Przewodu nie należy wystawiać na działanie ciepła, smarów. Powinien on znajdować się w bezpiecznej odległości od ostrych krawędzi i części ruchomych. Przewody uszkodzone lub poplątane zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas korzystania z elektronarzędzia akumulatorowego na wolnym powietrzu, należy używać przewodu przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz.** Używanie przewodu nadającego się do użytku na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli obsługa elektronarzędzia w wilgotnym miejscu jest nieunikniona, użyć zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy.** Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osoby obsługującej urządzenie

- a) **Przez cały czas należy mieć się na baczności, uważać na to, co się robi, a w czasie obsługi elektronarzędzia akumulatorowego postępować mając na**

- uwadze zdrowy rozsadek. Urządzenia nie powinny obsługiwać osoby zmęczone lub będące pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. *Chwila nieuwagi w czasie obsługi elektronarzędzi akumulatorowych może być przyczyną powstania poważnych obrażeń ciała.*
- b) **Należy korzystać ze sprzętu ochronnego oraz zawsze nosić okulary ochronne. Sprzęt ochronny, jak na przykład maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub słuchawki ochronne używany we właściwych sytuacjach pozwoli na zmniejszenie ryzyka obrażeń ciała.**
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem urządzenia do sieci, zawsze sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji „wyłączony”. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub włączonych elektronarzędzi z przełącznikiem w położeniu włączenia jest bardzo niebezpieczne i może powodować wypadki.**
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia akumulatorowego należy usunąć z niego wszystkie klucze nastawcze lub maszynowe. Pozostawienie klucza zamocowanego na jednej z części obrotowych urządzenia może spowodować powstanie obrażeń ciała.**
- e) **Nie należy sięgać ponad urządzeniem. Przez cały czas należy zachować odpowiednią równowagę i zapewnić odpowiednie oparcie dla stóp. Pozwoli to na lepsze kontrolowanie urządzenia w nieoczekiwanych sytuacjach.**
- f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Do pracy z urządzeniem nie wkładać luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawiczki trzymać z dala od części ruchomych. Luźne części ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.**
- g) **Jeśli w urządzeniu przewidziano elementy służące do odprowadzania i zbierania pyłu, należy sprawdzić, czy są podłączone, i czy działają we właściwy sposób. Korzystanie z tego typu elementów pozwala ograniczyć ryzyko związane z wydzielaniem pyłu podczas pracy urządzenia.**
- h) **Nie zezwalać na to, aby rutyna związana z częstym korzystaniem z narzędzi powodowała nadmierną pewność siebie i ignorowanie zasad bezpiecznego korzystania z narzędzi. Nieodpowiedzialne działanie może spowodować poważne obrażenia ciała w ułamku sekundy.**
- 4) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych**
- a) **Urządzenia nie należy przeciążać. Należy korzystać z narzędzia odpowiedniego do danego typu pracy. Odpowiednio dobrane urządzenie pozwoli na lepsze i bezpieczniejsze wykonanie pracy, we właściwym dla urządzenia tempie.**
- b) **Z elektronarzędzia akumulatorowego nie należy korzystać, jeśli nie można go wyłączyć i wyłączyć przy pomocy przełącznika. Urządzenie, którego nie można kontrolować używając przełącznika jest niebezpieczne i powinno być oddane do naprawy.**
- c) **Przed przystąpieniem do regulowania elektronarzędzi akumulatorowych, wymiany akcesoriów lub przygotowywania urządzeń do okresu przechowywania, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania. Tego typu środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.**
- d) **Nieczynne elektronarzędzia akumulatorowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy pozwolić, aby osoby nie znające urządzenia lub niniejszych instrukcji obsługiwały urządzenie. Elektronarzędzia akumulatorowe w rękach niekompetentnych użytkowników stanowią zagrożenie.**
- e) **Elektronarzędzia akumulatorowe należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym. Należy sprawdzać, czy części ruchome są właściwie założone, i czy się nie zacinają. Należy również sprawdzać, czy jakieś części nie są uszkodzone oraz sprawdzać wszelkie inne elementy, które mogą wpłynąć na pracę urządzeń. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, przed przystąpieniem do jego użytkowania, należy je naprawić. Częstą przyczyną wypadków jest zły stan techniczny urządzeń.**
- f) **Narzędzia służące do cięcia powinny być naostrzone i utrzymywane w czystości. Jeśli narzędzia służące do cięcia, które posiadają ostre krawędzie tnące, są właściwie konserwowane, istnieje mniejsze prawdopodobieństwo ich zacinań się. Ponadto, łatwiej je kontrolować.**

- g) **Elektronarzędzia akumulatorowego, akcesoriów, nakładek, itp. należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami oraz w sposób właściwy dla danego rodzaju urządzenia, z u wzięciem warunków pracy oraz jej rodzaju. Używanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych.**
- h) **Uchwyty należy utrzymywać w stanie suchym, czystym i niezabrudzonym olejem lub smarem. Śliskie uchwyty i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczne obchodzenie się z narzędziem i panowanie nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.**
- 5) **Użytkowanie i konserwacja urządzenia zasilanego akumulatorami**
- a) **Ładować tylko przy użyciu ładowarki określonej przez producenta. Ładowarka przewidziana dla jednego rodzaju akumulatorów stwarza ryzyko pożaru w przypadku użycia jej z innym zestawem akumulatorów.**
- b) **Należy używać jedynie akumulatorów przeznaczonych dla danego urządzenia. Użycie innych akumulatorów stwarza ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.**
- c) **Kiedy akumulatorki nie są używane, należy przechowywać je z dala od przedmiotów metalowych, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne niewielkie przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie pomiędzy stykami. Zwarcie styków akumulatorka może spowodować pożar.**
- d) **W przypadku przeciążenia z akumulatorka może wycieknąć płyn; nie należy go dotykać. W razie przypadkowego kontaktu przemyć skórę wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu należy skontaktować się z lekarzem. Płyn z akumulatorka może powodować podrażnienia lub oparzenia.**
- e) **Nie używać uszkodzonego ani zmodyfikowanego akumulatora lub narzędzia. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieoczekiwany, co może powodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń ciała.**
- f) **Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działanie płomienia lub zbyt wysokiej temperatury. Narażenie na działanie płomienia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch. UWAGA Temperaturę „130 °C“ można zastąpić temperaturą „265 °F“.**
- g) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatury podanym w instrukcji. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze poza podanym zakresem może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.**
- 6) **Serwis**
- a) **Zlecać serwisowanie elektronarzędzie wykwalifikowanemu technikowi stosującymi jedynie części zamienne identyczne z oryginalnymi. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.**
- b) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów. Serwisowanie akumulatorów może przeprowadzać wyłącznie producent lub autoryzowany serwis.**
- Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dla młotowiertarek**
- a) **Nosić ochronniki słuchu. Ekspozycja na hałas może powodować utratę słuchu.**
- b) **Stosować uchwyt(y) pomocniczy(e), jeśli został(y) dołączony(e) do narzędzia. Utrata panowania nad narzędziem może powodować obrażenia ciała.**
- c) **Trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytania podczas wykonywania pracy, podczas której osprzęt tnący może zetknąć się z ukrytym okablowaniem lub przewodem elektronarzędzia. Zetknięcie się osprzętu tnącego z przewodem pod napięciem może sprawić, że odsłonięte metalowe części narzędzia również będą pod napięciem i spowodować porażenie operatora prądem.**

2. INFORMACJE O MASZYNE

Przeznaczenie

Młotowiertarka jest przeznaczona do wiercenia uderowego otworów w murach wykonanych np. z cegły, betonu i podobnych materiałów. Urządzenie służy do wiercenia obrotowego w drewnie, metalu, materiałach ceramicznych i tworzywach sztucznych oraz do wkręcania.



Nie przeznaczona do użytkowania na placu budowy.

Dane techniczne

| | |
|-----------------------------------|---|
| Nr modelu | HDM1051 |
| Napięcie | 20 V |
| Prędkość bez obciążenia | 0-900/min |
| Częstotliwość udaru | 0-5000 /min |
| Maks. średnica wiertła | |
| -Beton | Ø 10 mm |
| -Stal | Ø 8 mm |
| -Drewno | Ø 16 mm |
| Ciężar | 1,2 kg |
| Ciśnienie akustyczne (Lpa) | 88 dB(A) K=3 dB (A) |
| Moc akustyczna (Lwa) | 99 dB(A) K=3 dB (A) |
| wiercenie uderowe w betonie ah,HD | 8.9 m/s ² K=1,5 m/s ² |



Nosić ochronniki słuchu.

Akumulatory należące do platformy FERM POWER 20 V można stosować we wszystkich narzędziach z platformy FERM POWER 20 V.
CDA1136 20V, 2Ah Litowo-jonowy
CDA1138 20V, 4Ah Litowo-jonowy

Następującej ładowarki można używać do ładowania tych akumulatorów.
CDA1137 Szybka ładowarka

Akumulatory należące do platformy FERM POWER 20 V można stosować we wszystkich narzędziach z platformy FERM POWER 20 V.

Poziom drgań

Poziom emisji drgań podany w niniejszej instrukcji został zmierzony zgodnie ze zharmonizowanym testem podanym w normie EN 60745 i może być stosowany do porównywania narzędzi ze sobą oraz w celu wstępnego oszacowania narażenia na

drgania podczas stosowania narzędzia zgodnie z podanym przeznaczeniem:

- używanie narzędzia do innych zastosowań lub z innymi albo źle konserwowanymi akcesoriami może znacząco zwiększać poziom ekspozycji
- okresy, kiedy narzędzie jest wyłączone, lub gdy jest włączone, ale nie jest używane, mogą znacząco ograniczać poziom ekspozycji.

Chroń się przed wpływem drgań, konserwując odpowiednio narzędzie i akcesoria, utrzymując ciepłotę dłoni oraz odpowiednio organizując pracę.

Opis

Liczby w tekście odnoszą się do rysunków na stronie 2.

1. Włącznik
2. Przełącznik kierunku obrotów
3. Uchwyt
4. Tuleja blokująca
5. Przełącznik wyboru funkcji
6. Lampka robocza
7. Przycisk odblokowania akumulatora
8. Akumulator (nie dołączony)

3. MONTAŻ



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek pracy dotyczących elektronarzędzia, wyjąć akumulator.



Akumulator należy naładować przed pierwszym użyciem.

Wkładanie akumulatora do narzędzia (rys. C)



Dopilnować, aby zewnętrzna powierzchnia akumulatora była czysta i sucha przed podłączeniem do ładowarki lub narzędzia.

1. Włożyć akumulator (8) w podstawę narzędzia, zgodnie z rys. C.
2. Wcisnąć akumulator dalej, aż zatrzaśnie się w poprawnym położeniu.

Wymywanie akumulatora z narzędzia (rys. C)

1. Nacisnąć przycisk odblokowania akumulatora (7).
2. Wyjąć akumulator z narzędzia zgodnie z rys. C.

Wymiana i wymywanie wiertła (Rys. B)

Przeostroga: wiertła i dłuta mogą się bardzo nagrzewać.



Przed wymianą końcówek wyjmij akumulator..



Sprawdzać wiertła regularnie podczas użytkowania. Tępe wiertła należy naostrzyć lub wymienić.



Lekko naoliwić wał wiertła (końcówki) przed włożeniem go do uchwytu.

- Wiertło SDS można włożyć, wciskając je w uchwyt, aż usłyszysz kliknięcie. W razie potrzeby należy lekko obrócić wiertło SDS, aby występ wiertła dobrze osadził się w uchwycie.



NIE! przesunąć tulei blokującej (4) do tyłu podczas wkładania końcówek.

- Aby wyjąć wiertło SDS, przesunąć tuleję blokującą (4) do tyłu i wyjąć wiertło SDS, trzymając tuleję (4) w tym położeniu.

Przełączanie kierunku obrotów (Rys. A)

- Kierunek obrotów przeciwnie do wskazówek zegara: przestawić przełącznik kierunku (2) na "↺".
- Kierunek obrotów zgodnie ze wskazówkami zegara: przestawić przełącznik kierunku (2) na "↻".

Przełącznik wyboru funkcji (Rys. A)

W celu uniknięcia uszkodzenia maszyny, przełącznik wyboru funkcji (5) można przestawiać jedynie wtedy, gdy maszyna nie pracuje

- Ustawić przełącznik wyboru funkcji (5) na "⚙️" aby wiercić.
- Ustawić przełącznik wyboru funkcji (5) na "T" aby wiercić z udarem.

Wiercenie i wiercenie udarowe

- W przypadku dużych otworów, na przykład w bardzo twardym betonie, użyć najpierw mniejszego wiertła w celu wykonania otworu wstępnego, a następnie użyć wiertła o docelowej średnicy.
- Trzymać maszynę mocno dwiema rękami. Pamiętać, że wiertło może utknąć, a z tego powodu maszyna może się nagle obrócić (szczególnie podczas wiercenia głębokich otworów).
- Nie dociskać mocno maszyny, tylko pozwolić jej wykonać swoją pracę.

4. OBSŁUGA

Młotowiertarki wymagają stosowania bardzo niewielkiego nacisku przez operatora. Nadmierny nacisk wywierany na narzędzie może prowadzić do niepotrzebnego przegrzewania silnika oraz spalania napędzanego narzędzia. Może również dojść do deformacji wiertła, co uniemożliwi jego wyjęcie z maszyny.

Włacznik (Rys. A)

- Włączyć maszynę, wciskając włącznik (1). Po zwolnieniu włącznika (1) maszyna wyłączy się.
- Prędkość obrotową można regulować w sposób płynny, wciskając włącznik (1) mocniej lub słabiej.

5. KONSERWACJA

Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji zawsze wyłączyć maszynę i wyjmować z niej akumulator.

Czyścić obudowę maszyny regularnie miękką ściereczką, najlepiej po każdym użyciu. Dopilnować, aby otwory wentylacyjne były wolne od pyłu, kurzu i zabrudzeń. Usuwać odporne zabrudzenia miękką ściereczką zwilżoną mydlinami. Nie używać żadnych rozpuszczalników, takich jak benzyna, alkohol, amoniak itp. Takie substancje chemiczne spowodują uszkodzenie części z tworzyw sztucznych.

ŚRODOWISKO



Uszkodzone i/lub niepotrzebne urządzenia elektryczne lub elektroniczne podlegają zbiórce w odpowiednich punktach recyklingu.

są ograniczone do naprawy lub wymiany niezgodnych urządzeń lub części.

Produkt i instrukcja obsługi podlegają zmianom. Dane techniczne podlegają zmianom bez uprzedzenia.

Tylko kraje WE

Nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Zgodnie z dyrektywą 2012/19/WE dotyczącą zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz jej wdrożeniem do prawodawstwa krajowego, elektronarzędzia, które już nie nadają się do użytku, podlegają oddzielnej zbiórce oraz utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska.

GWARANCJA

Produkty FERM zostały wykonane zgodnie najwyższymi normami jakości i są objęte gwarancją na wady materiałowe i wady wykonania przez okres określony zgodnie z prawem od dnia pierwszego zakupu. Jeśli w tym okresie wystąpi awaria produktu z powodu wady materiałowej i/lub wady wykonania, proszę skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą FERM.

Następujące okoliczności nie są objęte niniejszą gwarancją:

- Naprawy i/lub modyfikacje maszyny lub ich próby wykonane przez nieautoryzowane centra serwisowe.
- Normalne zużycie.
- Błędne użytkowanie narzędzia lub jego błędna konserwacja.
- Wykorzystanie części zamiennych innych niż Oryginalne

Niniejsze zapisy stanowią wyłączną gwarancję wyrażoną lub dorozumianą oferowaną przez firmę. Nie występują żadne inne wyraźne lub dorozumiane gwarancje o zakresie przekraczającym niniejszą gwarancję, w tym domniemane gwarancje przydatności do sprzedaży lub przydatności do określonego celu. W żadnym razie FERM nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody uboczne lub wynikowe. Zobowiązania sprzedawcy



PERFORATORIAI HDM1051

Dėkojame, kad įsigijote šį „Ferm“ produktą. Tai yra puikus produktas, kurį teikia Europoje pirmaujantys tiekėjai. Visi pristatomi „Ferm“ produktai gaminami pagal aukščiausius našumo ir saugumo standartus. Laikydami savo principų, taip pat klientams teikiame puikias paslaugas, kurioms suteikiame visišką garantiją. Tikimės, kad mėgausitės naudodami šį produktą daugelį metų.



Neišmeskite šio prietaiso į netinkamus konteinerius.



Šis gaminys atitinka galiojančius Europos direktyvų standartus.

1. SAUGOS ĮSPĖJIMAI



Perskaitykite pridėtus saugos įspėjimus, papildomus įspėjimus ir instrukcijas. Nesilaikant saugos įspėjimų ir instrukcijų gali kilti elektros smūgis, gaisras ir / arba galima rimtai susižeisti. **Išsaugokite šiuos saugos įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.**

Toliau pateikiami simboliai naudojami naudotojo vadove arba ant produkto:



Perskaitykite naudotojo vadovą.



Reiškia susižeidimo pavojų, pavojų gyvybei ar įrankio sugadinimo grėsmę nesilaikant instrukcijos nurodymų.



Elektros šoko pavojus.



Elektroninis greicio reguliavimas.



Sukimas į kairę / dešinę.



Nenaudokite lietuį lyjant.



Dėvėkite apsauginius akinius.
Dėvėkite klausos apsaugas.



Dėvėkite nuo dulkių apsaugančią kaukę.



SPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus. Instrukcijų, išvardintų žemiau, nesilaikymas gali baigtis elektros šoku, gaisru ir/ar rimta trauma.

Saugokite šias instrukcijas.

Terminas „elektros įrankis“ visuose įspėjimuose, išvardintuose žemiau, reiškia elektros prietaisą - laidinį ar baterijos varomą belaidį įrankį.

1) Darbo vieta

- Darbo vieta turi būti švari ir geri apšviesta.**
Tamsiose, užkrautose vietose yra didelė nelaimingų atsitikimų tikimybė.
- Nedirbkite su elektros prietaisais erdvėse, kur kyla sprogo pavojus, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai prietaisai sukelia žiežirbas, kurios gali uždegti sukeltas dulkes.
- Laikykite vaikus ir pašalinius kuo toliau, dirbdami su elektros prietaisais.** Dėl išsiblaškymo galite prarasti kontrolę.

2) Elektros prietaiso saugumas

- Elektros prietaiso kištukas turi atitikti elektros lizdą. Nemodifikuokite kištuko. Nenaudokite adapterio kištukų, kuriais įžeminami elektros įrankiai.** Nemodifikuoti kištukai ir atitinkantys elektros lizdai sumažina elektros šoko pavojų.
- Venkite kūno dalių sąlyčio su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, elektros grandinės ir šaldytuvai.** Kyla didesnis elektros šoko pavojus, jei jūsų kūnas yra įžemintas.
- Saugokite elektros prietaisą nuo lietaus ar drėgmės.** Vanduo, patekęs į elektros prietaisą padidina elektros šoko riziką.
- Elkitės su laidu atsakingai. Niekada nenaudokite laido kroviniams nešti, išjungdami prietaisą iš elektros tinklo,**

netraukite už laido. Laikykite laidą toliau nuo įkaitusių paviršių, tepalų, aštrių kampų ar mobilių dalių. *Suirę ar susipynę laidai padidina elektros šoko pavojų.*

- e) **Dirbant su elektros prietaisu lauke, naudokite prailgintuvą, tinkamą naudoti lauke, tai sumažina elektros šoko pavojų.**
 - f) **Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite energijos šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD). Naudojant RCD, sumažėja elektros smūgio pavojus.**
- 3) Asmeninis saugumas**
- a) **Būkite atidūs, stebėkite savo darbą ir priimkite praktiškus sprendimus dirbdami su elektros prietaisu. Nenaudokite elektros prietaiso, jei esate pavargęs ar veikiamas narkotikų, alkoholio ar vaistų. Sekundė neatsidūmus dirbant su elektros prietaisu gali baigtis rimtu susižeidimu.**
 - b) **Naudokite apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugą. Apsaugos priemonės, tokios kaip kaukė nuo dulkių, neslystanti apsauginė avalynė, šalmas, ar ausų kištukai, naudojami atitinkamose darbo sąlygose, sumažina susižeidimų skaičių.**
 - c) **Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Užtikrinkite, kad prietaiso jungiklis yra išjungtas, prieš jungiant prietaisą į elektros lizdą. Pavojinga nešti elektrinį įrankį uždėjus pirštą ant jo jungiklio arba be reikalo junginėti elektrinius įrankius, turinčius jungiklį.**
 - d) **Nuimkite nuo elektros prietaiso visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius prieš įjungdami elektrinį prietaisą. Veržliaraktis ar reguliavimo raktas, paliktį prijungti prie elektros prietaiso, gali sužeisti.**
 - e) **Nepersitempkite. Dėvėkite tinkamą avalynę ir visada pasirinkite stabilų pagrindą po kojomis. Tai leidžia geriau suvaldyti elektros prietaisą netikėtose situacijose.**
 - f) **Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų rūbų ir papuošalų. Saugokite plaukus, rūbus bei pirštines laikykite toliau nuo mobilių dalių.**
 - g) **Jei yra galimybė naudoti dulkių siurbimo ir surinkimo įrangą, užtikrinkite, kad ji yra pajungta ir naudojama tinkamai. Šios įrangos naudojimas sumažina pavojų, kylantį dėl dulkių.**
 - h) **Net jeigu esate įgudę naudotojai ir dažnai naudojate įrankiais, perdėtai nepasitikėkite**

savimi ir neignorokite įrankio naudojimo saugos taisyklių. *Nerūpestingas elgesys per sekundės dalį gali baigtis sunkiu susižeidimu.*

- 4) Elektros prietaiso naudojimas ir priežiūra**
- a) **Nenaudokite jėgos dirbdami su elektros prietaisu. Naudokite tinkamą elektros srovę. Tinkamai eksploatuojamas elektros prietaisas tarnaus ilgiau bei efektyviau, taip pat ir saugiau naudojant tokią elektros srovę, kuriai jis buvo suprojektuotas.**
 - b) **Nenaudokite elektros prietaiso, jei jungiklis neįsijungia ar neišsijungia. Bet kuris elektros prietaisas, kurio jungiklis neveikia, kelia pavojų ir turi būti remontuojamas.**
 - c) **Atjunkite prietaisą iš elektros lizdo prieš reguliuodami, keisdami aksesuarus, ar įjungdami. Šios apsaugos priemonės sumažina pavojų elektros prietaisui įsijungti netikėtai.**
 - d) **Laikykite nenaudojamus elektros prietaisus nepasiekiamoje vaikams vietoje ir neleiskite asmenims nemokantiems dirbti su šiuo prietaisu bei nesuspazūnusiems su šio elektrinio prietaiso valdymo instrukcija - jo valdyti. Elektros prietaisai yra pavojingi neįgudusiose rankose.**
 - e) **Pržiūrėkite elektros prietaisus. Patikrinkite lygiavimąsi ar judančių detalių apvadus, ar nesulūžusios detalės ir kitus faktorius, galinčius paveikti elektros prietaisą. Jei elektros prietaisas yra sugedęs, nenaudokite jo. Daugelis nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl prastai pržiūrimų elektros prietaisų.**
 - f) **Laikykite pjovimo įnagius išgalastus ir švarius. Gerai pržiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis briaunomis nekimba, juos lengviau valdyti.**
 - g) **Naudokite elektros prietaisą, aksesuarus ir įrankių detales, ir t.t. pagal šias instrukcijas ir tuo metodu, kuris priskirtas šiam elektros prietaisui, atsižvelgiant į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Naudodami elektros prietaisą kitiems darbams, nei jis yra skirtas, gali sudaryti pavojingas situacijas.**
 - h) **Rankenos ir paviršiai, už kurių yra laikomas įrankis, privalo būti sausi, švarūs, netepaluoti ir nealyvuoti. Slidžios rankenos ir laikymo paviršiai neleidžia saugiai naudotis įrankiu ir suvaldyti jo netikėtomis sąlygomis.**



- 5) **Baterijos įrenginio naudojimas ir priežiūra**
- Baterijos įrenginį įkraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Kroviklis, kuris tinka vienam baterijos įrenginio tipui gali sukelti rimtą pavojų, kraunant kitą bateriją įrenginį.**
 - Naudokite elektros prietaisą tik su jam priskirtu baterijos įrenginiu. Bet kokio kito baterijos įrenginio naudojimas gali sužeisti ar sukelti gaisrą.**
 - Kai nenaudojate baterijos įrenginio, laikykite jį nuo toliau nuo metalinių daiktų, tokių kaip svarožėlės, monetos, raktai, vinys, varžtai, ar kitų metalinių daiktų, kurie gali sudaryti jungtis tarp gnybtų. Užtrumpinę abu baterijos įrenginio gnybtus, galite nusideginti ar sukelti gaisrą.**
 - Elgiantis neatsakingai, iš baterijos įrenginio gali ištekėti skystis; venkite sąlyčio. Jei sąlytis įvyksta netyčia, nuskalaukite odą vandeniu. Skysčiui patekus į akis, kreipkitės medicininės pagalbos. Iš baterijos įrenginio ištekėjęs skystis gali suerzinti odą ar nudeginti.**
 - Nenaudokite akumulatoriaus arba įrankio, jeigu kuri nors jo dalis yra pažeista arba modifikuota. Naudojant pažeistą arba modifikuotą akumuliatorių, įrankis gali veikti nenusėjamai ir sukelti gaisrą, sprogti arba sužaloti.**
 - Saugokite akumuliatorių ir įrankį nuo liepsnos ar didelio karščio. Liepsna arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogingą. ATKREIPKITE DĖMESĮ, kad vietoj „130 °C“ temperatūros gali būti nurodyta „265 °F“ temperatūra.**
 - Vadovaukitės visais nurodymais, kaip krauti akumuliatorių, ir nekraukite akumulatoriaus arba įrankio esant temperatūrai, viršijančiai instrukcijoje nurodytas ribas. Netinkamai kraunant arba temperatūrai esant ne nurodytose ribose, akumuliatorius gali būti sugadintas ir gali padidėti gaisro pavojus.**
- 6) **Aptarnavimas**
- Techninę priežiūrą turi atlikti tik kvalifikuotas remonto meistras, naudojant tik originalias keičiamąsias dalis. Taip užtikrinsite saugų elektros įrankio darbą**
 - Niekada neatlikite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros. Akumuliatorių techninę priežiūrą leidžiama atlikti tik gamintojui arba įgaliotiems techninės priežiūros paslaugų teikėjams.**

Papildomos rotacinių smūginių gręžtuvų saugos taisyklės

- Dėvėkite ausų apsaugas. Triukšmas gali sukelti klausos praradimą.**
- Naudokite pagalbines rankenas (-as), jeigu jos pateiktos su įrankiu. Praradus įrankio kontrolę, galima susižeisti.**
- Atlikdami darbus, kurių metu suktuvus galėtų prisiliesti prie paslėptų laidų arba savo paties laido, elektrinį įrankį tik už izoliuotų paviršių. Pjovimo daliai prisilietus prie „gyvo“ laido, neizoliuotos metalinės elektrinio įrankio dalys gali sukelti elektros smūgį ir nutrenkti operatorių.**

2. INFORMACIJA APIE ĮRENGINĮ

Naudojimo paskirtis

Šis rotacinis smūginis gręžtuvas skirtas skylėms mūre, pavyzdžiui plytose, betone ir panašiose medžiagose, gręžti. Jis taip pat tinka gręžti medieną, metalą, keramiką, plastiką ir prisukti.



Netinka naudojimui statybvietėse.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

| Modelio Nr. | HDM1051 |
|--------------------------------|--|
| Įtampa | 20 V |
| Greitis be apkrovos | 0-900/min |
| Smūgių dažnis | 0-4000 /min |
| Maks. grąžo skersmuo | |
| - Betonas | 10mm |
| - Plienas | 8mm |
| - Mediena | 16mm |
| Svoris | 1.2 kg |
| Garso galia (LPA) | 88 dB(A) K = 3 dB (A) |
| Garso galia (LWA) | 99 dB(A) K = 3 dB (A) |
| Smūginis betono gręžimas ah,HD | 8,9 m/s ² K=1,5m/s ² |



Dėvėkite klausos apsaugas

Naudokite tik toliau nurodytus FERM POWER 20 V akumuliatorių platformos akumuliatorius. Naudojant su kitais akumuliatoriais, galima sunkiai susižaloti arba sugadinti įrankį.
CDA1136 20 V, 2 Ah ličio jonų
CDA1138 20 V, 4 Ah ličio jonų

Šiuos akumulatorius galima įkrauti toliau nurodytu krovikliu.
CDA1137 Greitas įkroviklis

FERM POWER 20 V akumuliatorių platformos akumulatorius galima naudoti su visais FERM POWER 20 V akumuliatorių platformos įrankiais.

Vibracijos lygis

Šioje naudojimo instrukcijoje nurodytas vibracijos lygis nustatytas atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN 60745. Jį galima naudoti palyginimui su kitais įrankiais ir preliminarium vibracijos poveikio įvertinimui naudojant įrankį minėtiems darbams atlikti:

- Naudojant įrankį kitokiems darbams arba naudojant su kitokiais arba prastai techniškai prižiūrimiems priedais, poveikio lygis gali ženkliai padidėti.
- Kai įrankis yra išjungtas arba kai jis veikia, bet faktiškai nėra naudojamas, poveikio lygis gali ženkliai sumažėti.

Apsisaugokite nuo vibracijos poveikio, techniškai prižiūrėdami įrankį ir jo priedus, laikydami rankas šiltai, planuodami darbus.

APRAŠYMAS

Šiame tekste esantys skaičiai atitinka 2 psl. esančius paveikslėlius.

1. Įjungimo / išjungimo jungiklis
2. Sukimo krypties pasirinkimo jungiklis
3. Kumštelinis griebtuvas
4. Fiksavimo mova
5. Funkcijos pasirinkimo jungiklis
6. Apšvietimo lemputė
7. Akumulatoriaus atrakinimo mygtukas
8. Akumulatorius (komplekte nėra)

3. SURINKIMAS



Prieš pradėdami vykdyti bet kokius darbus elektriniu įrankiu, išimkite akumuliatorių.



Prieš naudojant pirmą kartą, akumuliatorių privaloma įkrauti.

Akumulatoriaus įdėjimas į įrenginį (C pav.)



Prieš prijungdami akumuliatorių prie įkroviklio arba prieš įdėdami jį į įrankį, užtikrinkite, kad akumulatoriaus išorinis paviršius būtų švarus ir sausas.

1. Įkiškite akumuliatorių (8) į įrankio pagrindą, kaip pavaizduota C pav.
2. Stumkite akumuliatorių pirmyn, kol jis spragtelėdamas užsifiksuos.

Akumulatoriaus išėmimas iš įrenginio (C pav.)

1. Paspauskite akumulatoriaus atrakinimo mygtuką (7).
2. Ištraukite akumuliatorių iš įrenginio, kaip parodyta C pav.

Grąžtų keitimas ir išėmimas (B pav.)



Dėmesio: grąžtai ir kaltai gali labai smarkiai įkaisti.



Prieš pakeisdami antgalį, pirmiausiai ištraukite akumuliatorių.



Naudodami įrankį, reguliariai tikrinkite grąžtus. Atšipusius antgalius reikia pagaląsti arba pakeisti naujais.



Prieš įkišdami grąžtą į kumštelinį griebtuvą, truputį patepkite jo ašį alyva.

- SDS grąžtus galima įdėti spaudžiant grąžtą į griebtuvą, kol pasigirs spragtelėjimas. Jei reikia pasukti SDS grąžtą, įsitikinkite, kad grąžto grioveliai tinka griebtuvui.



Įstatydami grąžtus NESTUMKITE fiksavimo movos (4) į galą.

- Norėdami nuimti SDS grąžtą, stumkite fiksavimo movą (4) į galą ir išimkite SDS grąžtą, laikydami movą (4) šioje padėtyje.



4. NAUDOJIMAS



Smūginį gręžtuvą naudojantis darbininkas įrankį turi spausiti labai nedidele jėga. Įrankį spaudžiant per stipriai, gali perkaisti variklis ir įrankis gali perdegti. Be to gali deformuotis grąžtas ir tada jo nepavyks ištraukti iš įrankio.

Įjungimo/išjungimo jungiklis (A pav.)

- Įjunkite įrankį, paspausdami įjungimo/išjungimo jungiklį (1). Atleidus įjungimo/išjungimo jungiklį (1), įrankis išsijungs.
- Sukimosi greitį galima nuolat reguliuoti smarkiau arba mažiau spaudžiant įjungimo/išjungimo jungiklį (1).

Sukimo krypties keitimas (A pav.)

Sukimo kryptis prieš laikrodžio rodyklę: perjunkite sukimo kairėn/dešinėn jungiklį (2) į padėtį „►“.

Sukimo kryptis pagal laikrodžio rodyklę: perjunkite sukimo kairėn/dešinėn jungiklį (2) į padėtį „◄“.

Pavaros pasirinkimo jungiklis (A pav.)



Norėdami nesugadinti įrankio, funkcijos pasirinkimo jungiklį (5) naudokite tik tada, kai įrankis neveikia.

- Jeigu norite gręžti, nustatykite funkcijos pasirinkimo jungiklį (5) ties „I“.
- Jeigu norite naudoti smūginio gręžimo režimą, nustatykite funkcijos pasirinkimo jungiklį (5) ties „T“.

Patarimai naudotojui

- Gręždami dideles skylės, pavyzdžiui labai kietą betoną, pradžioje naudokite mažesnį antgalį kontroliniai skylei išgręžti, o paskui naudokite reikiamo dydžio grąžtą.
- Tvirtai laikykite įrankį abiem rankomis. Atkreipkite dėmesį, kad grąžtas gali užstrigti ir įrankis gali staiga pasisukti (ypač gręžiant gilias skylės).
- Stipriai nespauskite įrankio - leiskite jam pačiam atlikti darbą.

5. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA



Prieš atlikdami valymo ir techninės priežiūros darbus, visada išjunkite jį ir ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.

Reguliariai valykite prietaiso korpusą sausa šluoste, pageidautina po kiekvieno panaudojimo. Ventilacijos angos turi būti nedulkėtos ir neužterštos. Įsisenėjusius nešvarumus nuvalykite minkšta šluoste, sudrėkinta muiluotu vandeniu. Nenaudokite jokių tirpiklių, pvz., benzino, alkoholio, amoniako ir pan., nes tokie chemikalai gali sugadinti sintetinius komponentus.

APLINKOSAUGA



Sugedusius ir (arba) nebereikalingus elektrinius arba elektroninius prietaisus reikia pristatyti į atitinkamus perdirbimo punktus.

Taikoma tik EB šalims

Neišmeskite elektrinių įrankių kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Vadovaujantis Europos rekomendacija 2012/19/EB dėl elektrinių ir elektroninių įrenginių atliekų bei jos įgyvendinimą nacionaliniuose teisės aktuose, visi elektriniai įrankiai privalo būti surenkami atskirai nuo buitinių atliekų bei perdirbami tokiu būdu, kad nebūtų daroma žala aplinkai.

GARANTIJA

FERM gaminiai yra sukurti pagal aukščiausius standartus ir garantuojama, kad jie bus be medžiagų ir gamybos defektų pagal įstatymus numatytu laikotarpiu, skaičiuojant nuo gaminio pirkimo datos. Jeigu gaminys šiuo laikotarpiu sugestų dėl medžiagos ir (arba) gamybos defektų, tiesiogiai kreipkitės į artimiausią FERM atstovą.

Ši garantija negalioja toliau nurodytomis aplinkybėmis:

- Įrenginį remontavo ir (arba) keitė jo konstrukciją arba bandė tai padaryti neįgaliotieji techninės priežiūros centrai.
- Įrenginys įprastai nusidėvėjo.

- Įrankis buvo netinkamai naudojamas, naudojamas ne pagal paskirtį arba netinkamai techniškai prižiūrimas.
- Buvo naudojamos ne originalios atsarginės detalės.

Tai yra vienintelė aiški arba numanoma bendrovės garantija. Atsisakoma bet kokių garantijų, aiškių arba numanomų, viršijančių čia pateiktos garantijos aprašymą, įskaitant numanomas prekybos arba tinkamumo konkrečiam tikslui garantijas. Jokiu atveju FERM neatsako už atsitiktinius arba netiesioginius nuostolius. Atstovų teisės gynimo priemonės apsiriboja nekokybiškų ar sugedusių elementų arba detalių remontu arba pakeitimu.

Gaminys ir naudotojo vadovas gali būti keičiami. Specifikacijos gali būti keičiamos be išankstinio įspėjimo.

ROTĀCIJAS ĀMURS HDM1051

Paldies, ka iegādājāties šo Ferm izstrādājumu! Tagad jums ir izcils izstrādājums, ko piegādājis viens no Eiropas vadošajiem piegādātājuņēmumiem. Visi jums piegādātie Ferm izstrādājumi ir ražoti saskaņā ar augstākajiem kvalitātes un drošības standartiem. Daļa no mūsu filozofijas ir nodrošināt izcilu klientu apkalpošanu, pateicoties mūsu visaptverošai garantijai. Ceram, ka ar prieku izmantosiet šo izstrādājumu vēl daudzus gadus.

1. DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI



Izlasiet pievienotos drošības brīdinājumus, papildu drošības brīdinājumus un instrukcijas. Drošības brīdinājumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas. **Saglabāiet drošības brīdinājumus un instrukcijas, lai varētu nepieciešamības gadījumā tajos ielūkoties.**

Turpmāk minētie simboli tiek izmantoti lietotāja rokasgrāmatā vai uz izstrādājuma:



Izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.



Apzīmē ievainojuma, nāves vai instrumenta bojājuma risku, ja netiek ievēroti šajā rokasgrāmatā sniegtie norādījumi.



Elektriskas stravas trieciena risks.



Elektroniski regulējams atrums.



Rotācija pa kreisi un pa labi.



Nepaklaujiet lietus iedarbibai.



*Lietojiet aizsargbrilles.
Lietojiet dzirdes aizsargus.*



Lietojiet putekļu masku.



Nododot instrumentu atkritumos, neievietojiet to nepiemērotās tvertnēs.



Instrumenti atbilst spēkā esošiem Eiropas direktīvu drošības standartiem.

VISP RŽJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI



BRĪDINĀJUMS!

Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Šeit minēto norādījumu neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un / vai nopietnu traumu, visos šeit redzamajos brīdinājumos minētais jēdziens „elektroinstrumenti” attiecas uz jūsu tīkla (vada) elektroinstrumentu vai akumulatora (bezvada) elektroinstrumentu.

Saglabājiet šo instrukciju.

1) Darba zona

- Nodrošināt darba zonā tīrību un labu apgaismojumu.** Nekārtība un tumsa darba vietā var izraisīt nelaimes gadījumus.
- Nedarbināt elektroinstrumentus sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt tvaiku putekļus.
- Elektroinstrumenta lietošanas laikā raudzīties, lai tuvumā nebūtu bērnu un skatītāju.** Uzmanības novēršana var radīt kontroles zaudēšanu pār elektroinstrumentu.

2) Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktiem ir jāatbilst kontaktligzdai. Nekad nedrīkst veikt nekāda veida kontakta modifikācijas. Kopā ar saņemtiem (ieņemtiem) elektroinstrumentiem nekad nelietot adaptera kontaktus. Nemodificēti kontakti un piemērotas kontaktligzdas samazinās elektrošoka risku.**
- Nepieļaujiet ķermeņa saskari ar iezemētām vai sazēmētām virsmām, tādām kā caurules, radiatori, plīti un ledusskapji. Sazemēta vai iezemēta ķermeņa gadījumā pastāv paaugstināts elektrošoka risks.**

- Nepakļaut elektroinstrumentus lietošanai vai mitriem apstākļiem. Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā paaugstinās elektrošoka risku.**
- Vadu izmantot tikai paredzētajā veidā. Elektroinstrumentu nekad nenest, nevilkt aiz vada un neizraut no kontaktligzdas, velkot aiz vada. Turēt vadu drošā attālumā no karstuma, eļļas, asiem stūriem un kustīgajām daļām. Bojāti vai samudzināti vadi paaugstina elektrošoka risku.**
- Lietojot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantot ārpus telpu lietošanai piemērotu elektrisko pagarinātāju. Ārpus telpu lietošanai piemērota vada izmantošana samazina elektrošoka risku.**
- Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci. Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.**

3) Personiskā drošība

- Lietojot elektroinstrumentu, būt uzmanīgam, raudzīties, kas tiek darīts, un rīkoties saskaņā ar veselā saprātu. Nelietot elektroinstrumentu, kad esat noguris vai esat narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Mirkļus neuzmanības elektroinstrumenta lietošanas laikā var radīt nopietnu traumu.**
- Lietojiet personīgo aizsargapriekojumu. Vienmēr valkāt acu aizsargus. Aizsargapriekojuma (putekļu maskas, neslidošu aizsargapavu, cieta materiāla galvassegas vai ausu aizsarga) lietošana atbilstošos apstākļos samazinās traumas risku.**
- Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu. Nodrošināt, lai pirms elektroinstrumenta iesprausšanas kontaktligzdā slēdzis būtu izslēgtā stāvoklī. Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.**
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemt no tā visas regulēšanas atslēgas un uzgriežņu atslēgas. Uzgriežņu atslēga vai regulēšanas atslēga, kas palikusi uz kādas rotējošas daļas, var izraisīt traumu.**
- Neliekties pāri elektroinstrumentam. Vienmēr saglabāt stabilu stāvokli un līdzsvaru. Tas ļaus labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.**

- f) Piemēroti apģērbties. Neestrādāt brīvā apģērbā vai valkājot rotaslietas. Turēt matus, apģērbus un cimdus drošā attālumā no kustīgajām daļām. *Valģīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var tikt ierauti kustīgajās daļās.*
- g) Ja ierīcēm ir viss nepieciešamais putekļu izdalīšanas un savākšanas aprīkojuma pievienošanai, nodrošināt, lai šis aprīkojums būtu pievienots un tiktu izmantots. *Šo ierīču lietošana var samazināt ar putekļiem saistītu bīstamību.*
- h) Kaut arī jums ir labas iemaņas darbā ar instrumentiem, kas apgūtas, tos bieži lietojot, neaizmirstiet par piesardzību un instrumenta drošības noteikumu ievērošanu. *Bezrūpīgas rīcības sekas var būt smagi ievainojumi, ko var gūt vienā acumirkli.*
- 4) Elektroinstrumenta lietošana un kopšana**
- a) Neiedarboties uz elektroinstrumentu ar spēku. *Izmantot attiecīgajam pielietojumam atbilstošu elektroinstrumentu. Pareizais elektroinstrumentu darbu paveiks labāk un drošāk, ja tas tiks darbināts tam paredzētajā ātrumā.*
- b) Nelietot elektroinstrumentu, ja neieslēdzas un neizslēdzas slēdzis. *Elektroinstrumenti, kas nav vadāms ar slēdža palīdzību, ir bīstams un ir jāsalabo.*
- c) Pirms noregulējumu veikšanas, piederumu nomaiņas vai elektroinstrumentu novietošanas glabāšanā atvienot elektroinstrumentu no elektriskās barošanas. *Šādi profilakses pasākumi samazina risku, ka elektroinstrumenti varētu netīši sākt darboties.*
- d) Dīkstāvē esošus elektroinstrumentus uzglabāt bērniem nepieejamā vietā un neļaut ar tiem darboties cilvēkiem, kas nezina šo elektroinstrumentu darbības principus vai nav iepazinušies ar šiem norādījumiem. *Neprasmīgu lietotāju rokās elektroinstrumenti ir bīstami.*
- e) Nodrošināt elektroinstrumentu apkopi. *Pārbaudīt, vai kustīgās daļas nav nepareizi nocentrētas vai saķērušās, vai daļas nav salūzušas, vai arī nav kādu citu apstākļu, kas varētu ietekmēt elektroinstrumentu darbību. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms lietošanas salabot to. Daudzus nelaimes gadījumus izraisa nepietiekama elektroinstrumentu apkope.*
- f) Uzturēt griezējinstrumentus asus un tīrā stāvoklī. *Pienācīgi apkopti griezējinstrumenti*

ar asiem asmeņiem ar mazāku varbūtību saķēries un būs vieglāk vadāmi.

- g) **Elektroinstrumentu, piederumus un instrumentu ieliktnus utt. lietot saskaņā ar šiem norādījumiem un konkrētā tipa elektroinstrumentam paredzētajā veidā, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** *Elektroinstrumenta izmantošana operācijām, kas atšķiras no paredzētā lietošanas veida, var radīt bīstamu situāciju.*
- h) **Rūpējieties, lai rokturi un satveršanas virsmas vienmēr būtu sausi, tīri un lai uz tiem nebūtu eļļas un smērvielas.** *Ja rokturi un satveršanas virsmas ir slidēni, negaidītās situācijās instrumentu nevar savaldīt.*

5) Akumulatora instrumenta lietošana un kopšana

- a) **Uzlādēt tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** *Lādētājs, kas ir piemērots viena veida akumulatora blokam, lietojot to kopā ar citu akumulatora bloku, var radīt ugunsgrēka risku.*
- b) **Lietot elektroinstrumentus tikai kopā ar tiem īpaši paredzētiem akumulatora blokiem.** *Jebkāda cita veida akumulatora bloku lietošana var radīt traumas un ugunsgrēka risku.*
- c) **Laikā, kad akumulatora bloks netiek lietots, turēt to drošā attālumā no citiem metāla priekšmetiem, tādiem kā papīra saspaušanas mašīnas, monētas, atslēgas, naglas, skrūves vai citi mazi metāla priekšmeti, kas var radīt starpspaiļu savienojumu.** *Arī akumulatora spaiļu saīsināšana var radīt apdegumus.*
- d) **Nepareizas ekspluatācijas gadījumā no akumulatora var iztecēt šķidrums; nepieļaut gaiskaru ar šo šķidrumu.** *Netīšas saskares gadījumā noskalot ar ūdeni. Ja šķidrums nokļuvis acīs, papildus citiem pasākumiem meklēt medicīnisku palīdzību. No akumulatora izteču šķidrums var radīt iekaisumus vai apdegumus.*
- e) **Nedrīkst lietot bojātu vai pārveidotu akumulatoru un instrumentu.** *Ja akumulators ir bojāts vai pārveidots, tam var būt neparedzamas sekas, tādējādi izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai ievainojuma risku.*
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu uguns vai pārmērīgi augstas temperatūras iedarbībai.** *Uguns vai vismaz 130 °C augstas temperatūras iedarbībā tie var uzsprāgt.*

PIEZĪME. Temperatūru “130 °C” var aizstāt ar temperatūru “265 °F”.

- g) **Ievērojiet visus norādījumus par uzlādēšanu un uzlādējiet akumulatoru tikai norādījumos minētājā temperatūras diapazonā.** *Uzlādējot nepareizi vai ārpus minētā temperatūras diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.*

6) Apkope

- a) **Uzticiet sava elektroinstrumenta apkalpošanu kvalificētam remontstrādniekam, lietojot tikai identiskas rezerves daļas.** *Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.*
- b) **Bojātiem akumulatoriem nedrīkst veikt apkopi.** *Akumulatoru apkope jāveic tikai ražotājam vai pilnvarotam apkopes centram.*

Papildu drošības norādījumi perforatoriem

- a) **Valkājiet ausu aizsargus.** *Trokšņa iedarbībā varat zaudēt dzirdi.*
- b) **Lietojiet palīgrokturus, kas iekļauti instrumenta komplektā.** *Zaudējot kontroli pār instrumentu, var gūt ievainojumus.*
- c) **Veicot darbu, turiet elektroinstrumentu pie izolētajām satveršanas virsmām, ja grieznis varētu saskarties ar aplēptu elektroinstalāciju vai ar savu vadu.** *Ja grieznis saskaras ar vadiem, kuros ir strāva, visas instrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu un rada elektriskās strāvas triecienu risku.*

2. INSTRUMENTA DATI


Paredzētā lietošana

Šis perforators ir paredzēts caurumu urbšanai mūrī, piemēram, ķieģeļos, betonā un tamlīdzīgos materiālos. Tas ir piemērots arī koka, metāla, keramikas, plastmasas urbšanai un skrūvēšanai.



Nav piemērots izmantošanai būvdarbu vietās

TEHNISKIE DATI

| | |
|-------------------------------|--|
| Modeļa Nr. | HDM1051 |
| Voltāža | 20 V  |
| Ātrums bez noslodzes | 0-900 /min |
| Triecienu biežums | 0-4000 /min |
| Maks. urbja uzgaļa diametrs | |
| - Betons | 10mm |
| - Tērauds | 8mm |
| - Koksne | 16mm |
| Svars | 1.2 kg |
| Skāņas spiediens (LPA) | 88 dB(A) K=3 dB(A) |
| Skāņas jauda (LWA) | 99 dB(A) K=3 dB(A) |
| Triecienuurbšana betonā ah,HD | 8.9 m/s ² K=1,5 m/s ² |



Lietojiet dzirdes aizsargus.

Izmantojiet tikai šādus akumulatorus no FERM POWER 20 V akumulatoru platformas. Izmantojot citus akumulatorus, iespējams gūt smagus ievainojumus vai sabojāt instrumentu.

CDA1136 20 V, 2 Ah litija jonu

CDA1138 20 V, 4 Ah litija jonu

Šo akumulatoru uzlādēšanai var lietot šādu lādētāju.

CDA1137 Ātrais lādētājs

Akumulatori no FERM POWER 20 V akumulatoru platformas ir saderīgi ar visiem FERM POWER 20 V akumulatoru platformas instrumentiem.

Vibrācijas līmenis

Šajā lietošanas rokasgrāmatā norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN 60745, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu un tam, lai iepriekš novērtētu vibrācijas iedarbību, ja instrumentu lieto minēto darbu veikšanai:

- vibrācijas iedarbība var būt ievērojami lielāka, ja instrumentu lieto citu darbu veikšanai, ja tam uzstāda citus piederumus vai ja uzstādītajiem piederumiem nav veikta pietiekami laba apkope;
- vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka laikā, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā, faktiski neveicot darbu.

Pasargājiet sevi no vibrācijas iedarbības, veicot instrumenta un piederumu apkopi, rūpējoties, lai rokas būtu siltas un organizējot darba gaitu.

APRAKSTS

Tekstā norādītie numuri attiecas uz 2 lpp. redzamajiem attēliem.

1. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
2. Kreisās/labās puses rotācijas slēdzis
3. Spīlpatrona
4. Bloķēšanas uzdeva
5. Funkciju izvēles slēdzis
6. Darba lukturis
7. Akumulatora atbloķēšanas poga
8. Akumulators (nav iekļauts komplektācijā)

3. SALIKŠANA



Pirms rīkošanās ar elektroinstrumentu vispirms izņemiet akumulatoru.



Pirms pirmās lietošanas reizes akumulators ir jāuzlādē.

Akumulatora ievietošana instrumentā (C att.)



Pirms akumulatora pievienošanas lādētājam vai ievietošanas instrumentā pārbaudiet, vai tā ārējā virsma ir tīra un sausa.

1. Ievietojiet akumulatoru (8) instrumenta pamatnē, kā norādīts C attēlā.
2. Spiediet akumulatoru dziļāk iekšā, līdz tas nofiksējas vietā.

Akumulatora izņemšana no instrumenta (C att.)

1. Nospiediet akumulatora atbloķēšanas pogu (7).
2. Velciet akumulatoru ārā no instrumenta, kā norādīts C attēlā.

Urbšanas uzgaļu nomaiņšana un noņemšana (B. att.)



Uzmanību! Urbji un kalti var ārkārtīgi sakarst.



Pirms uzgaļu nomaiņšanas vispirms atvienojiet kontaktdakšu no barošanas kontaktligzdas.



Ekspluatācijas laikā regulāri pārbaudiet uzgaļus. Neasi uzgaļi ir jāuzsasina vai jānomaina.



Nedaudz ieeļļojiet uzgaļa kātu pirms ievietošanas spīlpatronā.

- SDS urbju var ievietot, iebīdot urbi spīlpatronā, līdz atskan klikšķis. Ja nepieciešams, nedaudz pagroziet SDS urbi, lai nodrošinātu, ka atslēgas rievās pareizi salāgojas ar spīlpatronu.



Ievietojot urbja uzgaļus, NEBĪDIET fiksācijas uzdevu (4) uz aizmuguri!

- Lai izņemtu SDS urbi, pabīdiet bloķēšanas uzdevu (4) uz aizmuguri un izņemiet SDS urbi, saglabājot uzdevu (4) šajā pozīcijā.

4. EKSPLUATĀCIJA





Perforēšanas laikā instruments ir pavisam nedaudz jāpiespiež. Pārmērīgi spiežot uz instrumenta, dzinējs var pārkarstēt un instruments var sadegt. Var gadīties, ka urbja uzgalis tiek deformēts un to nevar izņemt no instrumenta.

Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (A. att.)

- Ieslēdziet instrumentu, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (1). Atlaižot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (1), instruments tiek izslēgts.
- Spiežot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (1) dziļāk un to atlaižot, iespējams noregulēt jebkuru rotācijas ātrumu noteiktajās robežās.


Rotācijas virziena mainīšana (A. att.)

- Rotācija pretēji pulksteņrādītāja virzienam: bīdīet kreisās/labās puses rotācijas slēdzi (2) virzienā “”.
- Rotācija pulksteņrādītāja virzienā: bīdīet kreisās/labās puses rotācijas slēdzi (2) virzienā “”.

Funkciju izvēles slēdzis (A. att.)



Lai nesabojātu instrumentu, funkciju izvēles slēdzi (5) var regulēt tikai tad, kad instruments ir izslēgts.

- Urbšanai iestatiet funkciju izvēles slēdzi (5) uz “”.
- Funkcijas izvēles slēdzi (5) urbšanas laikā iestatiet uz “**T**”.

Noderīgi padomi

- Lai izurbtu lielus caurumus, piemēram, ļoti cietā betonā, vispirms izurbiet priekšcaurumu ar mazāku uzgali, pēc tam urbiet ar attiecīgā izmēra uzgali.
- Stingri turiet instrumentu ar abām rokām. Ņemiet vērā, ka urbjmašīna var iestrēgt, kā rezultātā tā var negaidīti sagriezties (īpaši urbjot dziļus caurumus).
- Nespiediet pārāk spēcīgi uz instrumenta, ļaujiet tam darboties savā gaitā.

5. APKOPE



Pirms tīrīšanas un apkopes instruments ir jāizslēdz un no tā jāizņem akumulators.

Ar mīkstu lupatiņu regulāri - ieteicams, pēc katras ekspluatācijas reizes - iztīriet instrumenta korpusu. Regulāri iztīriet putekļus un netīrumus no ventilācijas atverēm. Ļoti noturīgus netīrumus tīriet ar ziepjūdeni samērcētu mīkstu drāniņu. Nelietojiet nekādus šķīdumus, piemēram, benzīnu, spirtu, amonjaku, u. c. Šāda veida ķīmiskās vielas sabojās sintētiskās detaļas.

VIDE



Bojāta un/vai nolietota elektriskā vai elektroniskā aparatūra jānogādā piemērotā utilizācijas centrā.

Tikai EK valstīm

Neizmetiet nolietotus elektroinstrumentus sadzīves atkritumos. Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un, īstenojot to saskaņā ar valsts tiesību aktiem, visi elektroinstrumenti, kas turpmāk vairs nav lietojami, ir jāsavāc atsevišķi un jāpārstrādā videi nekaitīgā veidā.

GARANTĪJA

FERM izstrādājumi tiek izgatavoti atbilstoši augstākajiem kvalitātes standartiem, un tiek garantēts, ka tiem likumīgi noteiktā laika periodā, sākot no iegādes datuma, nav materiālu un montāžas defektu. Ja izstrādājumam šajā laikā parādās kādas kļūmes materiālu un/vai montāžas dēļ, sazinieties ar savu FERM izplatītāju.

Šādi apstākļi ir izslēgti no šīs garantijas:

- remontdarbi vai izmaiņas ir veikti vai mēģināts veikt neautorizētā apkopes centrā;
- normāls nolietojums un nodilums;
- rīks ir izmantots ļaunprātīgi, nepareizi lietots vai nepareizi uzturēts;
- ir izmantotas rezerves daļas, kas nav oriģinālas.

Šī ir vienīgā garantija, tieša vai netieša, ko sniedz uzņēmums. Nepastāv citas tiešas vai netiešas garantijas, kas sniedzas ārpus šīs garantijas, ieskaitot garantijas par piemērotību pārdošanai un atbilstību konkrētam mērķim. FERM nekādā gadījumā nav atbildīgs par jebkādiem nejausiem vai izrietošiem kaitējumiem. Izplatītāju kompensācija ir ierobežota ar izdevumiem remontam vai neatbilstošu iekārtu vai detaļu nomaiņai.

Izstrādājumam var tikt veiktas izmaiņas, un lietošanas rokasgrāmatā var tikt izdarīti grozījumi. Tehniskie dati var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma.

ROTACIONA UDARNA BUŠILICA HDM1051

Zahvaljujemo se na kupovini ovog proizvoda. Nabavili ste odličan proizvod od jednog od najvećih evropskih dobavljača. Svi proizvodi koje vam isporuči kompanije Ferm napravljeni su po najvišim standardima vezanim za njihov rad i bezbednost. Naša politika je i da pružamo odličnu uslugu korisnicima, za šta je dokaz i sveobuhvatna garancija koju dajemo. Nadamo se da ćete uživati u korišćenju ovog proizvoda mnogo godina.

1. BEZBEDNOSNA UPOZORENJA



Pročitajte priložena bezbednosna upozorenja, dodatna bezbednosna upozorenja i uputstva. Ukoliko se ne pridržavate bezbednosnih upozorenja i uputstava, možete izazvati električni udar, požar i/ili ozbiljne povrede. **Sačuvajte bezbednosna upozorenja i uputstva i za slučaj potrebe.**

U priručniku za korisnike ili na proizvodu korišćeni su sledeći simboli:



Pročitajte priručnik za korisnike.



Označava rizik od povreda, gubitak života ili oštećenje alata u slučaju nepoštovanja uputstva.



Rizik od strujnog udara.



Bestepena elektronska kontrola brzine.



Rotacija, levo/desno.



Ne koristite po kiši.



Nosite zaštitne naočari.
Nosite štittnike za uši.



Nosite zaštitnu masku za nos.



Ne odlažite proizvod u neodgovarajuće posude.



Proizvod je usaglašen sa važećim bezbednosnim standardima u Evropskim smernicama.

UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST



UPOZORENJE! Pročitajte sva upozorenja za bezbednost i sva uputstva. Ako ignorirate upozorenja

i uputstva možete da izazovete strujni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte upozorenja i uputstva da bi mogli ponovo da ih pročitate.

Termin „električni alat“ u upozorenjima se odnosi na aparate sa napajanjem iz naponske mreže (žičani) ili na aparate sa akumulatorom (bežični).

1) Bezbednost radnog prostora

- Radno mesto da bude čisto i dobro osvetljeno.** Nesređeno ili tamno radno mesto je uzrok za nesreće.
- Nemojte da radite sa alatom u eksplozivnoj atmosferi, kao i u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alat stvara varnice koje mogu da upale prašinu ili paru.
- Deca i prisutna lica da budu dalje od električnog alata.** Odvlačenje pažnje može da izazove gubitak kontrole.

2) Električna bezbednost

- Priključak električnog alata mora da odgovara priključnici.** Ni u jednom slučaju ne smete da menjate utikač. Ne smete da koristite nikakav adapter za priključivanje uzemljenih električnih alata. Neizmenjeni i odgovarajući priključci smanjuju rizik od strujnog udara.
- Izbegavajte kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, električni šporeti i frižideri.** Oni povećavaju rizik od strujnog udara ako je vaše telo uzemljeno.

- c) **Ne izlažite električni alat na kišu ili u vlažnu sredinu.** *Ako u električni alat uđe voda, povećava se opasnost od električnog udara.*
- d) **Ne zloupotrebjavajte kabl.** *Ne koristite kabl za nošenje, za vuču alata ili za isključivanje utikača iz napojne mreže povlačenjem kabla. Čuvajte kabl dalje od toplote, ulja, oštarih rubova ili pokretnih delova. Oštećen ili zamršen kabl povećava rizik od strujnog udara.*
- e) **Kada električni alat radi na otvoreno, koristite produžni kabl za rad na otvoreno.** *Korišćenjem ovakvog produžnog kabla smanjuje se rizik od strujnog udara.*
- f) **Ako ne može da se izbegne rad u vlažnim uslovima, koristite rezidualni momentni uređaj RCD sa zaštitnim naponom.** *Korišćenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.*
- 3) Lična bezbednost**
- a) **Budite pažljivi, pazite šta radite i budite obazrivi kada radite sa električnim alatom.** *Ne radite sa električnim alatom ako ste umorni ili ste pod dejstvom alkohola ili lekova. Moment nepažnje tokom rada sa električnim alatom, može da izazove ozbiljne povrede.*
- b) **Nosite opremu za ličnu zaštitu. Nosite uvek zaštitu za oči!** *Zaštitna oprema, kao maska za zaštitu od prašine, bezbednosna obuća koja se ne klize, šlem ili zaštita za sluh, koja se upotrebljava na odgovarajući način, smanjuje rizik od povreda.*
- c) **Izbegavajte nenamerno startovanje.** *Uverite se da je prekidač isključen, pre nego što alat uključite u napojnu mrežu i/ili na akumulator, pre nego što ga uzmete ili pre nego što ga nosite. Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču može da dovede do povreda.*
- d) **Uklonite ključeve za podešavanje pre uključivanja alata.** *Ključevi koji dodiruju rotirajuće delove električnog alata mogu da izazovu povrede.*
- e) **Nemojte da se precenjujete. Imajte sigurnu podlogu i ravnotežu, sve vreme.** *Na taj način imaćete bolju kontrolu nad alatom, u neočekivanim situacijama.*
- f) **Budite odgovarajuće obučeni.** *Ne nosite široku odeću ili nakit. Kosu, odeću i rukavice držite dalje od pokretnih delova. Široka odeća, nakit ili dugačka kosa mogu da budu zahvaćeni od pokretnih delova.*
- g) **Ako je aparat predviđen za priključivanje opreme za odvođenje i sakupljanje prašine,**
- uverite se da je oprema ispravno priključena i da se koristi na pravi način.** *Korišćenjem sakupljača prašine smanjuje se rizik od opasnosti koje izaziva prašina.*
- h) **Držite ručice i površina hvatanja suvim, čistim i bez ulja i masti.** *Klizave ručice i površine hvatanja ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.*
- 4) Korišćenje i briga o električnom alatu**
- a) **Ne forsirajte električni alat.** *Koristite odgovarajući električni alat za posao koji radite. Sa odgovarajućim električnim alatom posao ćete završićete bolje i bezbednije.*
- b) **Ne koristite električni alat sa neispravnim prekidačem.** *Bilo koji električni alat, koji ne može da se kontroliše pomoću prekidača je opasan i mora da se popravi.*
- c) **Isključite utikač iz struje i/ili akumulator iz alata pre podešavanja, menjanja pribora ili pre odlaganja.** *Takve bezbedne mere za bezbednost smanjuju rizik od slučajnog startovanja električnog alata.*
- d) **Električni alati koji se ne koriste, da se čuvaju dalje od dohvata dece i ne dozvoljavajte neobučenom osoblju da rukuje sa električnim alatom.** *Električni alati su opasni u rukama neobučениh korisnika.*
- e) **Održavajte električne alate.** *Proverite neusklađenost ili spajanje pokretnih delova, polomljene delove i bilo koji drugi uslov, koji može da utiče na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat da se popravi pre upotrebe. Mnogo nesreća je prouzrokovalo loše održavanje električnih alata.*
- f) **Održavajte rezne alate da budu čisti i naoštreni.** *Brižno održavani rezni alati, sa naoštrenim reznim rubovima, manje se lepe i lakše se upravljaju.*
- g) **Koristite električni alat, pribor i alatne umetke u saglasnosti sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir uslove i vrstu posla.** *Korišćenje električnog alata za namene za koje nije konstruisan, dovodi do rizičnih situacija.*
- 5) Korišćenje i briga o akumulatorskom alatu**
- a) **Punite samo sa punjačem navedenim od proizvođača.** *Punjač koji je namenjen za punjenje jednog tipa akumulatora, može da izazove požar ako se koristi za drugi tip akumulatora.*

- b) Električni alati smeju da se napajaju samo sa propisanim akumulatorima. Korišćenjem drugih akumulatora nastaje rizik od povreda i požara.
- c) Kada ne koristite akumulator, čuvajte ga dalje od metalnih predmeta, kao što su spajalice, metalni novac, ključevi, ekseri, vijci ili drugi sitni metalni predmeti koji mogu da naprave kratak spoj na akumulatorskim kontaktima. Kratak spoj na akumulatorskim kontaktima izaziva požar.
- d) Kod nepravilnog korišćenja, iz akumulatora može da isteče tečnost; izbegavajte kontakt. Ako dodete u kontakt sa tečnošću, odmah da operete mesto sa vodom. Ako tečnost dospe u oči potražite lekarsku pomoć. Tečnost iz akumulatora na koži izaziva iritaciju i opekotine.
- e) Ne koristite punjivu bateriju i alat ako su oštećeni ili modifikovani. Oštećene ili modifikovane baterije mogu iskazati neočekivano ponašanje rezultujući u požar, eksploziju ili opasnost od povrede.
- f) Ne izlažite punjivu bateriju ili alat vatri ili prekomernoj temperaturi. Izlaganje vatri ili temperaturi preko 130 °C moe prouzrokovati eksploziju.
NAPOMENA Temperatura „130 °C“ može da bude zamenjena temperaturom „265 °F“.
- g) Sledite sva uputstva za punjenje i nemojte puniti punjivu bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega određenog u uputstvima. Nepravilno punjenje ili na temperaturi izvan određenog opsega može oštetiti bateriju i uvećati opasnost od požara.
- 6) Servis
- a) Električni alat sme da popravlja kvalifikovano lice, sa korišćenjem identičnih rezervnih delova. Na ovaj način se održava bezbednost električnog alata.
- b) Nikad ne servisirajte oštećene punjive baterije. Servisiranje punjivih baterija treba da bude obavljeno samo od strane proizvođača ili ovlašćenog servisera.
- c) Električni alat držite za izolirane drške, ako se izvode poslovi kod kojih rezni pribor može da dođe u kontakt sa skrivenim žicama ili sa kablom. Kontakt sa „živom“ žicom pretvara metalne delove električnog alata u „žive“ i izazvaće strujni udar kod rukovaoca.

2. INFORMACIJA O PROIZVODU

Namena

Ova rotaciona udarna bušilica je namenjena za bušenje u ciglu, betonu i sličnim materijalima. Pogodan je i za bušenje drveta, metala, keramike, plastike i uvrtnje vijaka.



Nije prikladno za upotrebu na gradilištu.

TEHNIČKI PODACI

| Br. modela | HDM1051 |
|------------------------------|--|
| Napon | 20 V |
| Brzina bez opterećenja | 0-900 /min |
| Broj udaraca | 0-4000 /min |
| Max. prečnik burgije | |
| - Beton Ø | 10 mm |
| - Čelik Ø | 8 mm |
| - Drvo Ø | 16 mm |
| Težina | 1.2 kg |
| Zvučni pritisak (LPA) | 88 dB(A) K=3 dB(A) |
| Akustična snaga (LWA) | 99 dB(A) K=3 dB(A) |
| Udrano bušenje u betonu ahHD | 8.9 m/s ² K=1.5m/s ² |



Nosite štitnike za uši.

Koristite samo sledeće akumulatore FERM POWER 20V. Upotreba bilo kog drugog akumulatora može dovesti do ozbiljnih povreda ili oštećenja alata.

CDA1136 20V, 2Ah Lithium-Ion
CDA1138 20V, 4Ah Lithium-Ion

Za punjenje ovih akumulatora možete koristiti sledeći punjač.

CDA1137 brzi punjač

Akumulatori grupe FERM POWER 20V su zamenljive sa svim FERM POWER 20V akumulatorskim grupama.

Dodatna upozorenja o bezbednosti za rotacione čekiće

- a) Nosite zaštitu za uši. Izloženost buci oštećuje sluh.
- b) Koristite dodatnu dršku, ako je isporučena sa alatom. Gubitak kontrole nad alatom vodi ka povredama.

Nivo vibracija

Nivo emisije vibracija, navedeno u uputstvu, izmereno je u saglasnosti sa standardizovanim testom, datim u EN 60745; on može da se koristi za poređenje jednog alata sa drugim, kao i za preliminarnu procenu izloženosti na vibracije, kada se alat koristi u raznim aplikacijama.

- Korišćenje alata u raznim aplikacijama ili sa raznim ili slabo održavanim priborom, može značajno da poveća nivo izloženosti.
- Vreme kada je alat isključen ili kada radi ali ne obavlja posao, može značajno da smanji nivo izloženosti.

Zaštitite se od efekata vibracija održavanjem alata i pribora, ruke da su vam tople i organizujte radne navike.

OPIS

Brojevi u tekstu se odnose na dijagrame na str. 2.

1. Prekidač za paljenje/gašenje
2. Prekidač za okretanje lijevo/desno
3. Stezna glava
4. Stezna čeljust
5. Prekidač za izbor funkcije
6. Radno svjetlo
7. Dugme za otključavanje baterije
8. Baterija (nije isporučena)

3. MONTAŽA



Pre bilo kakvog rada na električnom alatu, uklonite akumulator.



Akumulator mora da se napuni pre prvog korišćenja.

Postavljanje akumulatora u mašinu (Sl. C)



Proverite da li je suva i čista spoljašnost akumulatora, pre nego što povežete punjač ili mašinu.

1. Postavite akumulator (8) u osnovi mašine, prema sl. C.
2. Gurajte akumulator dok ne klikne na svom mestu.

Uklanjanje akumulatora iz mašine (Sl. C)

1. Pritisnite dugme za otključavanje akumulatora (7).
2. Izvucite akumulator iz mašine, prema sl. C.

Zamjena i vađenje burgija (Sl. B)



Oprez: burgije i dlijeta mogu da postanu vrlo vrući.



Prije zamjene nastavka, prvo izvadite bateriju.



Redovno proveravajte nastavke tokom upotrebe. Tupe nastavke bi trebalo naoštритi ili zamijeniti.



Stavite malo maziva na osovinu nastavka prije nego što ga ubacite u steznu glavu.

- SDS burgije mogu se ubaciti tako što se gurne unutar stezne glave dok ne klikne. Ako je potrebno, malo zarotirajte SDS burgiju kako bi bili sigurni da su se žljebovi na nastavku dobro uklopili u steznoj glavi.



NEMOJTE povlačiti steznu čeljust (4) unazad prilikom ubacivanja nastavaka.

- Da izvadite SDS burgiju, povucite steznu čeljust (4) unazad i izvadite SDS burgiju držeći čeljust (4) u toj poziciji.

4. RUKOVANJE



Udarne bušilice ne zahtijevaju da rukovalac vrši pritisak. Preveliki pritiskom na alat može dovesti do pregrijavanja motora i da se zapali alat koji se koristi. Takođe, burgija može da se deformiše pa da ne može da se izvadi iz mašine.

Prekidač za uključivanje/isključivanje (sl. A)

- Uključite mašinu pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje (1). Kada otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje (1), mašina će se isključiti.
- Brina okretanja može se stalno podešavati dubljim ili plićim pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje (1).

Promjena smjera okretanja (sl. A)

- Smjer okretanja suprotno od kazaljke na satu: pomjerite prekidač ulijevo/udesno (2) na "↶".
- Smjer okretanja u smjeru kazaljke na satu: pomjerite prekidač ulijevo/udesno (2) na "↷".

Prekidač za izbor funkcije (sl. A)



Kako bi izbjegli oštećenje mašine, prekidač za izbor funkcije (5) treba podešavati samo kada mašina ne radi.

- Podesite prekidač za izbor funkcije (5) na "⚙️" za bušenje.
- Podesite prekidač za izbor funkcije (5) na "T" za udarno bušenje.

Korisnički savjeti

- Za velike rupe, na primjer u vrlo tvrdom betonu, počnite sa manjim nastavkom radi probnog bušenja, a potom bušite na željenu veličinu.
- Držite mašinu čvrsto sa 2 ruke. Imajte na umu da se bušilica može zaglaviti te se stoga mašina može iznenada okrenuti (pogotovo pri bušenju dubokih rupa).
- Ne vršite veliki pritisak na mašinu, pustite je da ona obavlja većinu posla.

5. ODRŽAVANJE



Pre čišćenja i održavanja, uvek isključite mašinu i izvadite akumulator iz mašine.

Redovno čistite kućište sa mekanom krpom, po mogućnosti posle svake upotrebe. Otvori za ventilaciju da budu oslobođeni od prašine i prljavštine. Uklonite prljavštinu sa mekanom krpom, natopljen u sapunicu. Ne koristite rastvarače kao što je benzin, alkohol, amonijak i dr. hemikalije, jer ćete da oštetite sintetičke komponente.

ŽIVOTNA SREDINA



Pokvarene i/ili odbačene električne ili elektronske aparate treba sakupljati na odgovarajućim lokacijama za recikliranje.

Samo za zemlje iz EU

Ne deponujte alate sa kućnim otpadom. Prema Evropskoj smernici 2012/19 / EC za otpadnu električnu i elektronsku opremu i njenoj primeni u nacionalno pravo, električni alati koji se više ne koriste moraju se prikupljati odvojeno i odlagati na ekološki prihvatljiv način.

GARANCIJA

FERM proizvodi su razvijeni prema najvišim standardima kvaliteta i garantovano nemaju nedostatke u materijalu i izradi za period koji je zakonski ugovoren od datuma prvobitne kupovine. Ako proizvod razvije neki kvar tokom tog perioda upotrebe zbog nedostatka u materijalu i/ili izradi, onda direktno stupite u kontakt sa vašim FERM trgovcem.

Sledeće okolnosti su izuzete iz ove garancije:

- Popravke i/ili izmene su pokušane ili sprovedene od strane neovlašćenog servisnog centra.
- Normalno habanje.
- Zloupotreba, pogrešna primena ili nepravilno održavanje alata.
- Korišćeni su delovi koji nisu originalni rezervni delovi.

Ovo sačinjava isključivu garanciju od strane kompanije bilo eksplicitno ili podrazumevano. Ne postoje druge garancije eksplicitno ili podrazumevano koje prevazilaze stvari navedene ovde, uključujući podrazumevane garancije za prodaju i pogodnosti za naročitu namenu. Ni u kom slučaju FERM neće biti odgovoran za bilo kakve slučajne ili posledične štete. Odgovornost trgovca treba da bude ograničena na popravku ili zamenu neusaglašenih jedinica ili delova.

Proizvod i uputstva su predmet izmene. Karakteristike se mogu menjati bez predhodnog obaveštenja.

ПЕРФОРАТОР HDM1051

Дякуємо вам за купівлю продукту компанії FERM. Здійснюючи купівлю, ви отримуєте відмінний товар від одного з ведучих постачальників у Європі. Усі продукти від компанії FERM виготовлені у відповідності до найвищих стандартів продуктивності та безпеки. Ми надаємо покупцю послуги найвищої якості, засвідчені гарантією на виріб у цілому. Сподіваємось, ви будете користуватися даним продуктом протягом багатьох років.

1. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ВІДНОСНО БЕЗПЕКИ



Прочитайте наведені застереження відносно безпеки, додаткові застереження та рекомендації.

Невиконання вказівок, наведених у застереженнях відносно безпеки та рекомендаціях, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важкого тілесного ушкодження. **Збережіть застереження відносно безпеки та рекомендації для подальшого використання.**

У посібнику користувача та на продукті застосовуються наступні символи:



Прочитайте посібник користувача.



Вказує на ризик поранення, втрати життя або пошкодження інструменту у випадку недотримання вказівок цих інструкцій.



Небезпека ураження електричним струмом.



Змінна електронна швидкість.



Поворот, ліворуч / праворуч.



Не використовуйте під час дощу.



Надягайте захисні окуляри.
Надягайте засоби захисту органів слуху.



Користуйтеся пилозахисною маскою.



Забораюється утилізувати продукт невідповідним чином.



Даний продукт відповідає стандартам безпеки, що застосовуються директивами ЄС.

ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!
Прочитайте всі попередження з техніки безпеки і всі інструкції.

Невиконання всіх вказівок, наведених нижче, може викликати удар електрострумом, пожежу та/або важку травму.

Зберігайте ці вказівки.

Поняття "інструмент з механічним приводом" у всіх вказівках, наведених нижче, стосується вашого інструменту з механічним приводом, котрий живиться від мережі (через шнур живлення) або інструменту з механічним приводом з живленням від акумулятора (без шнура живлення).

1) Місце роботи

- a) Підтримуйте чистоту на робочому місці та слідкуйте, щоб воно було добре освітлене. Безладдя та темрява на робочому місці сприяють виникненню нещасних випадків.
- b) **Не експлуатуйте інструменти з механічним приводом у вибухонебезпечній атмосфері, такої, яка містить горючі рідини, гази чи пил.** Інструменти з механічним приводом створюють іскри, котрі можуть підпалити пил випарів.

- c) **При експлуатації інструменту з механічним приводом не підпускайте дітей та глядачів.** *Роздратованість може викликати втрату контролю.*
- 2) Електрична безпека**
- a) **Штепсельні вилки повинні відповідати розеткам. Ніколи і ніяк не змінюйте вилку. Не застосовуйте вилки - перехідники, котрі заземлили інструменти з механічним приводом.** *Вилки без змін та відповідні розетки зменшать ризик удару електричним струмом.*
- b) **Уникайте торкання тілом заземлених поверхонь та поверхонь, що контактують з землею, таких, як труби, батареї центрального опалення, кухонні плити та холодильники.** *Існує підвищений ступінь ризику отримати удар електрострумом, якщо ваше тіло заземлене чи сполучене з землею.*
- c) **Не піддавайте інструменти з механічним приводом дії дощу та не експлуатуйте їх в вологих умовах.** *Вода, потрапляючи всередину інструменту з механічним приводом підвищить ризик удару електрострумом.*
- d) **Не нехуйте правилами експлуатації мережевого шнура. Ніколи не використовуйте шнур для перенесення, притягування пристрою до себе чи виймання штепселя інструменту з механічним приводом з розетки. Тримайте шнур якнайдалі від тепла, масел, гострих країв або рухомих деталей.** *Пошкоджений або заплутаний шнур збільшує ризик удару електричним струмом.*
- e) **При експлуатації інструменту з механічним приводом поза приміщенням використовуйте подовжувальний шнур для використання поза приміщенням.** *Використання шнура, придатного для використання поза приміщенням зменшує ризик удару електричним струмом.*
- f) **Якщо неможливо уникнути використання електричного інструменту у вологому місці, скористайтесь джерелом живлення із пристроєм захисного відключення (ПЗВ).** *Використання ПЗВ зменшує ризик ураження електричним струмом.*
- 3) Особиста безпека**
- a) **Будьте пильні, дивіться, що ви робите та застосовуйте здоровий глузд при роботі з інструментом з механічним приводом. Не використовуйте інструмент з механічним приводом, якщо ви втомлені або знаходитесь під впливом наркотиків, алкоголю чи медичних препаратів.** *Неуважність при роботі з інструментом з механічним приводом може призвести до серйозних травм.*
- b) **Використовуйте засоби особистого захисту. Завжди одягайте пристосування для захисту очей.** *Таке захисне оснащення, як протипилова маска, захисне нековзке взуття, жорсткий капелюх або пристосування для захисту органів слуху, якщо його одягати відповідно до умов роботи, зменшить кількість травм у персоналу.*
- c) **Уникайте ненавмисного ввімкнення.** **Перед вставленням штепселя у розетку упевніться, що вимикач у положенні “вимкнено” (off).** *Перенесення електричного інструменту з пальцем на перемикачі або подача напруги на електричний інструмент з перемикачем у ввімкненому положенні може призвести до нещасного випадку.*
- d) **Перед вмиканням інструменту з механічним приводом прибирайте будь-які регулювальні клини та гайкові ключі.** *Залишений під’єднаним до обертових деталей клин або гайковий ключ може викликати травмування персоналу.*
- e) **Не перенапружуйтесь. Постійно тримайтеся належної опори та підтримуйте баланс.** *Це допомагає краще керувати інструментом з механічним приводом у непередбачених ситуаціях.*
- f) **Одягайтесь належним чином. Не носіть просторий одяг та дорогоцінності.** **Тримайте волосся, одяг та рукавички на відстані від рухомих деталей.** *Широкий одяг, дорогоцінності або довге волосся можуть зачепитися за рухомі деталі.*
- g) **Якщо пристрої призначено для з’єднання устаткування для видалення та збирання пилу, упевніться, що вони під’єднані та належним чином використовуються.** *Використання цих пристроїв зменшить ризик виникнення небезпек, пов’язаних з пилом.*

- h) **Навіть якщо у вас великий досвід володіння інструментом і ви впевнено користуєтеся ним під час роботи, не втрачайте пильності та не нехуйте правилами безпеки.** Легковажне ставлення може призвести до серйозних травм навіть за долю секунди.
- 4) **Використання інструменту з механічним приводом та догляд за ним**
- a) **Не застосовуйте щодо інструменту надмірне зусилля.** Для своїх потреб використовуйте відповідний інструмент з механічним приводом. *Відповідний інструмент з механічним приводом виконає роботу краще та безпечніше у тому темпі, на який його спроектовано.*
- b) **Не експлуатуйте інструмент з механічним приводом, якщо вимикач не вмикає та не вимикає його.** Будь-який інструмент з механічним приводом, котрим неможливо керувати вимикачем, є небезпечним і його слід відремонтувати.
- c) **Від'єднайте штепсель від джерела живлення перед тим, як здійснювати будь-які роботи з регулювання, заміни пристосувань або перед зберіганням інструменту з механічним приводом.** *Такі запобіжні заходи безпеки зменшують ризик випадкового вмикання інструменту з механічним приводом.*
- d) **Зберігайте інструменти з механічним приводом, котрі не експлуатуються, у місцях, недоступних дітям та не дозволяйте особам, не знайомим з інструментом з механічним приводом або цими вказівками керувати інструментом з механічним приводом.** *Інструменти з механічним приводом є небезпечними у руках осіб, не навчених роботі з ними.*
- e) **Здійснюйте догляд за інструментами з механічним приводом. Перевіряйте їх на розрегульованість або заїдання рухомих деталей, поломку деталей та інші умови, котрі можуть вплинути на роботу інструментів з механічним приводом.** *Багато нещасних випадків викликано поганим доглядом за інструментами з механічним приводом.*
- f) **Ріжучі інструменти тримайте гострими та чистими.** *Якщо належним чином утримувати ріжучі інструменти з гострими ріжучими кромками, то зменшиться вірогідність заїдання та полегшиться управління.*
- g) **Використовуйте інструменти з механічним приводом, приладдя, вставні різці відповідно даних вказівок, як призначено для кожного особливого виду інструменту з механічним приводом, беручи до уваги умови роботи та роботу, яку треба виконати.** *Використання інструменту з механічним приводом для непередбачених робіт може викликати виникнення небезпечної ситуації.*
- h) **Утримуйте поверхні ручок і хапального пристрою сухими та чистими від бруду, масел і жирів.** *Якщо поверхня ручок і хапального пристрою слизька, інструментом важко безпечно користуватися та керувати під час несподіваних ситуацій.*
- 5) **Використання та догляд за інструментами з живленням від акумулятора**
- a) **Здійснюйте зарядку тільки зарядними пристроями, вказаними виробником.** *Зарядний пристрій, призначений для одного акумулятора, може створити ризик пожежі, якщо його використовувати з батареєю акумуляторів іншого типу.*
- b) **Використовуйте інструмент з механічним приводом тільки з спеціально розробленими акумуляторними батареями.** *Використання інших акумуляторних батарей може створити ризик виникнення травми та пожежі.*
- c) **Коли акумуляторну батарею не використовують, тримайте її далеко від інших металевих предметів, таких, як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші дрібні металеві предмети, котрі можуть замкнути одну клему з іншою.** *Заколювання клем акумуляторної батареї може викликати загоряння вогню.*
- d) **За обставин порушення правил поводження з акумулятором може викинути рідину, уникайте з нею контакту.** *Якщо він таки трапиться, промийте (уражене міс-*

- це) водою. Якщо рідина потрапить у очі, зверніться додатково за медичною допомогою. Рідина, викинута з акумулятора, може викликати подразнення або опіки.
- e) **Не використовуйте акумуляторні батареї або інструменти, що пошкоджено або модифіковано.** Використання пошкоджених або модифікованих батарей може призвести до пожеж, вибухів і травмування.
- f) **Уникайте контакту акумуляторних батарей або інструмента з вогнем і надзвичайно високими температурами.** Вплив вогню або температури понад 130 °C може призвести до вибуху.
ПРИМІТКА. Замість значення «130 °C» може бути використане значення «265 °F».
- g) **Дотримуйтесь усіх інструкцій щодо заряджання. Не заряджайте акумуляторну батарею або інструмент за умов неприпустимих температур. (Діапазон допустимих температур наведено в інструкції.) Заряджання за неприпустимих умов і температур може призвести до пошкодження батареї і збільшити шанс виникнення пожежі.**
- 6) **Обслуговування**
- a) **Електричний інструмент повинен обслуговуватись лише кваліфікованими спеціалістами з ремонту з використанням лише ідентичних запасних деталей.** Це гарантуватиме збереження рівня безпеки електричного інструменту.
- b) **Ніколи не ремонтуйте та не обслуговуйте пошкоджені акумуляторні батареї власноруч.** Обслуговування батареї має виконувати виключно виробник або авторизований постачальник послуг.

Додаткові застереження щодо безпеки при роботі з перфораторами

- a) **Надягайте засоби захисту органів слуху.** Вплив шуму може спричиняють втрату слуху.
- b) **Використовуйте допоміжні ручки, якщо вони входять до комплекту інструменту.** Втрата контролю може спричинити тілесні ушкодження.

- v) **Тримайте прилад за ізольовані поверхні для захвату, якщо можливе доторкання комплектуючої до прихованих дротів або кабелів живлення.** Якщо комплектуюча потрапляє в контакт з дротом під напругою, відповідні незахищені металеві частини приладу також можуть опинитись під напругою. Небезпека ураження електричним струмом.

1. ІНФОРМАЦІЯ ПРО МАШИНУ

Призначення

Цей перфоратор призначений для ударного свердління отворів у кладці, таких як цегла, бетон та подібні матеріали. Він також підходить для свердління деревини, металу, кераміки, пластику та загвинчування.



Не підходить для використання на будівельних майданчиках.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| | |
|---------------------------------|---|
| Модель №. | HDM1051 |
| Напруга | 20 В |
| Частота холостих обертів | 0-900 / хв |
| Рівень удару | 0-5000 / хв |
| Макс. Діаметр свердла | |
| - Бетон Ø | 10 мм |
| - Сталь Ø | 8 мм |
| - Деревина Ø | 16 мм |
| Вага | 1,2 кг |
| Рівень звукового тиску LPA | 88 дБ (A), K=3 дБ (A) |
| Рівень звукової потужності LWA | 99 дБ (A), K=3 дБ (A) |
| Ударне свердління бетону ah, HD | 8.9 м/с ² K=1.5 м/с ² |



Надягайте засоби захисту органів слуху.

Використовуйте лише наступні акумуляторні батареї, що належать до акумуляторної платформи FERM POWER 20V. Використання будь-яких інших акумуляторних батарей може спричинити серйозні травми або пошкодити інструмент.

CDA1136 20V, 2 A-год літій-іонна
 CDA1138 20V, 4 A-год літій-іонна

Використовуйте лише наступний FERM POWER 20V зарядний пристрій. Використання будь-якого іншого зарядного пристрою може призвести до серйозних травм або пошкодження акумуляторної батареї. CDA1137 Швидкий зарядний пристрій

Акумуляторні батареї, що належать до акумуляторної платформи FERM POWER 20V, взаємозамінні з усіма інструментами акумуляторної платформи FERM POWER 20V.

Рівень вібрації

Рівень вібрації, зазначений в кінці даного посібника з експлуатації, було виміряно у відповідності зі стандартизованим випробуванням, що міститься в EN 60745; дана характеристика може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим, а також для попередньої оцінки впливу вібрації під час застосування даного інструмента для вказаних цілей:

- при використанні інструмента в інших цілях або з іншими/несправними допоміжними пристосуваннями рівень впливу вібрації може значно підвищуватися,
- у періоди, коли інструмент вимкнений або функціонує без фактичного виконання роботи, рівень впливу вібрації може значно знижуватися.

Захищайте себе від впливу вібрації, підтримуючи інструмент і його допоміжні пристосування в справному стані, підтримуючи руки в теплі, а також правильно організовуючи свій робочий процес.

ОПИС

Цифри у тексті відносяться до діаграм на сторінці 2.

1. Перемикач увімк/вимк
2. Перемикач обертання ліворуч/праворуч
3. Патрон
4. Муфта
5. Перемикач режиму роботи
6. Ліхтар
7. Кнопка фіксації акумулятора
8. Акумулятор (не входить у комплект)

3. ЗБИРАННЯ



Перед будь-якими роботами на електроінструменті вийміть акумуляторну батарею.



Перед першим використанням акумуляторну батарею потрібно зарядити.

Встановлення акумуляторної батареї в інструмент (Рис. С)



Перед підключенням до зарядного пристрою або інструменту переконайтеся, що зовнішня частина акумулятора чиста і суха.

1. Вставте акумуляторну батарею (8) в основу інструменту, як показано на рис. С.
2. Просуньте акумуляторну батарею далі, доки вона не зафіксується.

Виймання акумуляторної батареї з інструменту (Рис. С)

1. Натисніть кнопку розблокування акумуляторної батареї (7).
2. Витягніть акумуляторну батарею з інструменту, як показано на рис. С.

Заміна та виймання свердел (рис. Б)



Увага: свердла та різці можуть дуже нагріватися.



Перед заміною свердла вийміть акумулятор.



Регулярно перевіряйте свердла під час використання. Тупі свердла слід заточити або замінити.



Злегка змастіть вал свердла, перш ніж вставляти його в патрон.

- Щоб вставити свердло SDS у патрон, натискайте на нього, доки не почуєте клацання. За потреби трохи поверніть свердло SDS, щоб переконатися, що паз у ньому добре прилягає до патрона.



НЕ відтягуйте муфту (4) назад, коли вставляєте свердло.

- Щоб зняти свердло SDS, відтягніть муфту (4) назад і вийміть свердло, утримуючи муфту (4) у цьому положенні.

4. ЕКСПЛУАТАЦІЯ





Під час роботи з перфоратором не потрібно тиснути на нього занадто сильно. Надмірний тиск може призвести до зайвого перегрівання двигуна та згоряння інструмента. Крім того, може деформуватися свердло, і його неможливо буде витягнути з патрона.

Перемикач увімк/вимк (рис. А)

- Увімкніть пристрій, натиснувши перемикач увімкнення/вимкнення (1). Після відпускання перемикача увімкнення/вимкнення (1) пристрій вимкнеться.
- Швидкість обертання можна регулювати силою натискання на перемикач увімкнення/вимкнення (1).



Перемикач напрямку обертання (рис. А)

- Обертання проти годинникової стрілки: переведіть перемикач ліворуч/праворуч (2) у положення “”.
- Обертання за годинниковою стрілкою: переведіть перемикач ліворуч/праворуч (2) у положення “”.

Перемикач режиму роботи (рис. А)



Щоб не пошкодити пристрій, потрібно вимкнути його й лише потім вибирати режим роботи за допомогою перемикача (5).

- Свердління: переведіть перемикач режиму роботи (5) у положення “”.
- Перфоратор: переведіть перемикач режиму роботи (5) у положення “”.

Корисні поради

- Під час свердління великих отворів, наприклад у дуже твердому бетоні, почніть зі свердла меншого діаметру, а потім застосуйте свердло, діаметр якого відповідає необхідному отвору.

- Міцно тримайте пристрій двома руками. Зверніть увагу, що свердло може заклинити, тому пристрій може раптово повернутися (особливо під час свердління глибоких отворів).
- Не натискайте на пристрій занадто сильно під час роботи, нехай робота виконується поступово.

5. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ



Перед очищенням та технічним обслуговуванням завжди вимикайте машину та виймайте з неї акумуляторну батарею.

Регулярно чистіть корпус акумуляторної батареї м'якою тканиною, бажано після кожного використання. Переконайтесь, що у вентиляційних отворах немає пилу та бруду. Видаліть дуже стійкі забруднення м'якою тканиною, змоченою мильною водою. Не використовуйте розчинники, такі як бензин, спирт, аміак тощо. Такі хімічні речовини можуть пошкодити синтетичні компоненти.

СЕРЕДОВИЩЕ



Пошкоджений та/або забракований електричний або електронний апарат потрібно помістити у відповідне місце для утилізації відходів.

Тільки для країн ЄС

Заборається викидати електроінструменти у побутові відходи. Відповідно до Директиви ЄС 2012/19/EU про відходи електричного і електронного обладнання і її застосуванню до національних законів, електроінструменти, що не підлягають подальшому використанню, необхідно збирати окремо і утилізувати шляхом екологічно нешкідливої переробки.

ГАРАНТІЯ

Продукти компанії FERM розроблені відповідно до найвищих стандартів якості,



а також гарантовано, що у них відсутні дефекти матеріалів та виконання протягом законно передбаченого періоду, починаючи з дати першого придбання. Якщо протягом цього періоду у продукті виявляються будь-які дефекти матеріалу та/або виконання, зверніться безпосередньо до свого дилера компанії FERM. Наступні обставини виключаються з цієї гарантії:

- Ремонт та зміни обладнання, спроба яких була виконана неавторизованим сервісним центром.
- Нормальний знос.
- Інструмент використовувався з порушенням правил та норм, обслуговувався та використовувався неналежним чином.
- Були використані неоригінальні запасні деталі

Цей документ є єдиною явно вираженою або непрямою гарантією компанії. Не існує інших гарантій, явно виражених або непрямої, які виходять за межі даного документу, у тому числі гарантій товарної якості та придатності для використання за призначенням. У жодному разі компанія FERM не несе відповідальності за будь-які випадкові або непрямі збитки. Засоби відшкодування збитків дилерами обмежені ремонтом або заміною невідповідних інструментів або деталей.

Продукт та посібник користувача можуть змінюватися. Технічні характеристики можуть змінюватися без додаткового попередження.

ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΌ ΚΡΟΥΣΤΙΚΌ ΔΡΑΓΠΑΝΟ HDM1051

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε να αγοράσετε αυτό το προϊόν της Ferm. Τώρα πλέον διαθέτετε ένα εξαιρετικό προϊόν, κατασκευασμένο από έναν από τους μεγαλύτερους προμηθευτές της Ευρώπης. Όλα τα προϊόντα που προμηθεύεστε από τη Ferm κατασκευάζονται σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα απόδοσης και ασφάλειας. Ως μέρος της φιλοσοφίας μας, παρέχουμε επίσης άριστη εξυπηρέτηση πελατών, συνοδευόμενη από την πλήρη εγγύησή μας. Ελπίζουμε ότι θα μείνετε ευχαριστημένοι από τη χρήση αυτού του προϊόντος για πολλά χρόνια.

1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Μελετήστε τις εσώκλειστες προειδοποιήσεις σχετικά με την ασφάλεια, τις πρόσθετες προειδοποιήσεις σχετικά με την ασφάλεια, καθώς και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρές σωματικές βλάβες. Φυλάξτε τις προειδοποιήσεις σχετικά με την ασφάλεια και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Τα ακόλουθα σύμβολα χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο χρήσης ή επάνω στο προϊόν:



Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.



Υποδηλώνει κίνδυνο τραυματισμού, απώλειας ζωής ή ζημιάς στο εργαλείο, σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών στο παρόν εγχειρίδιο.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.



Ηλεκτρονικά ρυθμιζόμενη ταχύτητα.



Περιστροφή, αριστερά/δεξιά.



Μην το χρησιμοποιείτε στη βροχή.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
Φοράτε προστατευτικά ακοής.



Φοράτε μάσκα σκόνης.



Μην απορρίψετε το προϊόν σε ακατάλληλους κάδους απορριμμάτων.



Το προϊόν συμμορφώνεται με τα εφαρμοσίμα πρότυπα ασφαλείας στις Ευρωπαϊκές Οδηγίες.

Ενική κανίνες αζφαλαίας



Προειδοποίηση!

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.

Διαβάστε φίλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των παρακάτω οδηγιών θα μπορούσε να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλαζτε αυτεσις οδηγίες.

Ο φίρος Ήλεκτρικί εργαλείοM σε φίλες τις παρακάτω προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικί σας εργαλείο που τροφοδοτείται μέσω του ηλεκτρικού δικτύου (με καλώδιο) ή με μπαταρίες (ασύρματο).

1) Χώρος εργασίας

- Φροντίστε να υπάρχει καθαριφίτητα και επαρκής φωτισμίς στον χώρο εργασίας. Σε ακατάστατους και σκοτεινούς χώρους υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ατυχήματος.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε χώρους φίπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, για παράδειγμα σε μέρη φίπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκίφινες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που θα μπορούσαν να αναφλέξουν τις σκίφινες ή τα αέρια.
- Κρατάτε σε απφίσταση τα παιδία και τους άλλους παρευρισκίμενους κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων. Αν αποσπαστεί η προσοχή σας, υπάρχει κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα φίς των ηλεκτρικών εργαλείων θα πρέπει να είναι κατάλληλα για την πρίζα που χρησιμοποιείται. Μη τροποποιείτε ποτέ το φίς με οποιονδήποτε τρίφο. Μη χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογής φίταν χρησιμοποιείτε γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση μη τροποποιημένων φίς και κατάλληλων πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματίς σας με γειωμένες επιφάνειες φίπως σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας φίταν το σώμα σας έρχεται σε επαφή με γειωμένες επιφάνειες.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Όταν εισχωρήσει νερφί στο ηλεκτρικί εργαλείο υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην κάνετε λανθασμένη χρήση του καλώδιου. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να κουβαλάτε ή να σέρνετε το ηλεκτρικί εργαλείο, ή για να το αποσυνδέετε απφί το ρεύμα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά απφί θερμίφτητα, λάδια, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη του εργαλείου. Αν τα καλώδια τυλιχτούν ή υποστούν βλάβη ή φθορά, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικί εργαλείο στο ύπαιθρο, χρησιμοποιήστε μια προέκταση καλώδιου κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενφίς καλώδιου που είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αν είναι αναπόφευκτη η χρήση ηλεκτρικού εργαλείου σε τοποθεσία με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή που προστατεύεται από διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD). Η χρήση διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

- Θα πρέπει να είστε συγκεντρωμένοι, να δίνετε προσοχή στις εργασίες που εκτελείτε και να ακολουθείτε τη κοινή λογική φίταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικί εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικί εργαλείο φίταν είστε κουρασμένοι ή φίταν βρίσκεστε υπφί την επήρεια ναρκωτικών, αλκοφίλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενφίς



ηλεκτρικού εργαλείου θα μπορούσε να έχει σαν αποτέλεσμα σοβαρούς τραυματισμούς.

- b) **Χρησιμοποιήστε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντοτε γυαλιά ασφαλείας.** Προστατευτικά μέσα, όπως μάσκα σκίνης, αντιολισθητικά παπούτσια, ένα κράνος ή ωτοασπίδες, θα μειώσουν τους τραυματισμούς, εφόσον χρησιμοποιούνται κάτω από τις κατάλληλες συνθήκες.
- c) **Αποτρέψτε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος πριν συνδέσετε το φις στην πρίζα.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλο πάνω στο διακόπτη ή η τροφοδότηση με ρεύμα ηλεκτρικών εργαλείων που έχουν ενεργοποιημένο το διακόπτη είναι ενέργειες που προκαλούν ατυχήματα.
- d) **Αφαιρέστε κάθε κλειδί ρύθμισης ή μηχανικό κλειδί πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αν ένα μηχανικό κλειδί ή κλειδί ρύθμισης ξεχαστεί συνδεδεμένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τραυματισμό ατόμων.
- e) **Μην τεντώνετε υπερβολικά. Διατηρείτε πάντα σταθερή στήριξη στα πόδια σας και καλή ισορροπία.** Έτσι μπορείτε να έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- f) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα.** Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- g) **Αν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση συστημάτων απομάκρυνσης και συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές συνδέονται και χρησιμοποιούνται κατάλληλα.** Η χρήση συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που συνδέονται με τη σκόνη.
- h) **Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων.** Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

4) Χρήση και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- a) **Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία που εκτελείτε. Το σωστό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά αποτελεσματικότερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια, στην ταχύτητα για την οποία είναι σχεδιασμένο.
- b) **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν δεν λειτουργεί σωστά ο διακόπτης.** Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη είναι επικίνδυνο και θα πρέπει να επισκευαστεί.
- c) **Βγάλτε το φις από την πρίζα πριν κάνετε οποιαδήποτε προσαρμογή ή αλλαγή εξαρτήματος, ή πριν αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην αφήνετε άτομα που δεν γνωρίζουν το ηλεκτρικό εργαλείο ή αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιήσουν το εργαλείο.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν βρίσκονται στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- e) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για λανθασμένη ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, για βλάβες στα εξαρτήματα ή για άλλες καταστάσεις που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν παρουσιάζει βλάβη, δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο για επισκευή πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά.** Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ανεπαρκώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- f) **Κρατάτε τα κοπτικά εργαλεία αιχμηρά και καθαρά.** Κοπτικά εργαλεία τα οποία συντηρούνται σωστά και έχουν αιχμηρά κοπτικά άκρα δεν μπλοκάρουν τόσο γρήγορα και ελέγχονται με μεγαλύτερη ευκολία.
- g) **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ και τα άκρα (τρομπάνια, λεπίδες κ.λπ.) σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται το συγκεκριμένο εργαλείο, λαμβάνοντας υπεύθυνη τις συνθήκες εργασίας και τις εκτελούμενες εργασίες.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για σκοπούς για τους οποίους δεν έχει σχεδιαστεί ενδέχεται να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

- h) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- 5) Χρήση και φροντίδα του εργαλείου μπαταρίας α.
- Να φορτίζετε τη μπαταρία, χρησιμοποιώντας μόνο τον φορτιστή που έχει καθορίσει ο κατασκευαστής. Η χρήση ενφίς φορπιστή που είναι εγκεκριμένος για διαφορετικού τύπου μπαταρίας ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά.
 - Το κάθε ηλεκτρικό εργαλείο θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τις μπαταρίες που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για αυτή. Η χρήση διαφορετικού τύπου μπαταρίας ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά ή ατύχημα.
 - Όταν δεν χρησιμοποιείται την μπαταρία, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, φίπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα τα οποία ενδέχεται να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα μεταξύ των πέλων της. Το βραχυκύκλωμα των πέλων της μπαταρίας ενδέχεται να προκαλέσει έγκαυμα ή κάποιο ατύχημα.
 - Υπάρχει ακραίες συνθήκες, ενδέχεται να παρατηρηθεί διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφύγετε να αγγίξετε τα υγρά αυτά. Εάν ακουμπήσετε κατά τύχη τα υγρά, ξεπλύνετε με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε βοήθεια από κάποιο γιατρό. Τα υγρά που τυχόν διαρρεύσουν από τη μπαταρία, ενδέχεται να προκαλέσουν ερεθισμούς ή εγκαύματα.
 - Μην χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
 - Μην εκθέσετε ένα πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. ΣΗΜΕΙΩΣΗ Η θερμοκρασία "130 °C" μπορεί να αντικατασταθεί από τη θερμοκρασία "265 °F".
 - Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε το πακέτο μπαταρίας ή το

εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που ορίζονται στις προδιαγραφές. Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός των προβλεπόμενων ορίων μπορεί να προξενήσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

- 6) Σέρβις
- Αναθέστε το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σας σε εξειδικευμένο τεχνικό επισκευών που χρησιμοποιεί μόνο ανταλλακτικά ακριβώς ίδια με τα αρχικά. Έτσι θα διασφαλιστεί ότι διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
 - Ποτέ μην κάνετε σέρβις σε πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά. Το σέρβις των πακέτων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας για περιστροφικά κρουστικά εργαλεία

- Φοράτε προστατευτικά ακοής. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- Χρησιμοποιήστε τη βοηθητική λαβή (ή λαβές), αν παρέχεται (-χονται) με το εργαλείο. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το αξεσουάρ κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με αθέατα καλώδια ή με το καλώδιο του ίδιου του εργαλείου. Αν ένα αξεσουάρ κοπής έρθει σε επαφή με καλώδιο υπό τάση, μπορεί να θέσει υπό τάση και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στο χειριστή.

2. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το περιστροφικό κρουστικό εργαλείο προορίζεται για διάτρηση οπών σε τοιχοποιία όπως από τούβλα, σκυρόδεμα και παρόμοια υλικά. Είναι επίσης κατάλληλο για διάτρηση σε ξύλο, μέταλλο, κεραμικό, πλαστικό και κατασβίδι.



Δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε εργοτάξιο δομικών έργων.

ΤΕΧΝΙΚΈΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΈΣ

| | |
|--------------------------|---|
| Μηχάνημα | HDM1051 |
| Τάση | 20 V |
| Ταχύτητα χωρίς φορτίο | 0-900 /min |
| Ταχύτητα κρούσεων | 0-4000 /min |
| Μέγ. διάμετρος τρυπανιού | |
| - Σκυρόδεμα | ∅ 10 mm |
| - Χάλυβας | ∅ 8 mm |
| - Ξύλο | ∅ 16 mm |
| Βάρος | 1.2 kg |
| Πίεση ήχου (LPA) | 88 dB(A) K=3 dB(A) |
| Ηχητική ισχύς (LWA) | 99 dB(A) K=3 dB(A) |
| Κρουσική διάτρηση | 8.9 m/s ² K=1,5 m/s ² |
| σε σκυρόδεμα ah,HD | |



Φοράτε προστατευτικά ακοής.

Χρησιμοποιείτε μόνο τις ακόλουθες μπαταρίες της πλατφόρμας μπαταριών FERM POWER 20V. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων μπαταριών θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή ζημιά στο εργαλείο.

CDA1136 20 V, 2 Ah ιόντων λιθίου

CDA1138 20 V, 4 Ah ιόντων λιθίου

Χρησιμοποιείτε μόνο τον ακόλουθο φορτιστή της πλατφόρμας μπαταριών FERM POWER 20V.

Η χρήση οποιωνδήποτε άλλου φορτιστή θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή ζημιά στην μπαταρία.

CDA1137 Ταχυφορτιστής

Οι μπαταρίες της πλατφόρμας μπαταριών FERM POWER 20V μπορούν να συνδέονται με όλα τα εργαλεία πλατφόρμας μπαταριών FERM POWER 20V.

Επίπεδο κραδασμών

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών έχει μετρηθεί σύμφωνα με την τυποποιημένη δοκιμή που αναφέρεται στο EN 60745. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με άλλο και ως προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς κατά τη χρήση του εργαλείου για τις αναφερόμενες εφαρμογές.

- Η χρήση του εργαλείου σε άλλες εφαρμογές ή με άλλα ή κακοσυντηρημένα αξεσουάρ μπορεί να επηρεάσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης.
- Οι χρόνοι που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί χωρίς να εκτελεί εργασία, μπορεί να μειώσουν σημαντικά το επίπεδο έκθεσης.

Προστατευτείτε έναντι των επιδράσεων των κραδασμών συντηρώντας το εργαλείο και τα αξεσουάρ του, διατηρώντας τα χέρια σας ζεστά και οργανώνοντας τα σχήματα εργασίας σας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Οι αριθμοί στο κείμενο αναφέρονται στα διαγράμματα στις σελίδες 2.

1. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
2. Διακόπτης περιστροφής αριστερά/ δεξιά
3. Τσοκ
4. Ασφαλιστικόπερίβλημα
5. Διακόπτης επιλογής λειτουργίας
6. Φως εργασίας
7. Κουμπί ξεκλειδώματος μπαταρίας
8. Μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)

3. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο, αφαιρείτε την μπαταρία.



Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί πριν την πρώτη χρήση.



Εισαγωγή της μπαταρίας στο μηχάνημα (Εικ. C)

Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι καθαρή εξωτερικά και στεγνή πριν τη συνδέσετε στο φορτιστή ή στο μηχάνημα.

1. Εισάγετε την μπαταρία (8) μέσα στη βάση του μηχανήματος όπως φαίνεται στην Εικ. C.
2. Πιέστε την μπαταρία ακόμα προς τα εμπρός έως ότου ασφαλίσει στη θέση της με ήχο κλικ.

Αφαίρεση της μπαταρίας από το μηχάνημα (Εικ. C)

1. Πιέστε προς τα κάτω το κουμπί απασφάλισης μπαταρίας (7).
2. Περάστε την μπαταρία προς τα πίσω εκτός του μηχανήματος, όπως φαίνεται στην Εικ. C.

Αντικατάσταση και αφαίρεση τρυπανιών (Εικ. B)



Προσοχή: τα τρυπάνια και οι σμίλες μπορούν να αναπτύξουν υψηλή θερμοκρασία.



Πριν αντικαταστήσετε αξεσουάρ, πρώτα αφαιρέστε το φικ ρευματοληψίας από την πρίζα τοίχου.



Ελέγχετε τακτικά τα αξεσουάρ κατά τη χρήση. Τα στομωμένα αξεσουάρ πρέπει να τροχιστούν ή να αντικατασταθούν.



Λαδώστε ελαφρά τον άξονα του αξεσουάρ πριν την εισαγωγή του στο σοκ.

- Μπορείτε να εισάγετε τρυπάνια τύπου SDS σπρώχνοντας τα τρυπάνι μέσα στο σοκ έως ότου ακούσετε ένα κλικ. Αν χρειάζεται, περιστρέψτε λίγο το τρυπάνι τύπου SDS για να εξασφαλίσετε ότι ο οδηγός στο αξεσουάρ εφαρμόζει στην εσοχή του σοκ.



ΜΗΝ! τραβάτε προς τα πίσω το χιτώνιο ασφάλισης (4) όταν εισάγετε αξεσουάρ.

- Για να αφαιρέσετε το τρυπάνι τύπου SDS, τραβήξτε πίσω το χιτώνιο ασφάλισης (4) και αφαιρέστε το τρυπάνι τύπου SDS ενώ διατηρείτε το χιτώνιο (4) σε αυτή τη θέση.

4. ΧΡΗΣΗ





Τα κρουστικά δράπανα χρειάζονται πολύ μικρή πίεση από το χειριστή. Η άσκηση υπερβολικής πίεσης στο εργαλείο μπορεί να προκαλέσει άσκοπη υπερθέρμανση του μοτέρ και κάψιμο του κινούμενου εργαλείου. Επίσης το τρυπάνι ενδέχεται να παραμορφωθεί και να μην μπορεί να αφαιρεθεί πλέον από το μηχάνημα.

Ο διακόπτης On/Off (Εικ. A)

- Ενεργοποιήστε το μηχάνημα πιέζοντας το διακόπτη On/Off (1). Όταν αφήσετε το διακόπτη On/Off (1), το μηχάνημα θα απενεργοποιηθεί.
- Μπορείτε να ρυθμίσετε την ταχύτητα περιστροφής με συνεχή τρόπο πιέζοντας το διακόπτη On/Off (1) περισσότερο ή λιγότερο βαθιά.



Αλλαγή της κατεύθυνσης περιστροφής (Εικ. A)

- Αριστερόστροφη κατεύθυνση περιστροφής: κινήστε το διακόπτη αριστερά/δεξιά (2) στη θέση “”.
- Δεξιόστροφη κατεύθυνση περιστροφής: κινήστε το διακόπτη αριστερά/δεξιά (2) στη θέση “”.

Διακόπτης επιλογής λειτουργίας (Εικ. A)



Για να αποφευχθεί ζημιά στο μηχάνημα, η ρύθμιση του διακόπτη επιλογής λειτουργίας (5) πρέπει να γίνεται μόνον όταν είναι ακινητοποιημένο το μηχάνημα.

- Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογής λειτουργίας (5) σε “” για διάτρηση.
- Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογής λειτουργίας (5) σε “” για διάτρηση σφυριού.

Υποδείξεις για το χρήστη

- Για μεγάλες οπές, για παράδειγμα σε πολύ σκληρό σκυρόδεμα, αρχίστε με χρήση μικρότερου αξεσουάρ για διάτρηση καθοδήγησης και κατόπιν ολοκληρώστε με διάτρηση στο ονομαστικό μέγεθος.
- Κρατήστε το μηχάνημα σταθερά και με τα 2 χέρια. Να έχετε πάντα στο νου σας ότι το τρυπάνι μπορεί να σφηνώσει και εξαιτίας αυτού το μηχάνημα να σταματήσει ξαφνικά (ειδικά κατά τη διάτρηση βαθιών οπών).
- Μην εφαρμόζετε πολύ πίεση στο μηχάνημα, αφήνεται να κάνει μόνο του τη δουλειά.

5. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Πριν τον καθαρισμό και τη συντήρηση, πάντα να απενεργοποιείτε το μηχάνημα και να αφαιρείτε το πακέτο μπαταρίας από το μηχάνημα.

Καθαρίζετε τα περιβλήματα του μηχανήματος τακτικά με ένα μαλακό πανί, κατά προτίμηση μετά από κάθε χρήση. Να βεβαιώνετε ότι τα ανοίγματα αερισμού είναι ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες. Αφαιρείτε κάθε επίμονη ακαθαρσία με τη χρήση ενός μαλακού πανιού που το έχετε υγράνει με σαπνοδιάλυμα. Μη χρησιμοποιείτε οποιονδήποτε διαλύτη όπως βενζίνη, οινόπνευμα, αμμωνία κλπ. Τα χημικά αυτού του είδους θα προξενήσουν ζημιά στα συνθετικά εξαρτήματα.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



Ο ηλεκτρικός ή ηλεκτρονικός εξοπλισμός που παρουσιάζει βλάβη ή έχει φθάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του πρέπει να παραδίδεται στις κατάλληλες τοποθεσίες ανακύκλωσης.

Μόνο για χώρες ΕΚ

Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΚ περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή του στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν πλέον πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Τα προϊόντα FERM αναπτύσσονται σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας και είναι εγγυημένα απαλλαγμένα από ελαττώματα στα υλικά και στην εργασία για την περίοδο που ορίζεται σύμφωνα με το νόμο και αρχίζει από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Σε περίπτωση που στην περίοδο αυτή το προϊόν παρουσιάζει οποιαδήποτε αστοχία λόγω ελαττώματος υλικού και/ή εργασίας τότε απευθυνθείτε απευθείας στον τοπικό σας αντιπρόσωπο FERM.

Οι ακόλουθες περιπτώσεις δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση:

- Επισκευές και/ή τροποποιήσεις που έγιναν ή επιχειρήθηκαν στο μηχάνημα από μη εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις.
- Κανονική φθορά.
- Το εργαλείο έχει υποβληθεί σε κακή χρήση, λανθασμένη χρήση ή ακατάλληλη συντήρηση.
- Δεν χρησιμοποιήθηκαν γνήσια ανταλλακτικά.

Αυτή αποτελεί τη μοναδική εγγύηση, είτε ρητή είτε υπονοούμενη, που παρέχει η εταιρεία. Στο παρόν έγγραφο δεν υπάρχουν άλλες εγγυήσεις ρητές ή υπονοούμενες οι οποίες εκτείνονται πέραν της παρουσιαζόμενης στο παρόν, επομένως ούτε οι

Το προϊόν και το εγχειρίδιο χρήστη υπόκεινται σε αλλαγή. Οι προδιαγραφές μπορεί να αλλάξουν χωρίς άλλη ειδοποίηση.

مطرقة دورانية HDM1051

شكراً لك على شراء منتج Ferm هذا. وبقيامك بعملية الشراء هذه، تمتلك الآن منتجاً ممتازاً مقدماً من إحدى شركات التوريد الرائدة في أوروبا. فقد تم تصنيع جميع المنتجات التي تقدمها إليك شركة Ferm، وفقاً لأعلى معايير الأداء والسلامة. وكجزء من فلسفتنا، نقدم أيضاً خدمة عملاء ممتازة مدعومة بضمان شامل. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا المنتج لسنوات عديدة قادمة.

تحذيرات السلامة العامة للأداة الكهربائية

تحذير اقرأ جميع تحذيرات السلامة وجميع التعليمات. قد يؤدي التقصير في اتباع التحذيرات والتعليمات إلى حدوث صدمة كهربائية و/أو حريق و/أو إصابة شخصية.



احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات من أجل الرجوع إليها في المستقبل.

يشير مصطلح «الأداة الكهربائية» في التحذيرات إلى الأداة الكهربائية التي تعمل بالتيار الرئيسي (سلكية) أو الأداة الكهربائية التي تعمل بالبطارية (لاسلكية).

1. تعليمات السلامة

اقرأ تحذيرات السلامة المرفقة، وتحذيرات السلامة الإضافية، والتعليمات. فإن التقصير في اتباع تحذيرات السلامة والتعليمات قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية و/أو نشوب حريق و/أو وقوع إصابة خطيرة. احتفظ بتحذيرات السلامة والتعليمات من أجل الرجوع إليها في المستقبل.



يتم استخدام الرموز التالية في دليل المستخدم أو على المنتج:

اقرأ دليل المستخدم.



يشير إلى خطر الإصابة الشخصية أو فقدان الحياة أو تلف الأداة، في حالة عدم مراعاة التعليمات الواردة في هذا الدليل.



خطر الصدمة الكهربائية.



السرعة الإلكترونية المتغيرة.



التدوير، يسار / يمين.



تجنب استخدامه في الأمطار.



ارتد نظارات السلامة. ارتد واقي السمع.



ارتد قناع الغبار.



لا تتخلص من المنتجات في حاويات غير مناسبة.



يتوافق المنتج مع معايير السلامة المعمول بها والواردة في التوجيهات الأوروبية.



1) سلامة منطقة العمل

- حافظ على نظافة منطقة العمل وإضاءتها جيداً. فإن المناطق التي تعميها الفوضى أو المظلمة تساعد في وقوع الحوادث.
- لا تقم بتشغيل الأدوات الكهربائية في الأجواء القابلة للانفجار، كما هو الحال في وجود السوائل أو الغازات أو الغبار القابل للاشتعال. فالأدوات الكهربائية تنتج شرراً قد يشعل الغبار أو الأبخرة.
- ابتعد الأطفال والواقفين بجوارك أثناء تشغيل الأداة الكهربائية. فحالات الارتباك قد تؤدي إلى فقدان السيطرة.

2) السلامة الكهربائية

- يجب أن تتوافق قوايس الأدوات الكهربائية مع مأخذ التيار. لا تقم أبداً بتعديل القوايس بأي طريقة. لا تستخدم قوايس أي مهافى مع الأدوات الكهربائية الموضحة (المتصلة بالأرضية). فستعمل القوايس غير المعدلة ومأخذ التيار المتوافقة على الحد من خطر الصدمة الكهربائية.
- تجنب تلامس الجسم مع الأسطح الموضحة أو المتصلة بالأرضية، مثل الأنابيب والرادياتيرات والنطاقات والتلاجات. فهناك خطر متزايد لحدوث صدمة كهربائية في حالة تأريض جسمك أو اتصاله بالأرضية.
- لا تعرّض الأدوات الكهربائية للمطر أو الظروف الرطبة. فإن المياه التي تدخل الأداة الكهربائية ستؤدي إلى زيادة خطر حدوث الصدمة الكهربائية.
- لا تسيء استخدام السلك. لا تستخدم أبداً السلك لحمل الأداة الكهربائية أو سحبها أو فصلها عن مصدر الطاقة. احتفظ بالسلك بعيداً عن الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. فستؤدي الأسلاك التالفة أو المتشابكة إلى زيادة خطر حدوث الصدمة الكهربائية.
- عند تشغيل الأداة الكهربائية في الهواء الطلق، استخدم سلك إطالة مناسباً للاستخدام في الهواء الطلق. فإن استخدام سلك مناسب للاستخدام في الهواء الطلق يحد من خطر حدوث الصدمة الكهربائية.
- في حالة عدم تجنب تشغيل أداة كهربائية في موقع رطب، فاستخدم مصدر إمداد محمي بجهاز قاطع الدورة (RCD). فإن استخدام جهاز قاطع الدورة يقلل من خطر الصدمة الكهربائية.

3) السلامة الشخصية

- ابق متيقظاً وشاهد ما تقوم به واستعن بالحس السليم عند تشغيل الأداة الكهربائية. لا تستخدم الأداة الكهربائية عندما تكون متعباً أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. فإن لحظة الغفلة أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية قد تؤدي إلى إصابة شخصية بالغة.

- تنفيذه.** فإن استخدام الأداة الكهربائية لعمليات غير تلك المخصصة لها قد يؤدي إلى موقف خطير.
- (h) **حافظ على جفاف ونظافة المقابض وأسطح المسك من الزيوت والشحوم.** لا تسمح المقابض وأسطح المسك الزلقة بالتعامل والسيطرة الآمنين على الأداة في المواقف غير المتوقعة.
- (5) **استخدام أداة البطارية والعناية بها**
- (a) **لا تقم بالشحن إلا باستخدام الشاحن المحدد من قبل الشركة المصنعة.** فقد يؤدي شحن مناسب لأحد أنواع حزمة البطارية إلى حدوث خطر الحريق عند استخدامه مع حزمة بطارية أخرى.
- (b) **لا تستخدم الأدوات الكهربائية إلا مع حزم البطاريات المصممة خصيصاً لها.** فقد يؤدي استخدام أي حزم بطاريات أخرى إلى حدوث خطر الإصابة والحرق.
- (c) **في حالة عدم استخدام حزمة البطارية، فاحفظ بها بعيداً عن الأشياء المعدنية الأخرى، مثل مشابك الورق أو العملات المعدنية أو المفاتيح أو الأظفار أو البراغى أو الأشياء المعدنية الصغيرة الأخرى التي يمكنها إجراء اتصال من طرف لآخر.** فقد يؤدي تقصير طرفي البطارية معاً إلى حدوث حروق أو اندلاع حريق.
- (d) **في ظل ظروف إساءة الاستخدام، قد يتم إخراج السائل من البطارية، فتجنب ملامسته.** وإذا حدثت الملامسة بطريق الخطأ، فعليك بالغسل بالمياه المتدفقة. في حالة ملامسة السائل للعينين، فاطلب المساعدة الطبية بالإضافة إلى الخطوة السابقة. فقد يؤدي السائل الخارج من البطارية إلى تهيج أو حروق بالعينين.
- (e) **لا تستخدم بطارية أو أداة تالفة أو معجلة.** يمكن أن تصدر على البطاريات التالفة أو المعجلة سلوكيات غير متوقعة، بما قد يؤدي إلى نشوب حريق أو انفجار أو التعرض لخطر الإصابة.
- (f) **لا تعرض البطارية أو الأداة للتيار أو درجات الحرارة المفرطة.** يمكن أن يؤدي التعرض للتيار أو لدرجات الحرارة التي تتجاوز ٣١ درجة مئوية إلى الانفجار.
- ملاحظة: يمكن استبدال درجة الحرارة "٣١ درجة مئوية" باستخدام درجة الحرارة "٥٦٢ درجة فهرنهايت" بدلاً منها.
- (g) **الترام بكل تعليمات الشحن ولا تقم بشحن البطارية أو الأداة خارج نطاق درجات الحرارة المحددة في التعليمات.** يمكن أن يؤدي الشحن بطريقة غير صحيحة أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد إلى إتلاف البطارية وزيادة خطر نشوب الحريق.
- (6) **الخدمة**
- (a) **لا تقم بصيانة الأداة الكهربائية إلا لدى فني إصلاح مؤهل وباستخدام قطع الغيار المطابقة فقط.** فسيضمن هذا الحفاظ على سلامة الأداة الكهربائية.
- (b) **لا تقم على الإطلاق بصيانة البطاريات التالفة.** يجب ألا تتم صيانة البطاريات إلا من خلال الشركة المصنعة أو موفر الخدمة المعتمدين فقط.
- تحذيرات السلامة الإضافية للمطابق للدوائر**
- (أ) **ارتد واقيات الأذن.** فقد يؤدي التعرض إلى الضجيج إلى فقدان السمع.
- (ب) **استخدم مقبضاً (مقابض) إضافياً،** إذا كان موفرًا مع الأداة. فقد يؤدي فقدان السيطرة إلى إصابة شخصية.
- (ج) **امسك الأداة الكهربائية من الأسطح القابضة المعزولة فقط،** عند أداء عملية قد يتلامس فيها ملحق القطع مع أسلاك مخفية أو
- (b) **استخدم معدات الوقاية الشخصية.** ارتد واقي العينين دائماً. فإن المعدات الوقائية، مثل قناع الغبار أو أذنية السلامة غير الزلقة أو القبعة الصلبة أو واقي السمع، التي يتم استخدامها في الظروف الملائمة ستقلل من حدوث الإصابات الشخصية.
- (c) **امنع بدء التشغيل غير المقصود.** تأكد من وجود المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل التوصيل بمصدر الطاقة و/أو حزمة البطارية أو والتقاط الأداة أو حملها. فإن حمل الأدوات الكهربائية مع وضع إصبعك على المفتاح أو الأدوات الكهربائية المزودة بالطاقة التي بها المفتاح في وضع التشغيل يؤدي إلى وقوع الحوادث.
- (d) **قم بإزالة أي مفتاح ربط أو مفتاح ضبط قبل تشغيل الأداة الكهربائية.** فإن مفتاح الربط أو المفتاح الذي يُترك متصلاً بجزء دوران من الأداة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابة شخصية.
- (e) **لا تتجاوز الحدود. حافظ على موطن القدم والتوازن الصحيحين في جميع الأوقات.** فإن هذا يتيح إمكانية التحكم بشكل أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.
- (f) **ارتد الملابس بطريقة صحيحة.** لا ترتدي مجوهرات أو ملابساً فضفاضة. حافظ على شعرك وملابسك وقفاً بعيداً عن الأجزاء المتحركة. فإن الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل قد يعلق بالأجزاء المتحركة.
- (g) **إذا تم توفير أجهزة لتوصيل أدوات استخراج الغبار وتجميعه، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح.** فإن استخدام تجميع الغبار قد يقلل من المخاطر المرتبطة بالغبار.
- (h) **لا تدع التعود على الاستخدام المتكرر للأدوات يجعلك تتساهل بحيث تتجاهل مبادئ السلامة الخاصة بالأداة.** فإي إجراء بدون مبالاة يمكن أن يسبب إصابة خطيرة خلال جزء من الثانية.
- (4) **استخدام الأداة الكهربائية والعناية بها**
- (a) **لا تضغط على الأداة الكهربائية.** استخدم الأداة الكهربائية المناسبة لتطبيقك. فإن الأداة الكهربائية المناسبة ستؤدي المهمة بشكل أفضل وأكثر أماناً والمعدل الذي صممت له.
- (b) **لا تستخدم الأداة الكهربائية في حالة عدم قيام المفتاح بتشغيلها أو إيقاف تشغيلها.** فإن أي أداة كهربائية لا يمكن التحكم فيها باستخدام المفتاح تمثل خطورة ويجب إصلاحها.
- (c) **افصل القابس عن مصدر الطاقة و/أو حزمة البطارية عن الأداة الكهربائية قبل إجراء أي عمليات ضبط أو تغيير الملحقات أو تخزين الأدوات الكهربائية.** فإن إجراءات السلامة الوقائية تحد من خطر بدء تشغيل الأداة الكهربائية بشكل مفاجئ.
- (d) **قم بتخزين الأدوات الكهربائية الخاملة بعيداً عن متناول الأطفال،** ولا تسمح لأي أشخاص ليسوا على دراية بالأداة الكهربائية أو هذه التعليمات بتشغيل هذه الأداة الكهربائية. فإن الأدوات الكهربائية تشكل خطراً في أيدي المستخدمين غير المدربين.
- (e) **قم بصيانة الأدوات الكهربائية.** قم بالفحص بحثاً عن اختلال محاذة أو التصاق الأجزاء المتحركة، وانكسار الأجزاء، وأي حالة أخرى قد تؤثر في تشغيل الأداة الكهربائية. في حالة تلف الأداة الكهربائية، فقم بإصلاحها قبل الاستخدام. فإن العديد من الحوادث تنتسب عن الأدوات الكهربائية المصنعة بشكل ضعيف.
- (f) **حافظ على حدة أدوات القطع ونظافتها.** فإن أدوات القطع المصانة بطريقة صحيحة وذات حواف القطع الحادة يقل احتمال التصاقها ويسهل التحكم فيها بشكل أكبر.
- (g) **استخدم الأداة الكهربائية، والملحقات، ولقمت الأدوات وغيرها وفقاً لهذه التعليمات، مع مراعاة ظروف العمل والعمل المراد**

السلك الخاص بها. فإن ملحق القطع الملامس لسلك "مكهرب" يؤدي إلى "كهريّة" الأجزاء المعدنية المكشوفة للأداة الكهربائية، وقد يصيب المشغل بصدمة كهربية.

2. معلومات الماكينة

الاستخدام المقصود

تُستخدم المطرقة الدوّارة لتقبّ الفتحاحات تصادميًا في البناء، مثل الطوب والخرسانة والمواد المماثلة. كما أنها مناسبة للتقبّ كذلك في الخشب والمعادن والسيراميك والبلاستيك وفك وتركيب البراغي.



غير مناسبة للاستخدام في مواقع البناء.

المواصفات الفنية

| رقم الطراز | HDM1051 |
|------------------------------------|------------------------------|
| الجهد | 20 فولت |
| السرعة بدون حمل | 0-900 الدقيقة |
| معدل التصادم | 0-5000 الدقيقة |
| الحد الأقصى لقطر المثقاب | |
| - الخرسانة | قطر 10 مم |
| - الفولاذ | قطر 8 مم |
| - الخشب | قطر 16 مم |
| الوزن | 1.2 كجم |
| مستوى ضغط الصوت (Lpa) | 88 ديسيبل (A) = 3 ديسيبل (A) |
| مستوى ضغط الصوت (Lwa) | 99 ديسيبل (A) = 3 ديسيبل (A) |
| التقبّ بالمطرقة في الخرسانة، ah,HD | 8.9 م/ث K 2 = 5.1 م/ث 2 |



ارتد وافي السمع.

استخدم البطاريات التالية فقط من منصّة بطاريات

FERM POWER 20V. يمكن أن يؤدي استخدام أي بطاريات أخرى إلى إصابات خطيرة أو تلف للأداة.

CDA1136 ليثيوم أيون 02 فولت، 2 أمبير في الساعة
CDA1137 ليثيوم أيون 02 فولت، 4 أمبير في الساعة

يمكن استخدام الشاحن التالي لشحن هذه البطاريات.

شاحن CDA1137 السريع

تعد البطاريات الموجودة في منصّة البطاريات

FERM POWER 20V بطاريات قابلة للتبديل مزودة بجميع أنواع منصّة البطاريات FERM POWER 20V.

مستوى الاهتزاز

لقد تم قياس مستوى انبعاث الاهتزاز المذكور في دليل التعليمات هذا وفقًا لاختبار معياري وارد في EN 62841، ويمكن استخدامه لمقارنة أداة واحدة مع أخرى وكنتيجه لتقييم أولي للتعرض للاهتزاز عند استخدام الأداة في التطبيقات:

- إن استخدام الأداة في تطبيقات مختلفة، أو مع ملحقات مختلفة أو تتم صيانتها بشكل ضعيف، قد يزيد بشكل كبير من مستوى التعرض؛
 - الأوقات التي يتم خلالها إيقاف تشغيل الأداة أو عند تشغيلها ولكن دون أداء المهمة بالفعل قد يقل بشكل كبير من مستوى التعرض.
- احم نفسك من آثار الاهتزاز من خلال صيانة الأداة وملحقاتها، والحفاظ على دفع يديك، وتنظيم أنماط العمل الخاص بك.

الوصف

تشير الأرقام الواردة في النص إلى الأشكال الموجودة في الصفحة 2.

1. مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل
2. مفتاح التنوير إلى اليمين/اليسار
3. الطرف
4. جلبة القفل
5. مفتاح تحديد الوظيفة
6. مصباح العمل
7. زر إلغاء قفل البطارية
8. البطارية (غير مضمنة)

3. التجميع



قبل القيام بأي عمل في الأداة الكهربائية، أزل البطارية.



يجب شحن البطارية قبل أول استخدام.



تركيب البطارية في الآلة (الشكل ج)

تأكد من نظافة وجفاف الجانب الخارجي للبطارية قبل توصيلها بالشاحن أو الآلة.

1. قم بتركيب البطارية (8) في قاعدة الآلة، كما هو مبين في الشكل ج.
2. اضغط على البطارية بشكل أكبر إلى الأمام حتى تستقر في مكانها مع إصدار صوت طقطقة.

إزالة البطارية في الآلة (الشكل ج)

1. اضغط على زر إلغاء قفل البطارية (7).
2. قم بإخراج البطارية من قاعدة الآلة، كما هو مبين في الشكل ج.

تبديل لقم المثقاب وإزالتها (الشكل ب)

تنبيه: قد ترتفع درجة حرارة المثاقيب والأزاميل بدرجة كبيرة.



قبل تبديل اللقم، قم أولاً بإزالة البطارية.



افحص اللقم بانتظام أثناء الاستخدام. يجب إعادة شحذ اللقم غير الحادة أو استبدالها.



5. الصيانة

قبل التنظيف والصيانة، قم دائماً بإيقاف تشغيل الآلة وإزالة البطارية من الماكينة.



قم بتنظيف أغشية الماكينة باستخدام قطعة قماش ناعمة بصفة منتظمة، ويُفضل أن يتم ذلك بعد كل استخدام. وتأكد من خلو فتحات التهوية من الأتربة والأوساخ. وقم بإزالة الأوساخ العنيدة جداً باستخدام قطعة قماش ناعمة مغموسة في رغوة الصابون. لا تستخدم أي مذيبات، مثل البنزين والكحول والأمونيا وغيرها. فإن مثل هذه المواد الكيميائية ستؤدي إلى تلف المكونات الاصطناعية.

الصيانة

يجب تجميع الأجهزة الكهربائية أو الإلكترونية المعيبة و/أو المهملة في مواقع إعادة التدوير المناسبة.



بلدان الاتحاد الأوروبي فقط

لا تتخلص من الأدوات الكهربائية في النفايات المنزلية. ووفقاً للتوجيه الأوروبي 2012/19/EC بخصوص نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية وتنفيذها في حق وطني، يجب جمع الأدوات الكهربائية التي لم تعد صالحة للاستعمال بشكل منفصل والتخلص منها بطريقة صديقة للبيئة.

الضمان

تم تصنيع منتجات FERM وفق أعلى معايير الجودة، وتتمتع بضمان ضد عيوب المواد الخام وعيوب الصناعة للفترة المنصوص عليها قانونياً بدءاً من تاريخ الشراء الأصلي. في حالة ظهور أي عيب أثناء تلك الفترة بسبب عيب في المادة الخام و/أو الصناعة، فاصل بوكيل FERM على الفور.

يتم استثناء الظروف التالية من هذا الضمان:

- إجراء عمليات إصلاح و/أو استبدال أو محاولة إجرائها على الماكينة في مراكز خدمة غير معتمدة.
- عمليات البلى والتآكل الطبيعية.
- حالات إساءة استعمال الأداة أو سوء استخدامها أو إجراء صيانة غير مناسبة.
- استخدام قطع غيار غير أصلية.

وبستلزم ذلك إصدار ضمان فردي من قبل الشركة سواءً كان صريحاً أم ضمنياً. لن تكون هناك أي ضمانات أخرى صريحة أو ضمنية والتي تتجاوز الفترة الموضحة هنا، بموجب هذه الوثيقة، بما في ذلك الضمانات الضمنية لقابلية الترويح والملاءمة لغرض معين. بأي حال من الأحوال، لن تكون FERM مسؤولة عن أي أضرار عرضية أو تبعية. ستكون سبل الانتصاف من قبل الوكلاء مقصورة على عمليات الإصلاح أو الاستبدال للأجزاء أو قطع الغيار غير المطابقة للمواصفات.

المنتج ودليل المستخدم عرضة للتغيير. ويمكن تغيير المواصفات دون إشعار آخر.

قم بتشحيم عمود اللقمة بكمية صغيرة من الزيت قبل إدخالها في الخراطة.



• يمكن تركيب مثاقب SDS من خلال دفع المثقب في الخراطة إلى أن يمكنك سماع صوت طقطقة. إذا لزم الأمر، فأدر مثاقب SDS قليلاً للتحقق من ملائمة مجرى الخابور في اللقم للخراطة بشكل جيد.

لا تقم بإزلاق جلبة القفل (4) في المؤخرة عند إدخال اللقم.



• لإزالة مثاقب SDS، قم بإزلاق جلبة القفل (4) في المؤخرة، وقم بإزالة مثاقب SDS مع الحفاظ على الجلبة (4) في مكانها.

4. التشغيل

تتطلب مثاقب المطرقة ضغطاً ضئيلاً جداً من المشغل. فإن الضغط الزائد على هذه الأداة قد يؤدي إلى ارتفاع درجة حرارة الموتور دون داعي، واحترق الأداة المُدارة. كما قد ينتشوه شكل لقمة المثقاب ولا يمكن إزنته من الآلة مرة أخرى.



مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل (الشكل أ)

- قم بتشغيل الماكينة بالضغط على مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل (1). وعند تحرير مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل (1)، ستتوقف الآلة عن العمل.
- يمكن ضبط سرعة الدوران باستمرار عن طريق الضغط على مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل (1) بشكل أعمق أو أقل عمقاً.

تغيير اتجاه الدوران (الشكل أ)

اتجاه الدوران في عكس اتجاه عقارب الساعة: قم بتبديل المفتاح الأيسر / الأيمن (2) إلى "←".
اتجاه الدوران في اتجاه عقارب الساعة: قم بتبديل المفتاح الأيسر / الأيمن (2) إلى "→".

مفتاح تحديد الوظيفة (الشكل أ)

لتجنب إلحاق التلف بالآلة، لن يتم ضبط مفتاح تحديد الوظيفة (5) إلا في حالة عدم تشغيل الآلة.



- اضبط مفتاح تحديد الوظيفة (5) إلى "I" للثقب.
- اضبط مفتاح تحديد الوظيفة (5) إلى "T" للثقب بالمطرقة.

تلميحات للمستخدمين

- بالنسبة للفتحات الكبيرة، في الخرسانة الصلبة جداً مثلاً، ابدأ باستخدام لقمة صغيرة للثقب الإرشادي أولاً، ثم قم بالثقب بالحجم العادي.
- امسك الماكينة باليدين بإحكام. كن على دراية بأن المثقاب قد ينحسر، ولذلك قد تدور الآلة بشكل مفاجئ (لاسيماً عند ثقب فتحات عميقة).
- لا تبذل قدرًا كبيرًا من الضغط على الآلة، ودعها تقوم بعملها.

Exploded view

